



ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2014 - 2019

Комисия по заетост и социални въпроси

2015/0051(NLE)

6.5.2015

ИЗМЕНЕНИЯ 29 - 246

Проектодоклад
Лаура Аджеа
(PE552.042v01-00)

Насоките за политиката на държавите членки в областта на заетостта

Предложение за решение
(COM(2015)0098 – C8-0075/2015 – 2015/0051(NLE))

AM\1060581BG.doc

PE554.891v03-00

BG

Единство в многообразието

BG

AM_Com_LegReport

Изменение 29

Неоклис Силикиотис, Палома Лопес Бермехо, Патрик Льо Ярик, Инеш Крищина
Зубер

Съображение 1

Текст, предложен от Комисията

(1) Държавите членки и Съюзът следва да работят заедно за изготвянето на **координирана** стратегия за заетостта и по-специално — за развитието на квалифицирана, обучена и адаптивна работна сила, както и на пазари на труда, които реагират бързо на икономическите промени, с оглед постигането на целите за пълна заетост и **социален** прогрес, посочени в член 3 от Договора за Европейския съюз. В съответствие с националните си практики за отговорностите на социалните партньори държавите членки следва да разглеждат насърчаването на заетостта като въпрос от общ интерес и да координират в рамките на Съвета действията си в тази връзка.

Изменение

(1) Държавите членки и Съюзът следва да работят заедно за изготвянето на стратегия за заетостта и по-специално — за развитието на квалифицирана, обучена и адаптивна работна сила, както и на пазари на труда, които реагират бързо на икономическите промени, с оглед постигането на целите за пълна заетост, **достойни възнаграждения, колективно договаряне и други цели на социалния** прогрес, посочени в член 3 от Договора за Европейския съюз. В съответствие с националните си практики за отговорностите на социалните партньори държавите членки следва да разглеждат насърчаването на заетостта като въпрос от общ интерес и да координират в рамките на Съвета действията си в тази връзка.

Or. en

Изменение 30

Доминик Мартен, Жоел Мелен

Съображение 1

Текст, предложен от Комисията

(1) Държавите членки и Съюзът следва да работят заедно за изготвянето на координирана стратегия за заетостта и

Изменение

(1) Държавите членки и Съюзът следва да работят заедно за изготвянето на координирана стратегия за заетостта и

по-специално — за развитието на квалифицирана, обучена и адаптивна работна сила, както и на пазари на труда, които реагират бързо на икономическите промени, **с оглед постигането на целите за пълна заетост и социален прогрес, посочени в член 3 от Договора за Европейския съюз**. В съответствие с националните си практики за отговорностите на социалните партньори държавите членки следва да разглеждат насърчаването на заетостта като въпрос от общ интерес и да координират в рамките на Съвета действията си в тази връзка.

по-специално — за развитието на квалифицирана, обучена и адаптивна работна сила, както и на пазари на труда, които реагират бързо на икономическите промени. В съответствие с националните си практики за отговорностите на социалните партньори държавите членки следва да разглеждат насърчаването на заетостта като въпрос от общ интерес и да координират в рамките на Съвета действията си в тази връзка.

Or. fr

Изменение 31

Татяна Жданока

от името на групата Verts/ALE

Съображение 1

Текст, предложен от Комисията

(1) Държавите членки и Съюзът следва да работят заедно за изготвянето на координирана стратегия за заетостта и по-специално — за развитието на квалифицирана, обучена и адаптивна работна сила, както и на пазари на труда, които реагират бързо на икономическите промени, с оглед постигането на целите за пълна заетост и социален прогрес, посочени в член 3 от Договора за Европейския съюз. В съответствие с националните си практики за отговорностите на социалните партньори държавите членки следва да разглеждат насърчаването на заетостта като въпрос от общ интерес и да координират в рамките на Съвета действията си в тази

Изменение

(1) Държавите членки и Съюзът следва да работят заедно за изготвянето на координирана стратегия за заетостта и по-специално — за **достойни условия на труд в целия Съюз**, за развитието на квалифицирана, обучена и адаптивна работна сила, както и на пазари на труда, които реагират бързо на икономическите, **социалните и екологичните** промени, с оглед постигането на целите за пълна заетост и социален прогрес, посочени в член 3 от Договора за Европейския съюз. В **рамките на тази съвместна отговорност**, в съответствие с националните си практики за отговорностите на социалните партньори, държавите членки следва да

връзка.

разглеждат насърчаването на заетостта като въпрос от общ интерес и да координират в рамките на Съвета действията си в тази връзка; ***Съюзът следва да подкрепя тези усилия с предложения за политики за постигане на целите на Договорите и за гарантиране на приобщаващ интегриран пазар на труда и достойни условия на труд на цялата си територия.***

Or. en

Изменение 32

Доминик Мартен, Жоел Мелен

Съображение 1

Текст, предложен от Комисията

(1) Държавите членки и Съюзът следва да работят заедно за изготвянето на координирана стратегия за заетостта и по-специално — за развитието на квалифицирана, обучена и адаптивна работна сила, както и на пазари на труда, които реагират бързо на икономическите промени, с оглед постигането на целите за пълна заетост и социален прогрес, посочени в член 3 от Договора за Европейския съюз. В съответствие с националните си практики за отговорностите на социалните партньори държавите членки следва да разглеждат насърчаването на заетостта като въпрос от общ интерес и да координират в рамките на Съвета действията си в тази връзка.

Изменение

(1) Държавите членки и Съюзът следва да работят заедно за изготвянето на координирана стратегия за заетостта и по-специално — за развитието на квалифицирана, обучена и адаптивна работна сила, както и на пазари на труда, които реагират бързо на икономическите промени, с оглед постигането на целите за пълна заетост и социален прогрес, посочени в член 3 от Договора за Европейския съюз. В съответствие с националните си практики за отговорностите на социалните партньори държавите членки следва да разглеждат насърчаването на заетостта като въпрос от общ интерес и да координират в рамките на Съвета действията си в тази връзка. ***Тъй като икономическата криза оказва пряко и променливо влияние върху икономическите и социалните резултати на държавите членки, Съюзът трябва да им даде възможност да предприемат***

необходимите мерки на национално равнище за справяне със ситуацията. Съюзът следва да ги насърчава, когато излязат от кризата, и единствено тогава, да обменят добри практики.

Or. fr

Изменение 33 Романа Томц

Съображение 1

Текст, предложен от Комисията

(1) Държавите членки и Съюзът следва да работят заедно за изготвянето на координирана стратегия за заетостта и **по-специално — за развитието** на квалифицирана, обучена и адаптивна работна сила, както и на пазари на труда, които реагират бързо на икономическите промени, с оглед постигането на целите за пълна заетост и социален прогрес, посочени в член 3 от Договора за Европейския съюз. В съответствие с националните си практики за отговорностите на социалните партньори държавите членки следва да разглеждат насърчаването на заетостта като въпрос от общ интерес и да координират в рамките на Съвета действията си в тази връзка.

Изменение

(1) Държавите членки и Съюзът следва да работят заедно за изготвянето на координирана **и ефективна** стратегия за заетостта, **като обръщат специално внимание на обучаването на подходящ персонал и на адаптирането на образователната система, с което ще стане възможно бързото приспособяване към изискванията на пазара на труда с цел развитие на** квалифицирана, обучена и адаптивна работна сила, както и на пазари на труда, които реагират бързо на икономическите промени, с оглед постигането на целите за пълна заетост и социален прогрес, посочени в член 3 от Договора за Европейския съюз. В съответствие с националните си практики за отговорностите на социалните партньори държавите членки следва да разглеждат насърчаването на заетостта като въпрос от общ интерес и да координират в рамките на Съвета действията си в тази връзка.

Or. sl

Изменение 34
Адам Коша

Съображение 1

Текст, предложен от Комисията

(1) Държавите членки и Съюзът следва да работят заедно за изготвянето на координирана стратегия за заетостта и по-специално — за развитието на квалифицирана, обучена и адаптивна работна сила, както и на пазари на труда, които реагират бързо на икономическите промени, с оглед постигането на целите за пълна заетост и социален прогрес, посочени в член 3 от Договора за Европейския съюз. В съответствие с националните си практики за отговорностите на социалните партньори държавите членки следва да разглеждат насърчаването на заетостта като въпрос от общ интерес и да координират в рамките на Съвета действията си в тази връзка.

Изменение

(1) Държавите членки и Съюзът следва да работят заедно за изготвянето на координирана стратегия за заетостта и по-специално — за развитието на квалифицирана, обучена и адаптивна работна сила, както и на пазари на труда, които реагират бързо на икономическите промени, с оглед постигането на целите за пълна заетост и социален прогрес, посочени в член 3 от Договора за Европейския съюз. ***Следва да се положат особено големи усилия за увеличаване на заетостта на работещите с много ниски нива на образование или умения или на тези, които в краткосрочен план не притежават никакви възможности за учене, и за намаляване на все по-разрастващата се в широк мащаб и в дългосрочен план безработица, със специално внимание към изоставащите райони.*** В съответствие с националните си практики за отговорностите на социалните партньори държавите членки следва да разглеждат насърчаването на заетостта като въпрос от общ интерес и да координират в рамките на Съвета действията си в тази връзка.

Or. hu

Изменение 35
Доминик Мартен, Жоел Мелен

Съображение 1

Текст, предложен от Комисията

(1) Държавите членки и Съюзът следва да работят заедно за изготвянето на координирана стратегия за заетостта и по-специално — за развитието на квалифицирана, обучена и адаптивна работна сила, както и на пазари на труда, които **реагират бързо на** икономическите промени, с оглед постигането на целите за пълна заетост и социален прогрес, посочени в член 3 от Договора за Европейския съюз. В съответствие с националните си практики за отговорностите на социалните партньори държавите членки следва да разглеждат насърчаването на заетостта като въпрос от общ интерес и да координират в рамките на Съвета действията си в тази връзка.

Изменение

(1) Държавите членки и Съюзът следва да работят заедно за изготвянето на координирана стратегия за заетостта и по-специално — за развитието на квалифицирана, обучена и адаптивна работна сила, както и на пазари на труда, които **се адаптират към** икономическите промени, с оглед постигането на целите за пълна заетост и социален прогрес, посочени в член 3 от Договора за Европейския съюз. В съответствие с националните си практики за отговорностите на социалните партньори държавите членки следва да разглеждат насърчаването на заетостта като въпрос от общ интерес и да координират в рамките на Съвета действията си в тази връзка.

Or. fr

Изменение 36

Доминик Мартен, Жоел Мелен

Съображение 1

Текст, предложен от Комисията

(1) Държавите членки и Съюзът следва да работят заедно за изготвянето на координирана стратегия за заетостта и по-специално — за развитието на квалифицирана, обучена и адаптивна работна сила, както и на пазари на труда, които реагират бързо на икономическите промени, с оглед постигането на целите за пълна заетост и социален прогрес, посочени в член 3 от Договора за Европейския съюз. В съответствие с националните си практики за отговорностите на

Изменение

(1) Държавите членки и Съюзът следва да работят заедно за изготвянето на координирана стратегия за заетостта и по-специално — за развитието на квалифицирана, обучена и адаптивна работна сила, както и на пазари на труда, които реагират бързо на икономическите промени, с оглед постигането на целите за пълна заетост и социален прогрес, посочени в член 3 от Договора за Европейския съюз. В съответствие с националните си практики за отговорностите на

социалните партньори държавите членки следва да разглеждат насърчаването на заетостта като въпрос **от общ интерес** и да координират в рамките на Съвета действията си в тази връзка.

социалните партньори държавите членки следва да разглеждат насърчаването на заетостта като **приоритетен** въпрос и да координират в рамките на Съвета действията си в тази връзка.

Or. fr

Изменение 37 Зджислав Краснодембски

Съображение 1

Текст, предложен от Комисията

(1) Държавите членки и Съюзът следва да работят заедно за изготвянето на **координирана** стратегия за заетостта и по-специално — за развитието на квалифицирана, обучена и адаптивна работна сила, както и на пазари на труда, които реагират бързо на икономическите промени, с оглед постигането на целите за пълна заетост **и социален прогрес**, посочени в член 3 от Договора за Европейския съюз. В съответствие с националните си практики за отговорностите на социалните партньори държавите членки следва да разглеждат насърчаването на заетостта като въпрос от общ интерес и да координират в рамките на Съвета действията си в тази връзка.

Изменение

(1) Държавите членки и Съюзът следва да работят заедно за изготвянето на стратегия за заетостта и по-специално — за развитието на квалифицирана, обучена и адаптивна работна сила, както и на пазари на труда, които реагират бързо на икономическите промени, с оглед постигането на целите за пълна заетост, посочени в член 3 от Договора за Европейския съюз. В съответствие с националните си практики за отговорностите на социалните партньори държавите членки следва да разглеждат насърчаването на заетостта като въпрос от общ интерес и да координират в рамките на Съвета действията си в тази връзка.

Or. pl

Изменение 38 Свен Шулце

Съображение 1

Текст, предложен от Комисията

(1) Държавите членки и Съюзът следва да работят заедно за изготвянето на координирана стратегия за заетостта и по-специално — за развитието на квалифицирана, обучена и адаптивна работна сила, както и на пазари на труда, които реагират бързо на икономическите промени, с оглед постигането на целите за пълна заетост и социален прогрес, посочени в член 3 от Договора за Европейския съюз. В съответствие с националните си практики за отговорностите на социалните партньори държавите членки следва да разглеждат насърчаването на заетостта като въпрос от общ интерес и да координират в рамките на Съвета действията си в тази връзка.

Изменение

(1) Държавите членки и Съюзът следва да работят заедно за изготвянето на координирана стратегия за заетостта и по-специално — за развитието на квалифицирана, обучена и адаптивна работна сила, както и на пазари на труда, които реагират бързо на икономическите промени **чрез целенасочено насърчаване на професионалното образование в областта на науките, технологиите, инженерството и математиката (НТИМ)**, с оглед постигането на целите за пълна заетост и социален прогрес, посочени в член 3 от Договора за Европейския съюз. В съответствие с националните си практики за отговорностите на социалните партньори държавите членки следва да разглеждат насърчаването на заетостта като въпрос от общ интерес и да координират в рамките на Съвета действията си в тази връзка.

Or. de

Изменение 39 **Алдо Патричело**

Съображение 1

Текст, предложен от Комисията

(1) Държавите членки и Съюзът следва да работят заедно за изготвянето на координирана стратегия за заетостта и по-специално — за развитието на квалифицирана, обучена и адаптивна работна сила, както и на пазари на труда, които реагират бързо на икономическите промени, с оглед постигането на целите за пълна заетост

Изменение

(1) Държавите членки и Съюзът следва да работят заедно за изготвянето на **ефективна и** координирана стратегия за **увеличаване на** заетостта и по-специално — за развитието на квалифицирана, обучена и адаптивна работна сила, както и на пазари на труда, които реагират бързо на икономическите промени, с оглед

и социален прогрес, посочени в член 3 от Договора за Европейския съюз. В съответствие с националните си практики за отговорностите на социалните партньори държавите членки следва да разглеждат насърчаването на заетостта като въпрос от общ интерес и да координират в рамките на Съвета действията си в тази връзка.

постигането на целите за пълна заетост и социален прогрес, посочени в член 3 от Договора за Европейския съюз. В съответствие с националните си практики за отговорностите на социалните партньори държавите членки следва да разглеждат насърчаването на заетостта като **абсолютен приоритет** и въпрос от общ интерес и да координират в рамките на Съвета действията си в тази връзка.

Or. it

Изменение 40 Алдо Патричело

Съображение 1

Текст, предложен от Комисията

(1) Държавите членки и Съюзът следва да работят заедно за изготвянето на координирана стратегия за заетостта и по-специално — за развитието на квалифицирана, обучена и адаптивна работна сила, както и на пазари на труда, които реагират бързо на икономическите промени, с оглед постигането на целите за пълна заетост и социален прогрес, посочени в член 3 от Договора за Европейския съюз. В съответствие с националните си практики за отговорностите на социалните партньори държавите членки следва да разглеждат насърчаването на заетостта като въпрос от общ интерес и да координират в рамките на Съвета действията си в тази връзка.

Изменение

(1) Държавите членки и Съюзът следва да работят заедно за изготвянето на **ефективна и** координирана стратегия за **увеличаване на** заетостта и по-специално — за развитието на квалифицирана, обучена и адаптивна работна сила, както и на пазари на труда, които реагират бързо на икономическите промени, с оглед постигането на целите за пълна заетост и социален прогрес, посочени в член 3 от Договора за Европейския съюз. В съответствие с националните си практики за отговорностите на социалните партньори държавите членки следва да разглеждат насърчаването на заетостта като въпрос от общ интерес и да координират в рамките на Съвета действията си в тази връзка.

Or. it

Изменение 41
Зджислав Краснодембски

Съображение 2

Текст, предложен от Комисията

(2) Съюзът трябва да се **бори** със социалното изключване и дискриминацията, да **гарантира** равен достъп до основните права, **както и да насърчава социалната справедливост и** закрила. При определянето и осъществяването на **своите** политики и дейности **Съюзът** следва да **отчита** изискванията във връзка с осигуряването на адекватна социална закрила, с борбата срещу социалното изключване, както и с **постигането** на висококачествено образование и обучение.

Изменение

(2) Съюзът трябва да **насърчава държавите членки да се борят** със социалното изключване и дискриминацията **и да гарантират** равен достъп до основните права **и социална** закрила. При определянето и осъществяването на политики и дейности **на равнището на ЕС** следва да **се вземат под внимание** изискванията във връзка с осигуряването на адекватна социална закрила, с борбата срещу социалното изключване, както и с **усилията за осигуряване** на висококачествено образование и обучение.

Or. pl

Изменение 42
Татяна Жданока
от името на групата Verts/ALE

Съображение 2

Текст, предложен от Комисията

(2) Съюзът трябва да се бори със социалното изключване и дискриминацията, да гарантира равен достъп до основните права, както и да насърчава социалната справедливост и закрила. При определянето и осъществяването на своите политики и дейности Съюзът следва да отчита изискванията във връзка с

Изменение

(2) Съюзът трябва да се бори със социалното изключване и дискриминацията, да гарантира равен достъп до основните права, както и да насърчава социалната справедливост и закрила. **Тази всеобхватна цел на ЕС трябва да бъде приложена във всички политики и в цялото законодателство на Съюза, като се**

осигуряването на *адекватна* социална закрила, с борбата срещу социалното изключване, както и с постигането на висококачествено образование и обучение.

гарантира, че целта не е изложена на опасност поради странични ефекти от друго законодателство. При определянето и осъществяването на своите политики и дейности Съюзът следва да отчита изискванията във връзка с осигуряването на *достойна* социална закрила, с борбата срещу *бедността*, социалното изключване, както и с постигането на висококачествено образование и обучение.

Or. en

Изменение 43 Ренате Вебер

Съображение 2

Текст, предложен от Комисията

(2) Съюзът трябва да се бори *със* социалното изключване и дискриминацията, да гарантира равен достъп до основните права, както и да насърчава социалната справедливост и закрила. При определянето и осъществяването на своите политики и дейности Съюзът следва да *отчита изискванията във връзка с осигуряването на* адекватна социална закрила, *с борбата* срещу социалното изключване, *както и с постигането на* висококачествено образование и обучение.

Изменение

(2) Съюзът трябва да се бори *с бедността*, социалното изключване и дискриминацията, да гарантира равен достъп до основните права, както и да насърчава социалната справедливост и закрила. При определянето и осъществяването на своите политики и дейности Съюзът следва да *гарантира* адекватна социална закрила, *борба* срещу социалното изключване *и бедността и да осигури* висококачествено образование и обучение.

Or. en

Изменение 44 Вероника Лопе Фонтане

Съображение 2

Текст, предложен от Комисията

(2) Съюзът трябва да се бори *със* социалното изключване и дискриминацията, да гарантира равен достъп до основните права, както и да насърчава социалната справедливост и закрила. При определянето и осъществяването на своите политики и дейности Съюзът следва да отчита изискванията във връзка с осигуряването на адекватна социална закрила, с борбата срещу социалното изключване, както и с постигането на висококачествено образование и обучение.

Изменение

(2) Съюзът трябва да се бори *с бедността*, социалното изключване и дискриминацията, да гарантира равен достъп до основните права, както и да насърчава социалната справедливост и закрила. При определянето и осъществяването на своите политики и дейности Съюзът следва да отчита изискванията във връзка с осигуряването на адекватна социална закрила, с борбата срещу *бедността*, социалното изключване, както и с постигането на висококачествено образование и обучение.

Or. es

Изменение 45 Енрико Газбара

Съображение 2

Текст, предложен от Комисията

(2) Съюзът трябва да се бори *със* социалното изключване и дискриминацията, да гарантира равен достъп до основните права, както и да насърчава социалната справедливост и закрила. При определянето и осъществяването на своите политики и дейности Съюзът следва да отчита изискванията във връзка с осигуряването на адекватна социална закрила, с борбата срещу социалното изключване, *както и с* постигането на висококачествено образование и обучение.

Изменение

(2) Съюзът трябва да се бори *със* социалното изключване и дискриминацията, да гарантира равен достъп до основните права, както и да насърчава социалната справедливост и закрила. При определянето и осъществяването на своите политики и дейности Съюзът следва да отчита изискванията във връзка с осигуряването на адекватна социална закрила, с борбата срещу социалното изключване *и срещу всички форми на дискриминация в допълнение към* постигането на висококачествено образование и обучение.

Изменение 46

Алдо Патричело

Съображение 2

Текст, предложен от Комисията

(2) Съюзът трябва да се бори със социалното изключване и дискриминацията, да гарантира равен достъп до основните права, както и да насърчава социалната справедливост и закрила. При определянето и осъществяването на своите политики и дейности Съюзът следва да отчита изискванията във връзка с осигуряването на адекватна социална закрила, с борбата срещу социалното изключване, както и с постигането на висококачествено образование и обучение.

Изменение

(2) Съюзът трябва да се бори със социалното изключване и дискриминацията, да гарантира равен достъп до *пазара на труда и до* основните права, както и да насърчава социалната справедливост и закрила. При определянето и осъществяването на своите политики и дейности Съюзът следва да отчита изискванията във връзка с осигуряването на адекватна социална закрила, с борбата срещу социалното изключване, както и с постигането на висококачествено образование и обучение.

Изменение 47

Доминик Мартен, Жоел Мелен

Съображение 2

Текст, предложен от Комисията

(2) Съюзът трябва да се бори със социалното изключване и дискриминацията, да гарантира равен достъп до основните права, както и да насърчава социалната справедливост и закрила. При определянето и осъществяването на своите политики и дейности Съюзът следва да отчита изискванията във връзка с

Изменение

(2) Съюзът трябва да се бори със социалното изключване и дискриминацията, да гарантира равен достъп до основните права, както и да насърчава социалната справедливост и закрила. При определянето и осъществяването на своите политики и дейности Съюзът следва да отчита изискванията във връзка с

осигуряването на адекватна социална закрила, с борбата срещу социалното изключване, както и с постигането на висококачествено образование и обучение.

осигуряването на адекватна социална закрила, с борбата срещу социалното изключване, както и с постигането на висококачествено образование и обучение. **Съюзът следва да даде възможност на държавите членки да предприемат всички необходими мерки на национално равнище за спазването на тези ангажименти, без да им налага критерии или ограничения.**

Or. fr

Изменение 48

Доминик Мартен, Жоел Мелен

Съображение 2

Текст, предложен от Комисията

(2) Съюзът трябва да се **бори** със социалното изключване и дискриминацията, да **гарантира** равен достъп до основните права, както и да **насърчава** социалната справедливост и закрила. При определянето и осъществяването на своите политики и дейности **Съюзът** следва да **отчита** изискванията във връзка с осигуряването на адекватна социална закрила, с борбата срещу социалното изключване, както и с постигането на висококачествено образование и обучение.

Изменение

(2) **Държавите членки и** Съюзът трябва да се **борят** със социалното изключване и дискриминацията, да **гарантират** равен достъп до основните права, както и да **насърчават** социалната справедливост и закрила. При определянето и осъществяването на своите политики и дейности **те** следва да **отчитат** изискванията във връзка с осигуряването на адекватна социална закрила, с борбата срещу социалното изключване, както и с постигането на висококачествено образование и обучение.

Or. fr

Изменение 49

Неоклис Силикиотис, Палома Лопес Бермехо, Патрик Льо Ярик, Инеш Крищина Зубер

Съображение 3

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(3) Насоките за заетостта са в съответствие с общите насоки за икономическата политика.

заличава се

Or. en

Изменение 50

Серхио Гутierrez Прието, Хави Лопес

Съображение 3

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(3) Насоките за заетостта са в съответствие с общите насоки за икономическата политика.

(3) Насоките за заетостта са в съответствие с общите насоки за икономическата политика. *За да се гарантира положително развитие на Съюза е необходимо да има равновесно отношение между политиката на заетостта и икономическата политика, определени в член 121 от ДФЕС и член 148 от ДФЕС. За да бъдат изпълнени целите, заложените в член 9 от ДФЕС, икономическата, социалната политика и политиката на заетостта следва да получат еднакво внимание, с оглед на това да се избегнат икономическият и социалният дисбаланс и по този начин да се гарантира една напълно последователна публична политика.*

Or. en

Изменение 51

Зджислав Краснодембски

Съображение 3

Текст, предложен от Комисията

(3) Насоките за заетостта са в съответствие с общите насоки за икономическата политика.

Изменение

(3) Насоките за заетостта са в съответствие с общите насоки за икономическата политика, **които не могат да се ограничават до постигането на фискалните и паричните показатели.**

Or. pl

Изменение 52 Жером Лаврийо

Съображение 3

Текст, предложен от Комисията

(3) Насоките за заетостта са в съответствие с общите насоки за икономическата политика.

Изменение

(3) Насоките за заетостта са в съответствие с общите насоки за икономическата политика **и в никакъв случай не поставят под въпрос политиките за фискално преструктуриране.**

Or. fr

Изменение 53 Доминик Мартен, Жоел Мелен

Съображение 3

Текст, предложен от Комисията

(3) Насоките за заетостта са в съответствие с общите насоки за икономическата политика.

Изменение

(3) Насоките за заетостта са в съответствие с общите насоки за икономическата политика **и следва да бъдат съвместими с политиките,**

прилагани от държавите членки на национално равнище.

Or. fr

Изменение 54

Доминик Мартен, Жоел Мелен

Съображение 3

Текст, предложен от Комисията

(3) Насоките за заетостта са в съответствие с общите насоки за икономическата политика.

Изменение

(3) Насоките за заетостта са в съответствие с общите насоки за икономическата политика. ***Те обаче не са съвместими с политиките на строги икономии, наложени от икономическото управление.***

Or. fr

Изменение 55

Романа Томц

Съображение 3а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(3а) При спазване на законодателството на ЕС държавите членки следва да гарантират, че националното им законодателство в областта на заетостта и пазара на труда насърчава развитието на пазара на труда и мотивира служителите и търсещите работа да вземат участие в ученето през целия живот.

Or. sl

Изменение 56

Татяна Жданока

от името на групата Verts/ALE

Съображение 4

Текст, предложен от Комисията

(4) Държавите членки следва да разглеждат икономическата си политика като въпрос от общ интерес и да я координират в рамките на Съвета. Съветът следва да приема насоки за заетостта и общи насоки за икономическата политика, които да ориентират политиката на държавите членки и на Съюза.

Изменение

(4) **Финансовата и икономическа криза и съответните политически действия ясно показаха, че предприемането на самостоятелни стъпки от страна на държавите членки в областта на икономическата, социалната политика и политиката на заетостта не е достатъчно и че междуправителствените споразумения са заплаха за демокрацията и правата на гражданите. Ето защо е изключително важно държавите членки да приемат, че собствените им икономически политики са въпрос от общ интерес и трябва да бъдат координирани на равнището на Съюза.**

Or. en

Изменение 57

Доминик Мартен, Жоел Мелен

Съображение 4

Текст, предложен от Комисията

(4) Държавите членки следва да разглеждат икономическата си политика като въпрос от общ интерес и да я координират в рамките на Съвета. Съветът следва да приема насоки за заетостта и общи насоки за икономическата политика, които да ориентират политиката на

Изменение

(4) Държавите членки следва да разглеждат икономическата си политика като въпрос от общ интерес и да я координират в рамките на Съвета. Съветът **би следвало** да приема насоки за заетостта и общи насоки за икономическата политика, които да **бъдат предлагани и приемани от**

държавите членки *и на Съюза*.

държавите членки *като продължение на техните национални политики*.

Or. fr

Изменение 58

Доминик Мартен, Жоел Мелен

Съображение 4

Текст, предложен от Комисията

(4) Държавите членки следва да разглеждат икономическата си политика като въпрос от общ интерес и да **я координират в рамките на Съвета**. Съветът следва да приема насоки за заетостта и общи насоки за икономическата политика, които да ориентират политиката на държавите членки и на Съюза.

Изменение

(4) Държавите членки следва да разглеждат икономическата си политика като въпрос от общ интерес и да **разполагат със свобода на действие в тази раздел на национално равнище**. Съветът следва да приема насоки за заетостта и общи насоки за икономическата политика, които да ориентират политиката на държавите членки и на Съюза.

Or. fr

Изменение 59

Татяна Жданока

от името на групата Verts/ALE

Съображение 4а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(4а) За съжаление насоките за заетостта и общите насоки на икономическите политики се приемат само на равнище на Съвета, а не съгласно общата законодателна процедура. За да се гарантира по-демократичен процес на вземане на решения във връзка с насоките за заетостта, които засягат

гражданите и пазарите на труда в целия Съюз, е изключително важно да се измени член 148 от ДФЕС, така че решенията и за насоките за заетостта, и за общите насоки на икономическите политики да бъдат вземани съвместно от двамата законодатели — Съвета и Европейския парламент.

Or. en

Изменение 60
Жером Лаврийо

Съображение 4а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(4а) Насоките за заетостта следва да дават възможност за насочване на приоритетите на държавите членки към устойчиви икономически модели, интегрирани на общностно, национално и териториално равнище.

Or. fr

Изменение 61
Доминик Мартен, Жоел Мелен

Съображение 5

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(5) В съответствие с разпоредбите на Договора, Съюзът разработи и внедри инструменти за координиране в областта на данъчната политика и политиката на макроструктурно равнище. Европейският семестър обединява различните инструменти в

(5) В съответствие с разпоредбите на Договора, Съюзът разработи и внедри инструменти за координиране в областта на данъчната политика и политиката на макроструктурно равнище. Европейският семестър обединява различните инструменти в

обща рамка за интегрирано многостранно икономическо и бюджетно наблюдение. **Както е посочено от Комисията в Годишния обзор на растежа за 2015 г., рационализирането и стабилизирането на Европейския семестър ще усъвършенства функционирането му.**

обща рамка за интегрирано многостранно икономическо и бюджетно наблюдение. **Съществува риск стабилизирането на Европейския семестър да утежни социалната ситуация в някои региони, които вече са тежко засегнати от кризата.**

Or. fr

Изменение 62

Неоклис Силикиотис, Палома Лопес Бермехо, Патрик Льо Ярик

Съображение 5

Текст, предложен от Комисията

(5) В съответствие с разпоредбите на Договора, Съюзът разработи и внедри инструменти за координиране в областта на данъчната политика и политиката на макроструктурно равнище. Европейският семестър обединява различните инструменти в обща рамка за интегрирано многостранно икономическо и бюджетно наблюдение. **Както е посочено от Комисията в Годишния обзор на растежа за 2015 г., рационализирането и стабилизирането на Европейския семестър ще усъвършенства функционирането му.**

Изменение

(5) В съответствие с разпоредбите на Договора, Съюзът разработи и внедри инструменти за координиране в областта на данъчната политика и политиката на макроструктурно равнище. Европейският семестър обединява различните инструменти в обща рамка за интегрирано многостранно икономическо и бюджетно наблюдение.

Or. en

Изменение 63

Мария Жуан Родригеш, Серхио Гутиерес Прието, Георги Пирински, Брандо Бенифеи, Мерчедес Бресо, Евелин Регнер, Марю Лауристин, Юта Щайнрук

Съображение 5

Текст, предложен от Комисията

(5) В съответствие с разпоредбите на Договора, Съюзът разработи и внедри инструменти за координиране в областта на данъчната политика и политиката на макроструктурно равнище. Европейският семестър обединява различните инструменти в обща рамка за интегрирано многостранно **икономическо и бюджетно** наблюдение. Както е посочено от Комисията в Годишния обзор на растежа за 2015 г., рационализирането и стабилизирането на Европейския семестър ще усъвършенства функционирането му.

Изменение

(5) В съответствие с разпоредбите на Договора, Съюзът разработи и внедри инструменти за координиране в областта на данъчната политика и политиката на макроструктурно равнище. Европейският семестър обединява различните инструменти в обща рамка за интегрирано многостранно наблюдение **на икономическите, бюджетните, социалните политики и политиките на заетостта**. Както е посочено от Комисията в Годишния обзор на растежа за 2015 г., рационализирането и стабилизирането на Европейския семестър ще усъвършенства функционирането му.

Or. en

Изменение 64
Лаура Аджеа

Съображение 5

Текст, предложен от Комисията

(5) В съответствие с разпоредбите на Договора, Съюзът разработи и внедри инструменти за координиране в областта на данъчната политика и политиката на макроструктурно равнище. Европейският семестър обединява различните инструменти в обща рамка за интегрирано многостранно икономическо и бюджетно наблюдение. Както е посочено от Комисията в Годишния обзор на растежа за 2015 г., рационализирането и стабилизирането на Европейския семестър ще усъвършенства функционирането му.

Изменение

(5) В съответствие с разпоредбите на Договора, Съюзът разработи и внедри инструменти за координиране в областта на данъчната политика и политиката на макроструктурно равнище. **Тези политики понастоящем са довели в големи райони на територията на Съюза до тревожно положение на застой и дефлация, което не допринася за растежа и създаването на работни места** В тази връзка е от съществено значение да се вземат предвид новите социални показатели и асиметричните сътресения във

всички държави членки в резултат на икономическата криза. Европейският семестър обединява различните инструменти в обща рамка за интегрирано многостранно икономическо и бюджетно наблюдение. Както е посочено от Комисията в Годишния обзор на растежа за 2015 г., рационализирането и стабилизирането на Европейския семестър ще усъвършенства функционирането му.

Or. it

Изменение 65 **Зджислав Краснодембски**

Съображение 5

Текст, предложен от Комисията

(5) В съответствие с разпоредбите на Договора, Съюзът разработи и внедри инструменти за координиране в областта на данъчната политика и политиката на макроструктурно равнище. Европейският семестър обединява различните инструменти в обща рамка за интегрирано многостранно икономическо и бюджетно наблюдение. Както е посочено от Комисията в Годишния обзор на растежа за 2015 г., рационализирането и стабилизирането на Европейския семестър *ще* усъвършенства функционирането му.

Изменение

(5) В съответствие с разпоредбите на Договора, Съюзът разработи и внедри инструменти за координиране в областта на данъчната политика и политиката на макроструктурно равнище. Европейският семестър обединява различните инструменти в обща рамка за интегрирано многостранно икономическо и бюджетно наблюдение. Както е посочено от Комисията в Годишния обзор на растежа за 2015 г., рационализирането и стабилизирането на Европейския семестър *може да* усъвършенства функционирането му. ***Този инструмент обаче трябва внимателно да се провери, тъй като все още не е подобрил икономическото положение, а фискализъмът затруднява най-засегнатите от кризата държави членки да извършат необходимите структурни реформи.***

Or. pl

Изменение 66

Татяна Жданока

от името на групата Verts/ALE

Съображение 5

Текст, предложен от Комисията

(5) В съответствие с разпоредбите на Договора, Съюзът разработи и внедри инструменти за координиране в областта на данъчната политика и политиката на макроструктурно равнище. Европейският семестър обединява различните инструменти в обща рамка за интегрирано многостранно икономическо и бюджетно наблюдение. Както е посочено от Комисията в Годишния обзор на растежа за 2015 г., рационализирането и стабилизирането на Европейския семестър ще усъвършенства функционирането му.

Изменение

(5) В съответствие с разпоредбите на Договора, Съюзът разработи и внедри инструменти за координиране в областта на данъчната политика и политиката на макроструктурно равнище, **които оказват силно въздействие върху положението в Съюза в социалната сфера и заетостта**. Европейският семестър обединява различните инструменти в обща рамка за интегрирано многостранно икономическо и бюджетно наблюдение **и следва да бъде по-добре приспособен за постигането на целите на стратегията „ЕС 2020“**. Както е посочено от Комисията в Годишния обзор на растежа за 2015 г., рационализирането и стабилизирането на Европейския семестър ще усъвършенства функционирането му **само ако целите по отношение на бедността и заетостта се приемат по-сериозно и вече не се допускат политически препоръки, криещи риск от разрастване на бедността**.

Or. en

Изменение 67

Свен Шулце

Съображение 5а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(5a) Въвеждането на общоевропейско осигуряване за безработица не се разглежда като подходящ инструмент за координиране.

Or. de

Изменение 68
Свен Шулце

Съображение 56 (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(5b) Не съществуват регулаторни правомощия на равнището на ЕС за създаването на нормативна уредба за европейска минимална работна заплата.

Or. de

Изменение 69
Неоклис Силикиотис, Палома Лопес Бермехо, Патрик Льо Ярик, Инеш Крищина Зубер

Съображение 6

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(6) Финансовата и икономическа криза разкри и подчерта значителни слабости в икономиката на Съюза и неговите държави членки. Кризата открои и тясната взаимозависимост на икономиките на държавите членки и на пазарите им на труда. Основното предизвикателство днес е постигането в Съюза на бърз, устойчив и приобщаващ

(6) Финансовата и икономическа криза разкри и подчерта значителни слабости в икономиката на Съюза и неговите държави членки. Кризата открои и тясната взаимозависимост на икономиките на държавите членки и на пазарите им на труда. Основното предизвикателство днес е постигането в Съюза на бърз, устойчив и приобщаващ

растеж и **на** създаването на работни места. Това изисква **съгласувани и амбициозни политически действия** както на равнището на Съюза, така и на национално равнище, **в съответствие с разпоредбите на Договора и на икономическото управление на Съюза. Тези действия следва да съчетават мерки в областта на търсенето и на предлагането, като целят насърчаване на инвестициите, подновен ангажимент за структурни реформи и отговорно поведение в областта на фискалната политика.**

растеж и създаването на работни места. Това изисква амбициозни политически действия както на равнището на Съюза, така и на национално равнище.

Съчетаването на икономическите и социалните политики, които да насърчават социалното сближаване, да позволяват борба с бедността и безработицата и да осигуряват защита на колективното договаряне, следва да гарантира растежа и социалната сигурност.

Or. en

Изменение 70

Татяна Жданока

от името на групата Verts/ALE

Съображение 6

Текст, предложен от Комисията

(6) Финансовата и икономическа криза разкри и подчерта значителни слабости в икономиката на Съюза и неговите държави членки. Кризата открои и тясната взаимозависимост на икономиките на държавите членки и на пазарите им на труда. Основното предизвикателство днес е постигането в Съюза на бърз, устойчив и приобщаващ растеж и **на** създаването на работни места. Това изисква съгласувани и амбициозни политически действия както на равнището на Съюза, така и на национално равнище, в съответствие с разпоредбите на Договора и на икономическото управление на Съюза. Тези действия следва да съчетават мерки в областта на търсенето и на предлагането, като целят насърчаване на инвестициите, **подновен ангажимент**

Изменение

(6) Финансовата и икономическа криза разкри и подчерта значителни слабости в икономиката на Съюза и неговите държави членки. Кризата открои и тясната взаимозависимост на икономиките на държавите членки и на пазарите им на труда. Основното предизвикателство днес е постигането в Съюза на бърз, устойчив и приобщаващ растеж и създаването на работни места. Това изисква съгласувани и амбициозни политически действия както на равнището на Съюза, така и на национално равнище, в съответствие с разпоредбите на Договора и на икономическото управление на Съюза. Тези действия следва да съчетават мерки в областта на търсенето и на предлагането, като целят насърчаване на инвестициите, **създаване на по-**

за структурни реформи и отговорно поведение в областта на фискалната политика.

приобщаващ пазар на труда, основан на правата и подплатен с достойна социална закрила, и най-малкото основни трудови и социални права на равнището на Съюза, за да се избегне конкуренция по отношение на трудовете и социалните норми.

Or. en

Изменение 71
Доминик Мартен, Жоел Мелен

Съображение 6

Текст, предложен от Комисията

(6) Финансовата и икономическа криза разкри и подчерта значителни слабости в икономиката на Съюза и неговите държави членки. Кризата открои и тясната взаимозависимост на икономиките на държавите членки и на пазарите им на труда. Основното предизвикателство днес е постигането в Съюза на бърз, устойчив и приобщаващ растеж и *на* създаването на работни места. Това изисква съгласувани и амбициозни политически действия както на *равнището на Съюза*, така и на *национално* равнище, *в съответствие с разпоредбите на Договора и на икономическото управление на Съюза*. Тези действия следва да съчетават мерки в областта на търсенето и на предлагането, като целят насърчаване на инвестициите, подновен ангажимент за структурни реформи и отговорно поведение в областта на фискалната политика.

Изменение

(6) Финансовата и икономическа криза разкри и подчерта значителни слабости в икономиката на Съюза и неговите държави членки. Кризата открои и тясната взаимозависимост на икономиките на държавите членки и на пазарите им на труда. Основното предизвикателство днес е постигането в Съюза на бърз, устойчив и приобщаващ растеж и създаването на работни места. Това изисква съгласувани и амбициозни политически действия както на *национално*, така и на *регионално* равнище. Тези действия следва да съчетават мерки в областта на търсенето и на предлагането, като целят насърчаване на инвестициите, подновен ангажимент за структурни реформи и отговорно поведение в областта на фискалната политика.

Or. fr

Изменение 72

Доминик Мартен, Жоел Мелен

Съображение 6

Текст, предложен от Комисията

(6) Финансовата и икономическа криза разкри и подчерта значителни слабости в икономиката на Съюза и неговите държави членки. Кризата открои и тясната взаимозависимост на икономиките на държавите членки и на пазарите им на труда. Основното предизвикателство днес е постигането в Съюза на бърз, устойчив и приобщаващ растеж и **на** създаването на работни места. Това изисква съгласувани и амбициозни политически действия както на равнището на Съюза, така и на национално равнище, в съответствие с разпоредбите на Договора и на икономическото управление на Съюза. **Тези действия** следва да съчетават мерки в областта на търсенето и на предлагането, **като целят** насърчаване на инвестициите, подновен ангажимент за структурни реформи и отговорно поведение в областта на фискалната политика.

Изменение

(6) Финансовата и икономическа криза разкри и подчерта значителни слабости в икономиката на Съюза и неговите държави членки. Кризата открои и тясната взаимозависимост на икономиките на държавите членки и на пазарите им на труда. Основното предизвикателство днес е постигането в Съюза на бърз, устойчив и приобщаващ растеж и създаването на работни места. Това изисква съгласувани и амбициозни политически действия както на равнището на Съюза, така и на национално равнище, в съответствие с разпоредбите на Договора и на икономическото управление на Съюза. **Мерките** следва да **дават възможност на държавите членки да предприемат необходимите стъпки на национално равнище и да съчетават своите собствени** мерки в областта на търсенето и на предлагането. **Тези действия следва да им дадат възможност за** насърчаване на инвестициите, подновен ангажимент за структурни реформи и отговорно поведение в областта на фискалната политика **на национално равнище**.

Or. fr

Изменение 73

Зджислав Краснодембски

Съображение 6

Текст, предложен от Комисията

(6) Финансовата и икономическа криза разкри и подчерта значителни слабости в **икономиката на Съюза и неговите държави членки**. Кризата открои и тясната взаимозависимост на икономиките на държавите членки и на пазарите им на труда. Основното предизвикателство днес е постигането в **Съюза** на бърз, устойчив и приобщаващ растеж и **на** създаването на работни места. Това изисква съгласувани и амбициозни политически действия както на равнището на Съюза, така и на национално равнище, в съответствие с разпоредбите на Договора и на икономическото управление на Съюза. Тези действия следва да съчетават мерки в областта на търсенето и на предлагането, като целят насърчаване на инвестициите, подновен ангажимент за структурни реформи и отговорно поведение в областта на фискалната политика.

Изменение

(6) Финансовата и икономическа криза разкри и подчерта значителни слабости в **икономиките на държавите членки и в координационните механизми на ЕС**. Кризата открои и тясната взаимозависимост на икономиките на държавите членки и на пазарите им на труда. Основното предизвикателство днес е постигането в **държавите членки** на бърз, устойчив и приобщаващ растеж и създаването на работни места. Това изисква съгласувани и амбициозни политически действия както на равнището на Съюза, така и на национално равнище, в съответствие с разпоредбите на Договора и на икономическото управление на Съюза. Тези действия следва да съчетават мерки в областта на търсенето и на предлагането, като целят насърчаване на инвестициите, подновен ангажимент за структурни реформи и отговорно поведение в областта на фискалната политика.

Or. pl

Изменение 74 **Ренате Вебер**

Съображение 6

Текст, предложен от Комисията

(6) Финансовата и икономическа криза разкри и подчерта значителни слабости в икономиката на Съюза и неговите държави членки. Кризата открои и тясната взаимозависимост на икономиките на държавите членки и на пазарите им на труда. Основното предизвикателство днес е постигането в

Изменение

(6) Финансовата и икономическа криза разкри и подчерта значителни слабости в икономиката на Съюза и неговите държави членки. Кризата открои и тясната взаимозависимост на икономиките на държавите членки и на пазарите им на труда. Основното предизвикателство днес е постигането в

Съюза на бърз, устойчив и приобщаващ растеж и **на** създаването на работни места. Това изисква съгласувани и амбициозни политически действия както на равнището на Съюза, така и на национално равнище, в съответствие с разпоредбите на Договора и на икономическото управление на Съюза. Тези действия следва да съчетават мерки в областта на търсенето и на предлагането, като целят насърчаване на инвестициите, подновен ангажимент за структурни реформи и отговорно поведение в областта на фискалната политика.

Съюза на бърз, устойчив и приобщаващ растеж и създаването на работни места. Това изисква съгласувани и амбициозни политически действия както на равнището на Съюза, така и на национално равнище, в съответствие с разпоредбите на Договора и на икономическото управление на Съюза. Тези действия следва да съчетават мерки в областта на търсенето и на предлагането, като целят насърчаване на инвестициите, подновен ангажимент за структурни реформи и отговорно поведение в областта на фискалната политика. ***Съществените разлики в равнището на безработица между държавите членки предизвикаха нарастване на броя на хората, желаещи да мигрират. В този контекст мобилността в рамките на Съюза, както и в рамките на държавите членки, следва да бъде подкрепяна още повече с цел да се постигне балансираща роля при колосалното неравновесие на пазарите на труда в Съюза.***

Or. en

Изменение 75 **Енрике Калвет Чамбон**

Съображение 6

Текст, предложен от Комисията

(6) Финансовата и икономическа криза разкри и подчерта значителни слабости в икономиката на Съюза и неговите държави членки. Кризата отвори и тясната взаимозависимост на икономиките на държавите членки и на пазарите им на труда. Основното предизвикателство днес е постигането в Съюза на бърз, устойчив и приобщаващ

Изменение

(6) Финансовата и икономическа криза разкри и подчерта значителни слабости в икономиката на Съюза и неговите държави членки. Кризата отвори и тясната взаимозависимост на икономиките на държавите членки и на пазарите им на труда. Основното предизвикателство днес е постигането в Съюза на бърз, устойчив и приобщаващ

растеж и **на** създаването на работни места. Това изисква съгласувани и амбициозни политически действия както на равнището на Съюза, така и на национално равнище, в съответствие с разпоредбите на Договора и на икономическото управление на Съюза. Тези действия следва да съчетават мерки в областта на търсенето и на предлагането, като целят насърчаване на инвестициите, подновен ангажимент за структурни реформи и отговорно поведение в областта на фискалната политика.

растеж и създаването на работни места, **като за целта трябва да се преодолеят високите равнища на безработица, установени в определени части от неговата територия.** Това изисква съгласувани и амбициозни политически действия както на равнището на Съюза, така и на национално равнище, в съответствие с разпоредбите на Договора и на икономическото управление на Съюза. Тези действия следва да съчетават мерки в областта на търсенето и на предлагането, като целят насърчаване на инвестициите, подновен ангажимент за структурни реформи и отговорно поведение в областта на фискалната политика.

Or. es

Изменение 76 Алдо Патричело

Съображение 6

Текст, предложен от Комисията

(6) Финансовата и икономическа криза разкри и подчерта значителни слабости в икономиката на Съюза и неговите държави членки. Кризата отвори и тясната взаимозависимост на икономиките на държавите членки и на пазарите им на труда. Основното предизвикателство днес е постигането в Съюза на бърз, устойчив и приобщаващ растеж и **на** създаването на работни места. Това изисква съгласувани и амбициозни политически действия както на равнището на Съюза, така и на национално равнище, в съответствие с разпоредбите на Договора и на икономическото управление на Съюза. Тези действия следва да съчетават

Изменение

(6) Финансовата и икономическа криза разкри и подчерта значителни слабости в икономиката на Съюза и неговите държави членки. Кризата отвори и тясната взаимозависимост на икономиките на държавите членки и на пазарите им на труда. Основното предизвикателство днес е постигането в Съюза на бърз, устойчив и приобщаващ растеж и създаването на работни места. Това изисква **строги**, съгласувани и амбициозни политически действия както на равнището на Съюза, така и на национално равнище, в съответствие с разпоредбите на Договора и на икономическото управление на Съюза. Тези действия следва да съчетават

мерки в областта на търсенето и на предлагането, като целят насърчаване на инвестициите, подновен ангажимент за структурни реформи и отговорно поведение в областта на фискалната политика.

мерки в областта на търсенето и на предлагането, като целят насърчаване на инвестициите, подновен ангажимент за структурни реформи и отговорно поведение в областта на фискалната политика.

Or. it

Изменение 77 Том Ванденкенделаре

Съображение 6

Текст, предложен от Комисията

(6) Финансовата и икономическа криза разкри и подчерта значителни слабости в икономиката на Съюза и неговите държави членки. Кризата открои и тясната взаимозависимост на икономиките на държавите членки и на пазарите им на труда. Основното предизвикателство днес е постигането в Съюза на бърз, устойчив и приобщаващ растеж и **на** създаването на работни места. Това изисква съгласувани и амбициозни политически действия както на равнището на Съюза, така и на национално равнище, в съответствие с разпоредбите на Договора и на икономическото управление на Съюза. Тези действия следва да съчетават мерки в областта на търсенето и на предлагането, като целят насърчаване на инвестициите, подновен ангажимент за структурни реформи и отговорно поведение в областта на фискалната политика.

Изменение

(6) Финансовата и икономическа криза разкри и подчерта значителни слабости в икономиката на Съюза и неговите държави членки. Кризата открои и тясната взаимозависимост на икономиките на държавите членки и на пазарите им на труда. Основното предизвикателство днес е постигането в Съюза на бърз, устойчив и приобщаващ растеж и създаването на работни места. Това изисква съгласувани и амбициозни политически действия както на равнището на Съюза, така и на национално равнище, в съответствие с разпоредбите на Договора и на икономическото управление на Съюза. Тези действия следва да съчетават мерки в областта на търсенето и на предлагането, като целят насърчаване на инвестициите, подновен **сериозен** ангажимент за структурни реформи и отговорно поведение в областта на фискалната политика.

Or. en

Изменение 78

Татяна Жданока

от името на групата Verts/ALE

Съображение 7

Текст, предложен от Комисията

(7) Държавите членки и Съюзът следва да **се борят** срещу социалните последици от кризата и да се стремят към изграждането на общество **без социални пропасти**, в което хората могат да предвиждат и управляват промените, както и да участват активно в **социално-икономическия** живот. Изграждането на ефективно функциониращи трудови пазари и системи за социално подпомагане, както и **премахването на пречките за участие на пазара на труда**, следва да доведат до достъп и възможности за всички, както и до намаляване на бедността и социалното изключване. Държавите членки следва да се уверят, че ползата от икономическия растеж достига до всички граждани и региони.

Изменение

(7) Държавите членки и Съюзът следва **спеишно да вземат мерки** срещу социалните последици от кризата и да се стремят към изграждането на **приобщаващо и по-справедливо** общество, в което хората могат да предвиждат и управляват промените, както и да участват активно в **социалния** живот. Изграждането на ефективно функциониращи трудови пазари и **достойни, недопускащи бедност** системи за социално подпомагане, както и **по-приобщаващи пазари** на труда, следва да доведат до **недискриминационен** достъп и възможности за всички, както и до намаляване на бедността и социалното изключване. Държавите членки следва да се уверят, че ползата от икономическия растеж достига до всички граждани и региони **и че тенденциите към задълбочаване на неравенството се обръщат и се цели едно по-справедливо и приобщаващо общество.**

Or. en

Изменение 79

Мария Жуан Родригеш, Серхио Гутиерес Прието, Георги Пирински, Брандо Бенифеи, Мерчедес Бресо, Вилия Блинкевичуте, Евелин Регнер, Марю Лауристин, Юта Щайнрук, Хави Лопес

Съображение 7

(7) Държавите членки и Съюзът следва да се борят срещу социалните последици от кризата и да се стремят към изграждането на общество без социални пропасти, в което хората могат да предвиждат и управляват промените, както и да участват активно в социално-икономическия живот. Изграждането на ефективно функциониращи трудови пазари и системи за социално подпомагане, както и премахването на пречките за участие на пазара на труда, следва да доведат до достъп и възможности за всички, както и до намаляване на бедността и социалното изключване. Държавите членки следва да се уверят, че ползата от икономическия растеж достига до всички граждани и региони.

(7) Държавите членки и Съюзът следва да се борят срещу социалните последици от кризата и да се стремят към изграждането на общество без социални пропасти, в което хората могат да предвиждат и управляват промените, както и да участват активно в социално-икономическия живот. Изграждането на ефективно функциониращи трудови пазари и системи за социално подпомагане, както и премахването на пречките за участие на пазара на труда, следва да доведат до достъп и възможности за всички, както и до намаляване на бедността и социалното изключване. Държавите членки следва да се уверят, че ползата от икономическия растеж достига до всички граждани и региони. **В това отношение таблицата с ключови показатели за заетостта и социални показатели от съвместния доклад за заетостта е особено полезен инструмент, който спомага своевременно да се установяват ключови проблеми и разминавания при заетостта и в социалната сфера и да се определят областите, в които политическата реакция е най-необходима. Следващите издания на този инструмент обаче следва да включват и разбивка на данните по пол.**

Or. en

Изменение 80
Доминик Мартен, Жоел Мелен

Съображение 7

Текст, предложен от Комисията

(7) Държавите членки и Съюзът следва да се борят срещу социалните последици от кризата и да се стремят към изграждането на общество без социални пропасти, в което хората могат да предвиждат и управляват промените, както и да участват активно в социално-икономическия живот. Изграждането на ефективно функциониращи трудови пазари и системи за социално подпомагане, както и премахването на пречките за участие на пазара на труда, следва да доведат до достъп и възможности за всички, както и до намаляване на бедността и социалното изключване. Държавите членки следва да се уверят, че ползата от икономическия растеж достига до всички граждани и региони.

Изменение

(7) Държавите членки и Съюзът следва да се борят срещу социалните последици от кризата и да се стремят към изграждането на общество без социални пропасти, в което хората могат да предвиждат и управляват промените, както и да участват активно в социално-икономическия живот. ***За да демонстрира уважението си към демокрацията и избирателните гласове на европейските граждани, ЕС трябва да обърне повече внимание на принципа на субсидиарност и да зачита резултатите от последните национални и европейски избори.*** Изграждането на ефективно функциониращи трудови пазари и системи за социално подпомагане, както и премахването на пречките за участие на пазара на труда, следва да доведат до достъп и възможности за всички, както и до намаляване на бедността и социалното изключване. Държавите членки следва да се уверят, че ползата от икономическия растеж достига до всички граждани и региони.

Or. fr

Изменение 81

Доминик Мартен, Жоел Мелен

Съображение 7

Текст, предложен от Комисията

(7) Държавите членки и Съюзът следва да се борят срещу социалните последици от кризата и да се стремят към изграждането на общество без социални пропасти, в което хората могат да предвиждат и управляват

Изменение

(7) Държавите членки и Съюзът следва да се борят срещу социалните последици от кризата и да се стремят към изграждането на общество без социални пропасти, в което хората могат да предвиждат и управляват

промените, както и да участват активно в социално-икономическия живот. Изграждането на ефективно функциониращи трудови пазари и системи за социално подпомагане, както и премахването на пречките за участие на пазара на труда, следва да доведат до достъп и възможности за всички, както и до намаляване на бедността и социалното изключване. Държавите членки следва да се уверят, че ползата от икономическия растеж достига до всички граждани и региони.

промените, както и да участват активно в социално-икономическия живот. Изграждането на ефективно функциониращи трудови пазари и системи за социално подпомагане, както и премахването на пречките за участие на пазара на труда, следва да доведат до достъп и възможности за всички, както и до намаляване на бедността и социалното изключване. Държавите членки следва да се уверят, че ползата от икономическия растеж достига до всички граждани и региони ***и следва да разполагат със свобода на действие в тази раздел на национално равнище.***

Or. fr

Изменение 82 Алдо Патричело

Съображение 7

Текст, предложен от Комисията

(7) Държавите членки и Съюзът следва да се борят срещу социалните последици от кризата и да се стремят към изграждането на общество без социални пропасти, в което хората могат да ***предвиждат и*** управляват промените, както и да участват активно в социално-икономическия живот. Изграждането на ефективно функциониращи трудови пазари и системи за социално подпомагане, както и премахването на пречките за участие на пазара на труда, следва да доведат до достъп и възможности за всички, както и до намаляване на бедността и социалното изключване. Държавите членки следва да се уверят, че ползата от икономическия растеж достига до всички граждани и региони.

Изменение

(7) Държавите членки и Съюзът следва да се борят срещу социалните последици от кризата и да се стремят към изграждането на общество без социални пропасти, в което хората могат да управляват промените ***и да се приспособяват към тях***, както и да участват активно в социално-икономическия живот. Изграждането на ефективно функциониращи трудови пазари и системи за социално подпомагане, както и премахването на пречките за участие на пазара на труда, следва да доведат до достъп и възможности за всички, както и до намаляване на бедността и социалното изключване. Държавите членки следва да се уверят, че ползата от икономическия растеж достига до

всички граждани и региони.

Or. it

Изменение 83 **Алдо Патричело**

Съображение 7

Текст, предложен от Комисията

(7) Държавите членки и Съюзът следва да се борят срещу социалните последици от кризата и да се стремят към изграждането на общество без социални пропасти, в което хората могат да предвиждат и управляват промените, както и да участват активно в социално-икономическия живот. Изграждането на ефективно функциониращи трудови пазари и системи за социално подпомагане, както и премахването на пречките за участие на пазара на труда, следва да доведат до достъп и възможности за всички, както и до намаляване на бедността и социалното изключване. Държавите членки следва да се уверят, че ползата от икономическия растеж достига до всички граждани и региони.

Изменение

(7) Държавите членки и Съюзът следва да се борят срещу социалните последици от кризата и да се стремят към изграждането на общество без социални пропасти, в което хората могат да предвиждат и управляват промените, както и да участват активно в социално-икономическия живот. Изграждането на ефективно функциониращи трудови пазари и системи за социално подпомагане, както и премахването на пречките за участие на пазара на труда, следва да доведат до достъп и възможности за всички, както и до **съществено** намаляване на бедността и социалното изключване. Държавите членки следва да се уверят, че ползата от икономическия растеж достига до всички граждани и региони.

Or. it

Изменение 84 **Енрико Газбара**

Съображение 7

Текст, предложен от Комисията

(7) Държавите членки и Съюзът следва да се борят срещу социалните

Изменение

(7) Държавите членки и Съюзът следва да се борят срещу социалните

последници от кризата и да се стремят към изграждането на общество без социални пропасти, в което хората могат да предвиждат и управляват промените, както и да участват активно в социално-икономическия живот. Изграждането на ефективно функциониращи трудови пазари и системи за социално подпомагане, както и премахването на пречките за участие на пазара на труда, следва да доведат до достъп и възможности за всички, както и до намаляване на бедността и социалното изключване. Държавите членки следва да се уверят, че ползата от икономическия растеж достига до всички граждани и региони.

последници от кризата и да се стремят към изграждането на общество без социални пропасти, в което хората могат да предвиждат и управляват промените, както и да участват активно в социално-икономическия живот. Изграждането на ефективно функциониращи трудови пазари и системи за социално подпомагане, както и премахването на пречките за участие на пазара на труда, **по-специално тези, които засягат хората с увреждания**, следва да доведат до достъп и възможности за всички, както и до намаляване на бедността и социалното изключване. Държавите членки следва да се уверят, че ползата от икономическия растеж достига до всички граждани и региони.

Or. it

Изменение 85 **Вероника Лопе Фонтане**

Съображение 7

Текст, предложен от Комисията

(7) Държавите членки и Съюзът следва да се борят срещу социалните последници от кризата и да се стремят към изграждането на общество без социални пропасти, в което хората могат да предвиждат и управляват промените, както и да участват активно в социално-икономическия живот. Изграждането на ефективно функциониращи трудови пазари и системи за социално подпомагане, както и премахването на пречките за участие на пазара на труда, следва да доведат до достъп и възможности за всички, както и до намаляване на бедността и социалното изключване. Държавите

Изменение

(7) Държавите членки и Съюзът следва да се борят срещу социалните последници от кризата и да се стремят към изграждането на общество без социални пропасти, в което хората могат да предвиждат и управляват промените, както и да участват активно в социално-икономическия живот. Изграждането на ефективно функциониращи трудови пазари и системи за социално подпомагане, както и премахването на **ненужните административни бариери и на** пречките за участие на пазара на труда, следва да доведат до достъп и възможности за всички, както и до

членки следва да се уверят, че ползата от икономическия растеж достига до всички граждани и региони.

намаляване на бедността и социалното изключване. Държавите членки следва да се уверят, че ползата от икономическия растеж достига до всички граждани и региони.

Or. es

Изменение 86 **Алдо Патричело**

Съображение 7

Текст, предложен от Комисията

(7) Държавите членки и Съюзът следва да се борят срещу социалните последици от кризата и да се стремят към изграждането на общество без социални пропасти, в което хората могат да предвиждат и управляват промените, както и да участват активно в социално-икономическия живот. Изграждането на ефективно функциониращи трудови пазари и системи за социално подпомагане, както и премахването на пречките за участие на пазара на труда, следва да доведат до достъп и възможности за всички, както и до намаляване на бедността и социалното изключване. Държавите членки следва да се уверят, че ползата от икономическия растеж достига до всички граждани и региони.

Изменение

(7) Държавите членки и Съюзът следва да се борят срещу социалните последици от кризата и да се стремят към изграждането на общество без социални пропасти, в което хората могат да предвиждат и управляват промените, както и да участват активно в социално-икономическия живот. Изграждането на ефективно функциониращи трудови пазари и системи за социално подпомагане, както и премахването на пречките за участие на пазара на труда, следва да доведат до достъп и възможности за всички, както и до намаляване на бедността и социалното изключване. Държавите членки следва да се уверят, че ползата от икономическия растеж достига до всички граждани и региони, **без разграничения.**

Or. it

Изменение 87 **Иван Яковчич**

Съображение 7

Текст, предложен от Комисията

(7) Държавите членки и Съюзът следва да се борят срещу социалните последици от кризата и да се стремят към изграждането на общество без социални пропасти, в което хората могат да предвиждат и управляват промените, както и да участват активно в социално-икономическия живот. Изграждането на ефективно функциониращи трудови пазари и системи за социално подпомагане, както и премахването на пречките за участие на пазара на труда, следва да доведат до достъп и възможности за всички, както и до намаляване на бедността и социалното изключване. Държавите членки следва да се уверят, че ползата от икономическия растеж достига до всички *граждани и региони*.

Изменение

(7) Държавите членки и Съюзът следва да се борят срещу социалните последици от кризата и да се стремят към изграждането на общество без социални пропасти, в което хората могат да предвиждат и управляват промените, както и да участват активно в социално-икономическия живот. Изграждането на ефективно функциониращи трудови пазари и системи за социално подпомагане, както и премахването на пречките за участие на пазара на труда, следва да доведат до достъп и възможности за всички, както и до намаляване на бедността и социалното изключване. Държавите членки следва да се уверят, че ползата от икономическия растеж достига до всички *регионални и местни субекти*.

Or. hr

Изменение 88

Неоклис Силикиотис, Палома Лопес Бермехо, Патрик Льо Ярик

Съображение 8

Текст, предложен от Комисията

(8) Действията в съответствие с насоките имат важен принос за постигането на целите на стратегията „Европа 2020“. Насоките представляват интегриран набор от европейски и национални политики, които държавите членки и Съюзът следва да провеждат с цел постигането на *допълнително положително въздействие от координираните структурни реформи, на подходяща обща структура на икономическата политика и на по-последователен*

Изменение

(8) Действията в съответствие с насоките имат важен принос за постигането на целите на стратегията „Европа 2020“. Насоките представляват интегриран набор от европейски и национални политики, които държавите членки и Съюзът следва да провеждат с цел постигането на *социалните цели, заложиени в* стратегията „Европа 2020“.

*принос на европейските политики
към целите на стратегията
„Европа 2020“.*

Or. en

Изменение 89

Татяна Жданока

от името на групата Verts/ALE

Съображение 8

Текст, предложен от Комисията

(8) Действията в съответствие с насоките имат важен принос за постигането на целите на стратегията „Европа 2020“. Насоките представляват интегриран набор от европейски и национални политики, които държавите членки и Съюзът следва да провеждат с цел постигането на допълнително положително въздействие от координираните **структурни** реформи, на подходяща обща структура на икономическата политика и на по-последователен принос на европейските политики към целите на стратегията „Европа 2020“.

Изменение

(8) Действията в съответствие с насоките имат важен принос за постигането на целите на стратегията „Европа 2020“, **включително на ангажимента по нея за нисковъглеродна икономика, ограничаване на бедността и повишаване на заетостта в Съюза. Резултатът от публичната консултация през 2014 г. във връзка със стратегията „Европа 2020“ и обсъжданията в различните конфигурации на Съвета ясно показват, че целите в стратегията за заетостта, бедността, социалното изключване и образованието са все още с голямо практическо значение, еднакво важни, взаимнозависими и взаимно поддържащи се.** Насоките представляват интегриран набор от европейски и национални политики, които държавите членки и Съюзът следва да провеждат с цел постигането на допълнително положително въздействие от координираните реформи, **насочени към намаляване на неравенството и повишаване на благосъстоянието на гражданите,** на подходяща обща структура на икономическата политика и на по-последователен принос на европейските

политики към целите на стратегията „Европа 2020“.

Or. en

Изменение 90
Мариан Харкин

Съображение 8

Текст, предложен от Комисията

(8) Действията в съответствие с насоките имат важен принос за постигането на целите на стратегията „Европа 2020“. Насоките представляват интегриран набор от европейски и национални политики, които държавите членки и Съюзът следва да провеждат с цел постигането на допълнително положително въздействие от координираните структурни реформи, на подходяща обща структура на икономическата политика и на по-последователен принос на европейските политики към целите на стратегията „Европа 2020“.

Изменение

(8) Действията в съответствие с насоките имат важен принос за постигането на целите на стратегията „Европа 2020“. ***Резултатът от публичната консултация от 2014 г. във връзка със стратегията „Европа 2020“ ясно показва, че целите в нея за заетостта, бедността, социалното изключване и образованието са все още изключително важни и с голямо практическо значение.*** Насоките представляват интегриран набор от европейски и национални политики, които държавите членки и Съюзът следва да провеждат с цел постигането на допълнително положително въздействие от координираните структурни реформи, на подходяща обща структура на икономическата политика и на по-последователен принос на европейските политики към целите на стратегията „Европа 2020“.

Or. en

Изменение 91
Доминик Мартен, Жоел Мелен

Съображение 8

PE554.891v03-00

44/145

AM\1060581BG.doc

Текст, предложен от Комисията

(8) Действията в съответствие с насоките имат важен принос за постигането на целите на стратегията „Европа 2020“. Насоките представляват интегриран набор от европейски и национални политики, които държавите членки и Съюзът следва да провеждат с цел постигането на допълнително положително въздействие от **координираните** структурни реформи, **на подходяща обща структура на икономическата** политика и **на** последователен принос на европейските политики към целите на стратегията „Европа 2020“.

Изменение

(8) Действията в съответствие с насоките имат важен принос за постигането на целите на стратегията „Европа 2020“. Насоките представляват интегриран набор от европейски и национални политики, които държавите членки и Съюзът следва да провеждат с цел постигането на допълнително положително въздействие от **подходящи и съгласувани на национално равнище** структурни реформи, **на насочена към устойчиво развитие икономическа** политика и последователен принос на европейските политики към целите на стратегията „Европа 2020“.

Or. fr

Изменение 92

Зджислав Краснодембски

Съображение 8

Текст, предложен от Комисията

(8) Действията в съответствие с насоките имат важен принос за постигането на целите на стратегията „Европа 2020“. Насоките представляват интегриран набор от европейски и национални политики, които държавите членки и Съюзът следва да провеждат с цел постигането на допълнително положително въздействие от координираните структурни реформи, **на подходяща обща структура на икономическата** политика и **на** последователен принос на европейските политики към целите на стратегията „Европа 2020“.

Изменение

(8) Действията в съответствие с насоките имат важен принос за постигането на целите на стратегията „Европа 2020“. Насоките представляват интегриран набор от европейски и национални политики, които държавите членки и Съюзът следва да провеждат с цел постигането на допълнително положително въздействие от координираните структурни реформи, **на подходяща обща структура на икономическата** политика и **на** последователен принос на европейските политики към целите на стратегията „Европа 2020“, **което несъмнено ще включва постоянното им критично**

отразяване в стратегията.

Or. pl

Изменение 93
Жорж Бах

Съображение 8а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(8а) Осъществяването на стратегията „Европа 2020“ в областта на заетостта и социалната област остава главна цел на политиките на държавите членки в областта на заетостта.

Or. de

Изменение 94
Татяна Жданока
от името на групата Verts/ALE

Съображение 9

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(9) Въпреки че настоящите насоки са насочени към държавите членки и Съюза, те следва да се изпълняват в партньорство с всички национални, регионални и местни власти ***при активното участие на*** парламентите, социалните партньори и представителите на гражданското общество.

(9) При определянето и прилагането на националните политики държавите членки следва да гарантират ефективно управление. Въпреки че настоящите насоки са насочени към държавите членки и Съюза, те следва да се изпълняват, ***наблюдават и оценяват*** в партньорство с всички национални, регионални и местни власти, парламентите, социалните партньори и представителите на гражданското общество.

Изменение 95
Доминик Мартен, Жоел Мелен

Съображение 9

Текст, предложен от Комисията

(9) Въпреки че настоящите насоки са насочени към държавите членки и Съюза, те следва да се изпълняват в партньорство с всички национални, регионални и местни власти при активното участие на парламентите, социалните партньори и представителите на гражданското общество.

Изменение

(9) Въпреки че настоящите насоки са насочени към държавите членки и Съюза, те следва да се изпълняват в партньорство с всички национални, регионални и местни власти при активното участие на парламентите, социалните партньори и представителите на гражданското общество. **В допълнение, тъй като държавите членки ще бъдат първите, засегнати от резултатите от тези насоки, следва да им се даде възможност да избират как да ги прилагат в съответствие със и като продължение на своите национални политики.**

Or. fr

Изменение 96
Неоклис Силикиотис, Палома Лопес Бермехо, Патрик Льо Ярик, Инеш Крищина
Зубер

Съображение 10

Текст, предложен от Комисията

(10) Общите насоки за икономическата политика ориентират държавите членки при изпълнението на реформите и отразяват взаимозависимостта им. Те са в съответствие с Пакта за

Изменение

заличава се

стабилност и растеж. Насоките следва да служат за основа на препоръките, които Съветът евентуално би отправил към отделните държави членки.

Or. en

Изменение 97 **Ренате Вебер**

Съображение 10

Текст, предложен от Комисията

(10) Общите насоки за икономическата политика ориентират държавите членки при изпълнението на реформите и отразяват взаимозависимостта им. Те са в съответствие с Пакта за стабилност и растеж. Насоките следва да служат за основа на препоръките, които Съветът евентуално би отправил към отделните държави членки.

Изменение

(10) Общите насоки за икономическата политика ориентират държавите членки при изпълнението на реформите и отразяват взаимозависимостта им. Те са в съответствие с Пакта за стабилност и растеж. Насоките следва да служат за основа на препоръките, които Съветът евентуално би отправил към отделните държави членки. ***Предвид тясната взаимозависимост на икономиките и пазарите на труда на държавите членки, при издаване на специфичните за всяка държава препоръки Съветът следва да взема под внимание положението в съседните държави и държавите, с които съответната държава членка има очевидни връзки вследствие на миграционна тенденция сред работниците или друг приложим показател. По този повод Комисията следва да разполага с точни и актуализирани статистически данни, в случай че специфичните за всяка държава препоръки се нуждаят от коригиране.***

Or. en

Изменение 98

Доминик Мартен, Жоел Мелен

Съображение 10

Текст, предложен от Комисията

(10) Общите насоки за икономическата политика ориентират държавите членки при изпълнението на реформите и отразяват взаимозависимостта им. Те са в съответствие с Пакта за стабилност и растеж. Насоките следва да служат за основа на препоръките, които Съветът евентуално би отправил към отделните държави членки.

Изменение

(10) Общите насоки за икономическата политика ориентират държавите членки при изпълнението на реформите и отразяват взаимозависимостта им, **но те са само предложения**. Те са в съответствие с Пакта за стабилност и растеж. Насоките следва да служат за основа на препоръките, които Съветът евентуално би отправил към отделните държави членки, **без да заместват решенията на самите държави членки**.

Or. fr

Изменение 99

Мария Жуан Родригеш, Серхио Гутьерес Прието, Георги Пирински, Брандо Бенифеи, Мерчедес Бресо, Вилия Блинкевичуте, Елена Джентиле, Марию Лауристин, Юта Щайнрук

Съображение 10

Текст, предложен от Комисията

(10) Общите насоки за икономическата политика ориентират държавите членки при изпълнението на реформите и отразяват взаимозависимостта им. Те са в съответствие с Пакта за стабилност и растеж. **Насоките** следва да служат за основа на препоръките, които Съветът евентуално би отправил към отделните държави членки.

Изменение

(10) Общите насоки за икономическата политика **и насоките за заетостта** ориентират държавите членки при изпълнението на реформите и отразяват взаимозависимостта им. Те са в съответствие с Пакта за стабилност и растеж. **Интегрираните насоки** следва да служат за основа на препоръките, които Съветът евентуално би отправил към отделните държави членки.

Or. en

Изменение 100
Лаура Аджеа

Съображение 10

Текст, предложен от Комисията

(10) Общите насоки за икономическата политика ориентират държавите членки при изпълнението на реформите и отразяват взаимозависимостта им. Те са в съответствие с Пакта за стабилност и растеж. Насоките следва да служат за основа на препоръките, които Съветът евентуално би отправил към отделните държави членки.

Изменение

(10) Общите насоки за икономическата **и социалната** политика ориентират държавите членки при изпълнението на реформите и отразяват взаимозависимостта им. Те са в съответствие с Пакта за стабилност и растеж. Насоките следва да служат за основа на препоръките, които Съветът евентуално би отправил към отделните държави членки.

Or. it

Изменение 101
Татяна Жданока
от името на групата Verts/ALE

Приложение 1 – раздел 1 – заглавие

Текст, предложен от Комисията

Насърчаване на търсенето на работна ръка

Изменение

Насърчаване на търсенето на работна ръка **чрез създаване на качествени работни места**

Or. en

Изменение 102
Татяна Жданока
от името на групата Verts/ALE

Приложение 1 – раздел 1 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

С цел да се увеличи заетостта при мъжете и жените държавите членки следва да насърчават създаването на работни места, да **намалят** пречките **пред бизнеса да наема работна ръка**, както и да **стимулират предприемачеството и в частност** — създаването и развитието на малките предприятия. Държавите членки следва също така активно да насърчават социалната икономика и да **засилят** социалните иновации.

Изменение

Държавите членки следва да насърчават създаването на **устойчиви и качествени** работни места и да **инвестират в такива**, да **решават проблемите с достъпността за групите в риск** и да **намаляват пречките за заетостта на хората с различни нива на умения и в различни пазарни сектори**, да **стимулират предприемачеството**, „зелената“ **заетост**, както и създаването и развитието на малките предприятия; **държавите членки следва да предприемат действия за увеличаване на заетостта сред жените и да улеснят редовната заетост на граждани на трети държави**. Държавите членки следва също така активно да насърчават **работните места в белия и зеления сектор**, социалната икономика и да **засилват** социалните иновации.

Or. en

Изменение 103

Неоклис Силикиотис, Палома Лопес Бермехо, Патрик Льо Ярик, Инеш Крищина
Зубер

Приложение 1 – раздел 1 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

С цел да се увеличи заетостта при мъжете и жените държавите членки следва да **насърчават** създаването на работни места, да **намалят пречките пред бизнеса да наема работна ръка**, както и да **стимулират предприемачеството и в частност** — създаването и развитието на малките предприятия. Държавите членки следва

Изменение

С цел да се увеличи заетостта при мъжете и жените държавите членки следва да **подпомагат** създаването на работни места, **насърчаващи устойчивата, достойна и качествена заетост**, **спазването на правата на работниците и колективните трудови договори**, и в частност — създаването и развитието на малките

също така активно да насърчават социалната **икономика** и да засилят социалните иновации.

предприятия. Държавите членки следва също така активно да насърчават социалната **държава** и да засилят социалните иновации.

Or. en

Изменение 104
Томас Ман

Приложение – Раздел 1 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

С цел да се увеличи заетостта при мъжете и жените държавите членки следва да насърчават създаването на работни места, да намалят пречките пред бизнеса да наема работна ръка, както и да стимулират предприемачеството и в частност — създаването и развитието на **малките** предприятия. Държавите членки следва също така активно да насърчават социалната икономика и да засилят социалните иновации.

Изменение

С цел да се увеличи заетостта при мъжете и жените, **особено на младите хора сред тях**, държавите членки следва да насърчават създаването на работни места, **бързо да ограничат в значителна степен бюрокрацията**, да намалят пречките пред бизнеса да наема работна ръка, както и да стимулират предприемачеството и в частност — създаването и развитието на **микро, малки и средни** предприятия. Държавите членки следва също така активно да насърчават социалната икономика и да засилят социалните иновации.

Or. de

Изменение 105
Ренате Вебер

Приложение 1 – раздел 1 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

С цел да се увеличи заетостта при мъжете и жените държавите членки следва да насърчават създаването на

Изменение

С цел да се увеличи заетостта при мъжете и жените държавите членки следва да насърчават създаването на

работни места, да намалят пречките пред бизнеса да наема работна ръка, както и да стимулират предприемачеството и в частност — създаването и развитието на **малките** предприятия. Държавите членки следва също така активно да насърчават социалната икономика и да засилят социалните иновации.

устойчиви работни места, да намалят пречките пред бизнеса да наема работна ръка, **включително чрез намаляване на бюрокрацията**, както и да стимулират предприемачеството и в частност — **поради значителното им отражение върху заетостта** — създаването и развитието на **нови, малки и средни** предприятия и „зелени“ работни места. Държавите членки следва също така активно да насърчават социалната икономика и да засилят социалните иновации.

Or. en

Изменение 106 Серхио Гутierrez Прието, Хави Лопес

Приложение 1 – раздел 1 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

С цел да се увеличи заетостта при мъжете и жените държавите членки следва да насърчават създаването на работни места, да намалят пречките пред бизнеса да наема работна ръка, както и да стимулират предприемачеството и в частност — създаването и развитието на малките предприятия. Държавите членки следва също така активно да насърчават социалната икономика и да засилят социалните иновации.

Изменение

С цел да се увеличи заетостта при мъжете и жените държавите членки следва да насърчават създаването на **качествени** работни места, да намалят пречките пред бизнеса да наема работна ръка, **като успоредно с това се спазват трудовите и социалните норми**, както и да стимулират предприемачеството и в частност — създаването и развитието на малките предприятия. Държавите членки следва също така активно да насърчават социалната икономика и да засилят социалните иновации.

Or. en

Изменение 107 Мариан Харкин

Приложение 1 – раздел 1 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

С цел да се увеличи заетостта при мъжете и жените държавите членки следва да насърчават създаването на работни места, да намалят пречките пред бизнеса да наема работна ръка, както и да стимулират предприемачеството и в частност — създаването и развитието на малките предприятия. Държавите членки следва също така активно да насърчават социалната икономика и да **засилят** социалните иновации.

Изменение

С цел да се увеличи заетостта при мъжете и жените държавите членки следва да насърчават създаването на **устойчиви** работни места, да намалят пречките пред бизнеса да наема работна ръка, както и да стимулират предприемачеството и в частност — създаването и развитието на малките **и средните** предприятия. Държавите членки следва също така активно да насърчават **работните места в белия и зеления сектор**, социалната икономика и да **засилват** социалните иновации.

Or. en

Изменение 108

Жорж Бах

Приложение – раздел 1 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

С цел да се увеличи заетостта при мъжете и жените държавите членки следва да насърчават създаването на работни места, да намалят пречките пред бизнеса да наема работна ръка, както и да стимулират предприемачеството и в частност — създаването и развитието на малките предприятия. Държавите членки следва също така активно да насърчават социалната икономика и да засилят социалните иновации.

Изменение

С цел да се увеличи заетостта при мъжете и жените, държавите членки следва да насърчават създаването на **висококачествени** работни места, да намалят пречките пред бизнеса да наема работна ръка, както и да стимулират предприемачеството и в частност — създаването и развитието на малките предприятия. Държавите членки следва също така активно да насърчават **„зелените“, „белите“ и „сините“ работни места** и социалната икономика, **както** и да засилят социалните иновации.

Or. de

Изменение 109
Лаура Аджеа

Приложение 1 – раздел 1 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

С цел да се увеличи заетостта при мъжете и жените държавите членки следва да насърчават създаването на работни места, да намалят пречките пред бизнеса да наема работна ръка, както и да стимулират предприемачеството и в частност — създаването и развитието на малките предприятия. Държавите членки следва също така активно да насърчават социалната икономика и да **засилят** социалните иновации.

Изменение

С цел да се увеличи заетостта при мъжете и жените държавите членки следва да насърчават създаването на работни места, да намалят пречките пред бизнеса да наема работна ръка, както и да стимулират предприемачеството и в частност — създаването и развитието на малките предприятия. Държавите членки следва също така активно да насърчават **работните места в белия и зеления сектор**, социалната икономика и да **засилват** социалните иновации.

Or. en

Изменение 110

Мария Жуан Родригеш, Серхио Гутьерес Прието, Георги Пирински, Брандо Бенифеи, Мерчедес Бресо, Вилия Блинкевичуте, Евелин Регнер, Елена Джентиле, Марю Лауристин, Юта Щайнрук, Оле Кристенсен

Приложение 1 – раздел 1 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

С цел да се увеличи заетостта при мъжете и жените държавите членки следва да насърчават създаването на работни места, да намалят пречките пред бизнеса да наема работна ръка, както и да стимулират предприемачеството и в частност — създаването и развитието на малките предприятия. Държавите членки следва също така активно да насърчават

Изменение

С цел да се увеличи заетостта при мъжете и жените държавите членки следва да насърчават създаването на **качествени** работни места, да намалят пречките пред бизнеса да наема работна ръка, както и да стимулират предприемачеството и в частност — създаването и развитието на малките предприятия. Държавите членки следва също така активно да насърчават

социалната икономика и да засилят социалните иновации.

социалната икономика и да засилят социалните иновации.

Or. en

Изменение 111
Иван Яковчич

Приложение 1 – раздел 1 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

С цел да се увеличи заетостта при мъжете и жените държавите членки следва да насърчават създаването на работни места, да намалят пречките пред бизнеса да наема работна ръка, както и да стимулират предприемачеството и в частност — създаването и развитието на малките предприятия. Държавите членки следва също така активно да насърчават социалната икономика и да засилят социалните иновации.

Изменение

С цел да се увеличи заетостта при мъжете и жените държавите членки **в сътрудничество с местни и регионални органи** следва да насърчават създаването на работни места, да намалят пречките пред бизнеса да наема работна ръка, както и да стимулират предприемачеството и в частност — създаването и развитието на малките предприятия. Държавите членки следва също така активно да насърчават социалната икономика и да засилят социалните иновации.

Or. hr

Изменение 112
Вероника Лопе Фонтане

Приложение 1 – раздел 1 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

С цел да се увеличи заетостта при мъжете и жените държавите членки следва да насърчават създаването на работни места, да намалят пречките пред бизнеса да наема работна ръка, както и да стимулират предприемачеството и в частност —

Изменение

С цел да се увеличи заетостта при мъжете и жените държавите членки следва да насърчават създаването на работни места, да намалят пречките пред бизнеса да наема работна ръка, както и да стимулират предприемачеството **от ранна възраст,**

създаването и развитието на малките предприятия. Държавите членки следва също така активно да насърчават социалната икономика и да засилят социалните иновации.

и в частност – създаването и развитието на малките предприятия. Държавите членки следва също така активно да насърчават социалната икономика и да засилят социалните иновации.

Or. es

Изменение 113 **Енрико Газбара**

Приложение 1 – раздел 1 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

С цел да се увеличи заетостта при мъжете и жените държавите членки следва да насърчават създаването на работни места, да намалят пречките пред бизнеса да наема работна ръка, както и да стимулират предприемачеството и в частност — създаването и развитието на малките предприятия. Държавите членки следва също така активно да насърчават социалната икономика и да засилят социалните иновации.

Изменение

С цел да се увеличи заетостта при мъжете и жените държавите членки следва да насърчават създаването на работни места, да намалят пречките пред бизнеса да наема работна ръка, както и да стимулират предприемачеството и в частност — създаването и развитието на малките предприятия. Държавите членки следва също така активно да насърчават социалната **и взаимната** икономика и да засилят социалните иновации.

Or. it

Изменение 114 **Неоклис Силикиотис, Палома Лопес Бермехо, Патрик Льо Ярик, Инеш Крищина Зубер**

Приложение 1 – раздел 1 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

Данъчната тежест следва да **се измести от работещите към други източници на данъчно облагане, чието въздействие върху растежа и**

Изменение

Данъчната тежест следва да **бъде справедлива и по-равномерно разпределена между труда, печалбите и потреблението**, като същевременно

заетостта не е така отрицателно, като същевременно бъдат защитени приходите с оглед осигуряването на адекватна социална закрила и разходи за стимулиране на растежа. Облекченията в трудовото облагане следва да бъдат насочени към съответните компоненти на данъчно-осигурителната тежест и към премахване на пречките и демотивиращите фактори за участие на пазара на труда, особено при тези, чийто достъп до него е най-затруднен.

се измества към доходите, печалбите и благосъстоянието на висшите ръководни кадри.

Or. en

Изменение 115

Татяна Жданока

от името на групата Verts/ALE

Приложение 1 – раздел 1 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

Данъчната тежест следва да се измести от работещите към други източници на данъчно облагане, чието въздействие върху растежа и заетостта не е така отрицателно, като същевременно бъдат защитени приходите с оглед осигуряването на адекватна социална закрила и разходи *за стимулиране на растежа. Облекченията в* трудовото облагане следва да **бъдат насочени** към съответните компоненти на данъчно-осигурителната тежест и към **премахване** на пречките и демотивиращите фактори за участие на пазара на труда, особено при тези, чийто достъп до него е най-затруднен.

Изменение

Данъчната тежест следва да се измести от работещите към други източници на данъчно облагане, чието въздействие върху растежа и заетостта **е по-справедливо и** не така отрицателно, **включително към потреблението, финансовите ренти, големите капитали и използването на изкопаеми горива**, като същевременно бъдат защитени приходите с оглед осигуряването на адекватна социална закрила и разходи, **насочени към публични инвестиции, иновации и създаване на работни места. Ако изборът е намаляване на** трудовото облагане, **то** следва да **бъде насочено** към съответните компоненти на данъчно-осигурителната тежест и към **решаване на проблема с дискриминацията**, пречките и

демотивиращите фактори за участие на пазара на труда, особено при тези, чийто достъп до него е най-затруднен.

Същевременно е необходимо да се гарантира пълното спазване на трудовите права и нормите за закрила. Всяко изместване на данъците следва да бъде съпроводено с подобряване на сигурността на преквалифицирането и подкрепа на работниците, решили да сменят работата си, да инвестират в учене през целия живот, да прекъснат кариерата си за полагане на грижи или да станат предприемачи.

Or. en

Изменение 116 Жорж Бах

Приложение – раздел 1 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

Данъчната тежест следва да се измести от работещите към други източници на данъчно облагане, чието въздействие върху растежа и заетостта не е така отрицателно, като същевременно бъдат защитени приходите с оглед осигуряването на адекватна социална закрила и разходи за стимулиране на растежа. Облекченията в трудовото облагане следва да бъдат насочени към съответните компоненти на данъчно-осигурителната тежест и към премахване на пречките и демотивиращите фактори за участие на пазара на труда, особено при тези, чийто достъп до него е най-затруднен.

Изменение

Данъчната тежест следва да се измести от работещите към други източници на данъчно облагане, чието въздействие върху растежа и заетостта не е така отрицателно, **например върху екологичните щети, капитала или потреблението**, като същевременно бъдат защитени приходите с оглед осигуряването на адекватна социална закрила и разходи за стимулиране на растежа. Облекченията в трудовото облагане следва да бъдат насочени към съответните компоненти на данъчно-осигурителната тежест и към премахване на пречките **пред работодателите** и демотивиращите фактори за участие на пазара на труда, **включително работните места, които не са адаптирани за хора с увреждания, както и трудностите**

при съвместяването на професионалния и личния живот, особено при тези, чийто достъп до него е най-затруднен, като при това трябва да се спазват съществуващите стандарти за закрила и трудовото право.

Or. de

Изменение 117
Лаура Аджеа

Приложение 1 – раздел 1 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

Данъчната тежест следва да се измести от работещите към други източници на данъчно облагане, чието въздействие върху растежа и заетостта не е така отрицателно, като същевременно бъдат защитени приходите с оглед осигуряването на адекватна социална закрила и разходи за стимулиране на растежа. Облекченията в трудовото облагане следва да бъдат насочени към съответните компоненти на данъчно-осигурителната тежест и към премахване на пречките и демотивиращите фактори за участие на пазара на труда, особено при тези, чийто достъп до него е най-затруднен.

Изменение

Данъчната тежест следва да се измести от работещите към други източници на данъчно облагане, чието въздействие върху растежа и заетостта не е така отрицателно, като **например данъчното облагане на финансовите трансакции, големите капитали и използването на изкопаеми горива, като** същевременно бъдат защитени приходите с оглед осигуряването на адекватна социална закрила и разходи за стимулиране на растежа. Облекченията в трудовото облагане следва да бъдат насочени към съответните компоненти на данъчно-осигурителната тежест и към премахване на пречките и демотивиращите фактори за участие на пазара на труда, особено при тези, чийто достъп до него е най-затруднен.

Or. it

Изменение 118
Ренате Вебер

Приложение 1 – раздел 1 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

Данъчната тежест следва да се измести от работещите към други източници на данъчно облагане, чието въздействие върху растежа и заетостта не е така отрицателно, като същевременно бъдат защитени приходите с оглед осигуряването на адекватна социална закрила и разходи за стимулиране на растежа. Облекченията в трудовото облагане следва да бъдат насочени към съответните компоненти на данъчно-осигурителната тежест и към премахване на пречките и демотивиращите фактори за участие на пазара на труда, особено при тези, чийто достъп до него е най-затруднен.

Изменение

Данъчната тежест следва да се измести от работещите към други източници на данъчно облагане (**включително изместване от облагане на работещите към екологично облагане и постепенна отмяна до 2020 г. на непродуктивните субсидии**), чието въздействие върху растежа и заетостта не е така отрицателно, като същевременно бъдат защитени приходите с оглед осигуряването на адекватна социална закрила и разходи за стимулиране на растежа. Облекченията в трудовото облагане следва да бъдат насочени към съответните компоненти на данъчно-осигурителната тежест и към премахване на пречките и демотивиращите фактори за участие на пазара на труда, особено при тези, чийто достъп до него е най-затруднен.

Or. en

Изменение 119

Томас Ман

Приложение – раздел 1 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

Данъчната тежест следва да се измести от работещите към други източници на данъчно облагане, чието въздействие върху растежа и заетостта не е така отрицателно, като същевременно бъдат защитени приходите с оглед осигуряването на адекватна социална закрила и разходи за стимулиране на растежа. Облекченията в трудовото облагане следва да бъдат насочени към

Изменение

Данъчната тежест следва да се измести от работещите към други източници на данъчно облагане, чието въздействие върху растежа и заетостта не е така отрицателно, като **възможното изместване следва да бъде предшествано от интензивни научни изследвания и неутрални анализи** и същевременно следва да бъдат защитени приходите с оглед

съответните компоненти на данъчно-осигурителната тежест и към премахване на пречките и демотивиращите фактори за участие на пазара на труда, особено при тези, чийто достъп до него е най-затруднен.

осигуряването на адекватна социална закрила и разходи за стимулиране на растежа. Облекченията в трудовото облагане следва да бъдат насочени към съответните компоненти на данъчно-осигурителната тежест и към премахване на пречките и демотивиращите фактори за участие на пазара на труда, особено при тези, чийто достъп до него е най-затруднен.

Or. de

Изменение 120 Мариан Харкин

Приложение 1 – раздел 1 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

Данъчната тежест *следва да се измести* от работещите към други източници на данъчно облагане, чието въздействие върху растежа и заетостта не е така отрицателно, като същевременно бъдат защитени приходите с оглед осигуряването на адекватна социална закрила и разходи за стимулиране на растежа. Облекченията в трудовото облагане следва да бъдат насочени към съответните компоненти на данъчно-осигурителната тежест и към премахване на пречките и демотивиращите фактори за участие на пазара на труда, особено *при* тези, чийто достъп до него е най-затруднен.

Изменение

Държавите членки следва да обмислят изместването на данъчната тежест от работещите към други източници на данъчно облагане, чието въздействие върху растежа и заетостта не е така отрицателно, като същевременно бъдат защитени приходите с оглед осигуряването на адекватна социална закрила и разходи за стимулиране на растежа. Облекченията в трудовото облагане следва да бъдат насочени към съответните компоненти на данъчно-осигурителната тежест и към премахване на пречките и демотивиращите фактори за участие на пазара на труда, особено *за хората с увреждания и за* тези, чийто достъп до него е най-затруднен.

Or. en

Изменение 121 Серхио Гутierrez Прието, Хави Лопес

Приложение 1 – раздел 1 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

Данъчната тежест следва да се измести от работещите към други източници на данъчно облагане, чието въздействие върху растежа и заетостта не е така отрицателно, като същевременно бъдат защитени приходите с оглед осигуряването на адекватна социална закрила и разходи за стимулиране на растежа. Облекченията в трудовото облагане следва да бъдат насочени към съответните компоненти на данъчно-осигурителната тежест и към премахване на пречките и демотивиращите фактори за участие на пазара на труда, особено при тези, чийто достъп до него е най-затруднен.

Изменение

Данъчната тежест следва да се измести от работещите – **особено от нископлатените и нискоквалифицирани работници, дългосрочно безработните и други уязвими групи** – към други източници на данъчно облагане, чието въздействие върху растежа и заетостта не е така отрицателно, като същевременно бъдат защитени приходите с оглед осигуряването на адекватна социална закрила и разходи за стимулиране на растежа. Облекченията в трудовото облагане следва да бъдат насочени към съответните компоненти на данъчно-осигурителната тежест и към премахване на пречките и демотивиращите фактори за участие на пазара на труда, особено при тези, чийто достъп до него е най-затруднен.

Or. en

Изменение 122

Татяна Жданока

от името на групата Verts/ALE

Приложение 1 – раздел 1 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

Държавите членки, заедно със социалните партньори, следва да насърчават механизми за определяне на **възнагражденията** в зависимост от **динамиката** на производителността. За тази цел трябва да се **отчитат** специфичните умения и местните условия на пазара на труда, както и

Изменение

Политиките, гарантиращи, че възнагражденията позволяват достойни минимални доходи, продължават да имат значение както за подобряване на качеството на заетостта, така и за намаляване на бедността в Съюза. Следователно държавите членки, заедно със

различията при икономическите показатели на отделните региони, сектори и дружества. При определянето на минималните възнаграждения държавите членки и социалните партньори следва да анализират въздействието им върху бедността сред работещите, както и върху **създаването на работни места и конкурентоспособността**.

социалните партньори, следва да **спазват и** насърчават механизми за определяне на **реалните възнаграждения** в зависимост от **комплексната динамика** на производителността, **като същевременно стимулират покупателната способност и вътрешното търсене**. За тази цел трябва **надлежно** да се **оценяват** специфичните **нива на умения** и местните условия на пазара на труда, както и различията при **трудовете, социалните и** икономическите показатели на отделните региони, сектори и дружества, **с цел да се гарантират достойни минимални заплати в целия Съюз**. При определянето на минималните възнаграждения държавите членки и социалните партньори следва да **гарантират тяхната адекватност и да** анализират въздействието им върху бедността сред работещите, както и върху **доходите на домакинствата**.

Or. en

Изменение 123

Мария Жуан Родригеш, Серхио Гутьерес Прието, Георги Пирински, Брандо Бенифеи, Мерчедес Бресо, Вилия Блинкевичуте, Гийом Балас, Юта Щайнрук

Приложение 1 – раздел 1 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

Държавите членки, заедно със социалните партньори, следва да насърчават механизми за определяне на възнагражденията в зависимост от динамиката на производителността. За тази цел **трябва** да се отчитат **специфичните умения и местните условия на пазара** на труда, **както и различията при икономическите**

Изменение

Държавите членки, заедно със социалните партньори, следва да насърчават механизми за определяне на възнагражденията в зависимост от динамиката на производителността, **които да спомагат да се коригират минали различия при разходите за единица труд, без да се предизвиква дефлационен натиск**. За тази цел

показатели на отделните региони, сектори и дружества. При определянето на минималните възнаграждения държавите членки и социалните партньори следва да анализират въздействието им върху бедността сред работещите, както и върху създаването на работни места и конкурентоспособността.

следва да се отчитат **различните** условия на **местните пазари** на труда. При определянето на минималните възнаграждения държавите членки и социалните партньори следва да анализират въздействието им върху бедността сред работещите, **съвкупното търсене**, както и върху създаването на работни места и конкурентоспособността.

Or. en

Изменение 124 Енрике Калвет Чамбон

Приложение 1 – раздел 1 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

Държавите членки, заедно със социалните партньори, следва да насърчават механизми за определяне на възнагражденията в зависимост от динамиката на производителността при отчитане на специфичните умения и местните условия на пазара на труда, както и на различията при икономическите показатели на отделните **региони**, сектори и дружества. **При определянето на минималните възнаграждения държавите членки и социалните партньори следва да анализират въздействието им върху бедността сред работещите, както и върху създаването на работни места и конкурентоспособността.**

Изменение

Държавите членки, заедно със социалните партньори, следва да насърчават механизми за определяне на възнагражденията в зависимост от динамиката на производителността при отчитане на специфичните умения и местните условия на пазара на труда, както и на различията при икономическите показатели на отделните **не административни, а икономически области и на отделните** сектори и дружества. **Ако съгласно националните законодателство и практика могат да се определят** минималните възнаграждения, държавите членки и социалните партньори следва да анализират въздействието им върху създаването на работни места и конкурентоспособността.

Or. es

Изменение 125
Мариан Харкин

Приложение 1 – раздел 1 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

Държавите членки, заедно със социалните партньори, следва да насърчават механизми за определяне на възнагражденията в зависимост от динамиката на производителността. За тази цел трябва да се отчитат специфичните умения и местните условия на пазара на труда, както и различията при икономическите показатели на отделните региони, сектори и дружества. При определянето на минималните възнаграждения държавите членки и социалните партньори следва да анализират въздействието им върху бедността сред работещите, както и върху създаването на работни места и конкурентоспособността.

Изменение

Държавите членки, заедно със социалните партньори, следва да насърчават механизми за определяне на възнагражденията в зависимост от динамиката на производителността. За тази цел трябва да се отчитат специфичните умения и местните условия на пазара на труда, както и различията при икономическите показатели на отделните региони, сектори и дружества. При определянето на минималните възнаграждения държавите членки и социалните партньори следва да **гарантират тяхната адекватност и да** анализират въздействието им върху бедността сред работещите, както и върху създаването на работни места и конкурентоспособността.

Or. en

Изменение 126
Свен Шулце

Приложение – раздел 1 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

Държавите членки, заедно със социалните партньори, следва да насърчават механизми за определяне на възнагражденията в зависимост от динамиката на производителността при отчитане на специфичните умения и местните условия на пазара на труда, както и на различията при икономическите показатели на

Изменение

Държавите членки, заедно със социалните партньори, следва да насърчават механизми за определяне на възнагражденията в зависимост от динамиката на производителността при отчитане на специфичните умения и местните условия на пазара на труда, както и на различията при икономическите показатели на

отделните региони, сектори и дружества. При определянето на минималните възнаграждения държавите членки и социалните партньори следва да анализират въздействието им върху бедността сред работещите, както и върху създаването на работни места и конкурентоспособността.

отделните региони, сектори и дружества. При определянето на минималните възнаграждения държавите членки и социалните партньори следва да анализират въздействието им върху бедността сред работещите, както и върху създаването на работни места, **производителността** и конкурентоспособността.

Or. de

Изменение 127
Жорж Бах

Приложение – раздел 1 – параграф 3а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Държавите членки следва да работят по намаляването на бюрокрацията, за да облекчат малките и средните предприятия, тъй като те допринасят значително за създаването на работни места.

Or. de

Изменение 128
Мария Жуан Родригеш, Серхио Гутьерес Прието, Георги Пирински, Брандо Бенифеи, Мерчедес Бресо, Вилия Блинкевичуте, Марю Лауристин, Юта Щайнрук, Хави Лопес

Приложение 1 – раздел 1– параграф 3а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Водещата цел на „Европа 2020“ в областта на заетостта, на базата на която държавите членки определят националните си цели, като

отчитат съответните си изходни позиции и национални особености, е до 2020 г. да се постигне повишаване до 75 % на заетостта за жените и мъжете на възраст между 20 и 64 години, включително чрез по-активно участие на младите хора, по-възрастните работници и нискоквалифицираните работници, както и по-успешно интегриране на мигранти. Подцел за заетостта сред младежта, която също следва да бъде превърната в национални подцели, е стремежът до 2020 г. броят на лицата под 25 годишна възраст, които не работят, не учат и не се обучават, да се намали до 10 % въз основа на цялостно прилагане на гаранцията за младежта.

Or. en

Изменение 129

Серхио Гутиерес Прието, Хави Лопес

Приложение 1 – раздел 1– параграф 3а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

За да намали неравенствата в заплатите в Съюза и да ограничи номиналните дисбаланси в конкурентоспособността, Комисията заедно с държавите членки следва да се стреми към по-добро координиране на заплатите посредством европейска рамка за минимални заплати – или чрез закон, или чрез колективно споразумение при зачитане на националните практики;

Or. en

Изменение 130

Татяна Жданока

от името на групата Verts/ALE

Приложение I – раздел 2 – заглавие

Текст, предложен от Комисията

Усъвършенстване на предлагането на работна ръка и на **уменията**

Изменение

Усъвършенстване на предлагането на работна ръка и **увеличаване** на **приобщаването в пазара на труда**

Or. en

Изменение 131

Татяна Жданока

от името на групата Verts/ALE

Приложение 1 – раздел 2 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Държавите членки следва да насърчават **производителността и пригодността** за заетост **посредством подходящо предлагане на съответни** знания и умения. **Те** следва да направят необходимите инвестиции в системите на образованието и професионалното обучение и същевременно да подобрят тяхната ефективност и ефикасност, за да се повиши квалификацията на работната сила, **което ще позволи** по-добро предвиждане и удовлетворяване на бързо променящите се нужди на динамичните пазари на труда в една икономика, основаваща се все повече на цифровите технологии. Държавите членки следва да увеличат и усилията си за подобряване на всеобщия достъп **до** качествено обучение за възрастни, **както и да приложат стратегии за активно стареене с цел увеличаване продължителността на периода на**

Изменение

Държавите членки следва да насърчават **и да предприемат необходимите политически действия** за **устойчива производителност и качествена пригодност** за заетост – **от една страна чрез учене през целия живот и обучение за придобиване на необходимите** знания, **творчество** и умения, **а от друга страна чрез създаване на такива условия на работното място, които стимулират продуктивност, иновации и са предпоставка за здрава, продуктивна и приобщаваща работна сила. От първостепенно значение е да бъдат налични и достъпни образование и обучение за всички, както и достойни условия на работното място. Държавите членки** следва да направят необходимите инвестиции в системите на образованието и **обучението,**

трудова заетост.

включително професионалното обучение, и същевременно да подобрят тяхната ефективност и ефикасност, за да се повиши **компетентността, творчеството, знанията и** квалификацията на работната сила, **като по този начин създадат условия за работодателите и служителите** за по-добро предвиждане и удовлетворяване на бързо променящите се нужди на динамичните пазари на труда в една икономика, основаваща се все повече на цифровите технологии **и на ефективното използване на ресурсите.** Държавите членки следва да увеличат и усилията си за подобряване на всеобщия достъп **и за премахване на бариерите пред** качествено обучение за възрастни, **със специален акцент върху високорисковите групи и техните потребности.**

Or. en

Изменение 132 Ренате Вебер

Приложение 1 – раздел 2 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Държавите членки следва да насърчават производителността и пригодността за заетост посредством подходящо предлагане на съответни знания и умения. Те следва да направят необходимите инвестиции в системите на **образованието и** професионалното обучение и същевременно да подобрят тяхната ефективност и ефикасност, за да се повиши квалификацията на работната сила, което ще позволи по-добро предвиждане и удовлетворяване на бързо променящите се нужди на динамичните пазари на труда в една

Изменение

Държавите членки следва да насърчават производителността и пригодността за заетост посредством подходящо предлагане на съответни знания и умения. **Следва да се обърне специално внимание на здравеопазването, социалните и транспортните услуги, които изпитват или ще изпитват в средносрочен план недостиг на персонал.** Те следва да направят необходимите инвестиции **за качествено и приобщаващо образование от ранна възраст и** в системите на професионалното

икономика, основаваща се все повече на цифровите технологии. Държавите членки следва да увеличат и усилията си за подобряване на всеобщия достъп до качествено обучение за възрастни, както и да приложат стратегии за активно стареене с цел увеличаване продължителността на периода на трудова заетост.

обучение и същевременно да подобрят тяхната ефективност и ефикасност, за да се повиши квалификацията на работната сила **и да се увеличи разнообразието от умения**, което ще позволи по-добро предвиждане и удовлетворяване на бързо променящите се нужди на динамичните пазари на труда в една икономика, основаваща се все повече на цифровите технологии, **и на обществото като цяло. За тази цел следва да се вземе под внимание фактът, че свързаните с ИКТ умения и „личните умения“, като например умения за общуване, стават все по-важни за голям брой професии.**

Държавите членки следва да увеличат и усилията си за подобряване на всеобщия достъп до качествено обучение за възрастни, както и да приложат стратегии за активно стареене с цел увеличаване продължителността на периода на трудова заетост.

Or. en

Изменение 133 Мариан Харкин

Приложение 1 – раздел 2 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Държавите членки следва да насърчават производителността и пригодността за заетост посредством **подходящо предлагане** на съответни знания и умения. Те следва да направят необходимите инвестиции в системите на образованието и професионалното обучение и същевременно да подобрят тяхната ефективност и ефикасност, за да се повиши квалификацията на работната сила, което ще позволи по-добро предвиждане и удовлетворяване на

Изменение

Държавите членки следва да насърчават производителността и пригодността за заетост посредством **подпомагане** на съответни знания и умения. Те следва да направят необходимите инвестиции в системите на образованието и професионалното обучение и същевременно да подобрят тяхната ефективност и ефикасност, за да се повиши квалификацията на работната сила, което ще позволи по-добро предвиждане и удовлетворяване на

бързо променящите се нужди на динамичните пазари на труда в една икономика, основаваща се все повече на цифровите технологии. Държавите членки следва да увеличат и усилията си за подобряване на всеобщия достъп до качествено обучение за възрастни, както и да приложат стратегии за активно стареене с цел увеличаване продължителността на периода на трудова заетост.

бързо променящите се нужди на динамичните пазари на труда в една икономика, основаваща се все повече на цифровите технологии. Държавите членки следва да **изработят стратегии за преодоляване на безпокойството, че ако не се промени тенденцията на ниското търсене, което обуславя високата безработица, това ще насърчи и затвърди несъответствията в уменията и тяхната неактуалност чрез прекомерна квалифицираност и безработица, което в крайна сметка ще доведе до липса на умения.** Държавите членки следва да увеличат и усилията си за подобряване на всеобщия достъп до качествено обучение за възрастни, както и да приложат стратегии за активно стареене с цел увеличаване продължителността на периода на трудова заетост.

Or. en

Изменение 134

Мария Жуан Родригеш, Серхио Гутierrez Прието, Георги Пирински, Брандо Бенифеи, Мерчедес Бресо, Вилия Блинкевичуте, Елена Джентиле, Марю Лауристин, Юта Щайнрук

Приложение 1 – раздел 2 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Държавите членки следва да насърчават производителността и пригодността за заетост посредством подходящо предлагане на съответни знания и умения. Те следва да направят необходимите инвестиции в системите на **образованието и** професионалното обучение и същевременно да подобрят тяхната ефективност и ефикасност, за да се повиши квалификацията на работната сила, което ще позволи по-добро

Изменение

Държавите членки следва да насърчават производителността и пригодността за заетост посредством подходящо предлагане на съответни знания и умения. Те следва да направят необходимите инвестиции в **качествено и приобщаващо образование от ранна възраст и в** системите на професионалното обучение и същевременно да подобрят тяхната ефективност и ефикасност, за да се

предвиждане и удовлетворяване на бързо променящите се нужди на динамичните пазари на труда в една икономика, основаваща се все повече на цифровите технологии. Държавите членки следва да увеличат и усилията си за подобряване на всеобщия достъп до качествено обучение за възрастни, както и да приложат стратегии за активно стареене с цел увеличаване продължителността на периода на трудова заетост.

повиши квалификацията на работната сила, което ще позволи по-добро предвиждане и удовлетворяване на бързо променящите се нужди на динамичните пазари на труда в една икономика, основаваща се все повече на цифровите технологии. Държавите членки следва да увеличат и усилията си за подобряване на всеобщия достъп до качествено обучение за възрастни, както и да приложат стратегии за активно стареене с цел увеличаване продължителността на периода на трудова заетост.

Or. en

Изменение 135 Том Ванденкенделаре

Приложение 1 – раздел 2 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Държавите членки следва да насърчават производителността и пригодността за заетост посредством подходящо предлагане на съответни знания и умения. Те следва да направят необходимите инвестиции в системите на образованието и професионалното обучение и същевременно да подобрят тяхната ефективност и ефикасност, за да се повиши квалификацията на работната сила, което ще позволи по-добро предвиждане и удовлетворяване на бързо променящите се нужди на динамичните пазари на труда в една икономика, основаваща се все повече на цифровите технологии. Държавите членки следва да увеличат и усилията си за подобряване на всеобщия достъп до качествено обучение за възрастни, както и да приложат стратегии за активно стареене с цел увеличаване

Изменение

Държавите членки следва да насърчават производителността и пригодността за заетост посредством подходящо предлагане на съответни знания и умения. Те следва да направят необходимите инвестиции в системите на образованието и професионалното обучение и същевременно да подобрят тяхната ефективност и ефикасност, за да се повиши квалификацията на работната сила, което ще позволи по-добро предвиждане и удовлетворяване на бързо променящите се нужди на динамичните пазари на труда в една икономика, основаваща се все повече на цифровите технологии. Държавите членки следва да **насърчават предприемачеството сред младите хора, наред с другото като въвеждат избираеми курсове по предприемачество и насърчават**

продължителността на периода на трудова заетост.

създаването на предприятия от ученици в гимназиите и коледжите. Държавите членки следва да увеличат и усилията си за подобряване на всеобщия достъп до качествено обучение за възрастни, както и да приложат стратегии за активно стареене с цел увеличаване продължителността на периода на трудова заетост.

Or. en

Изменение 136 Михаела Шойдрова

Приложение 1 – раздел 2 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Държавите членки следва да насърчават производителността и пригодността за заетост посредством подходящо предлагане на съответни знания и умения. Те следва да направят необходимите инвестиции в системите на образованието и професионалното обучение и същевременно да подобрят тяхната ефективност и ефикасност, за да се повиши квалификацията на **работната сила**, което ще позволи по-добро предвиждане и удовлетворяване на бързо променящите се нужди на динамичните пазари на труда в една икономика, основаваща се все повече на цифровите технологии. Държавите членки следва да увеличат и усилията си за подобряване на всеобщия достъп до качествено обучение за възрастни, както и да приложат стратегии за активно стареене с цел увеличаване продължителността на периода на трудова заетост.

Изменение

Държавите членки следва да насърчават производителността и пригодността за заетост посредством подходящо предлагане на съответни знания и умения. Те следва да направят необходимите инвестиции в системите на образованието и професионалното обучение и същевременно да подобрят тяхната ефективност и ефикасност, за да се повиши квалификацията на **бъдещите служители или предприемачи**, което ще позволи по-добро предвиждане и удовлетворяване на бързо променящите се нужди на динамичните пазари на труда **или икономическата среда** в една икономика, основаваща се все повече на цифровите технологии. Държавите членки следва да увеличат и усилията си за подобряване на всеобщия достъп до качествено обучение за възрастни, както и да приложат стратегии за активно стареене с цел увеличаване продължителността на периода на трудова заетост.

Изменение 137
Томас Ман

Приложение – раздел 2 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Държавите членки следва да насърчават производителността и пригодността за заетост посредством подходящо предлагане на съответни знания и умения. Те следва да направят необходимите инвестиции в системите на образованието и професионалното обучение и същевременно да подобрят тяхната ефективност и ефикасност, за да се повиши квалификацията на работната сила, което ще позволи по-добро предвиждане и удовлетворяване на бързо променящите се нужди на динамичните пазари на труда в една икономика, основаваща се все повече на цифровите технологии. Държавите членки следва да увеличат и усилията си за подобряване на всеобщия достъп до качествено обучение за възрастни, както и да приложат стратегии за активно стареене с цел увеличаване продължителността на периода на трудова заетост.

Изменение

Държавите членки следва да насърчават производителността и пригодността за заетост посредством подходящо предлагане на съответни знания и умения. Те следва да направят необходимите инвестиции в системите на образованието и професионалното обучение и същевременно да подобрят тяхната ефективност и ефикасност, за да се повиши квалификацията на работната сила, което ще позволи по-добро предвиждане и удовлетворяване на бързо променящите се нужди на динамичните пазари на труда в една икономика, основаваща се все повече на цифровите технологии. Държавите членки следва да увеличат и усилията си за ***предотвратяване на преждевременното напускане на училище от младите хора, за по-гладко преминаване от образование и обучение към трудова дейност***, за подобряване на всеобщия достъп до качествено обучение за възрастни, както и да приложат стратегии за активно стареене с цел увеличаване продължителността на периода на трудова заетост.

Or. de

Изменение 138
Иво Вайгъл

Приложение 1 – раздел 2 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Държавите членки следва да насърчават производителността и пригодността за заетост посредством подходящо предлагане на съответни знания и умения. Те следва да направят необходимите инвестиции в системите на образованието и професионалното обучение и същевременно да подобрят тяхната ефективност и ефикасност, за да се повиши квалификацията на работната сила, което ще позволи по-добро предвиждане и удовлетворяване на бързо променящите се нужди на динамичните пазари на труда в една икономика, основаваща се все повече на цифровите технологии. Държавите членки следва да увеличат и усилията си за подобряване на всеобщия достъп до качествено обучение за възрастни, както и да приложат стратегии за активно стареене с цел увеличаване продължителността на периода на трудова заетост.

Изменение

Държавите членки следва да насърчават производителността и пригодността за заетост посредством подходящо предлагане на съответни знания и умения. Те следва да направят необходимите инвестиции в системите на образованието и професионалното обучение и същевременно да подобрят тяхната ефективност и ефикасност, за да се повиши квалификацията на работната сила, което ще позволи по-добро предвиждане и удовлетворяване на бързо променящите се нужди на динамичните пазари на труда в една икономика, основаваща се все повече на цифровите технологии. Държавите членки следва да увеличат и усилията си за подобряване на всеобщия достъп до качествено обучение за възрастни, както и, **в съответствие с вече приетата стратегия на ЕС**, да приложат стратегии за активно стареене с цел увеличаване **здравословността и** продължителността на периода на трудова заетост.

Or. sl

Изменение 139 Иво Вайгъл

Приложение 1 – раздел 2 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Държавите членки следва да насърчават производителността и пригодността за заетост посредством подходящо предлагане на съответни знания и умения. Те следва да направят

Изменение

Държавите членки следва да насърчават производителността и пригодността за заетост посредством подходящо предлагане на съответни знания и умения. Те следва да направят

необходимите инвестиции в системите на образованието и професионалното обучение и същевременно да подобрят тяхната ефективност и ефикасност, за да се повиши квалификацията на работната сила, което ще позволи по-добро предвиждане и удовлетворяване на бързо променящите се нужди на динамичните пазари на труда в една икономика, основаваща се все повече на цифровите технологии. Държавите членки следва да увеличат и усилията си за подобряване на всеобщия достъп до качествено обучение за възрастни, както и да приложат стратегии за активно стареене с цел увеличаване продължителността на периода на трудова заетост.

необходимите инвестиции в системите на образованието и професионалното обучение и същевременно да подобрят тяхната ефективност и ефикасност, за да се повиши квалификацията на работната сила, което ще позволи по-добро предвиждане и удовлетворяване на бързо променящите се нужди на динамичните пазари на труда в една икономика, основаваща се все повече на цифровите технологии. Държавите членки следва да увеличат и усилията си за подобряване на всеобщия достъп до качествено обучение за възрастни, както и да приложат стратегии за активно стареене с цел увеличаване **здравословността и** продължителността на периода на трудова заетост.

Or. sl

Изменение 140 **Иван Якович**

Приложение 1 – раздел 2 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Държавите членки следва да насърчават производителността и пригодността за заетост посредством подходящо предлагане на съответни знания и умения. Те следва да направят необходимите инвестиции в системите на образованието и професионалното обучение и същевременно да подобрят тяхната ефективност и ефикасност, за да се повиши квалификацията на работната сила, което ще позволи по-добро предвиждане и удовлетворяване на бързо променящите се нужди на динамичните пазари на труда в една икономика, основаваща се все повече на цифровите технологии. Държавите

Изменение

Държавите членки следва да насърчават производителността и пригодността за заетост посредством подходящо предлагане на съответни знания и умения. Те следва да направят необходимите инвестиции в системите на образованието и професионалното обучение и същевременно да подобрят тяхната ефективност и ефикасност, за да се повиши квалификацията на работната сила, което ще позволи по-добро предвиждане и удовлетворяване на бързо променящите се нужди на динамичните пазари на труда в една икономика, основаваща се все повече на цифровите технологии. Държавите

членки следва да увеличат и усилията си за подобряване на всеобщия достъп до качествено обучение за възрастни, както и да приложат стратегии за активно стареене с цел увеличаване продължителността на периода на трудова заетост.

членки **в сътрудничество с местни и регионални органи** следва да увеличат и усилията си за подобряване на всеобщия достъп до качествено обучение за възрастни, както и да приложат стратегии за активно стареене с цел увеличаване продължителността на периода на трудова заетост.

Or. hr

Изменение 141
Ренате Вебер

Приложение 1 – раздел 2 – параграф 1 – алинея 1а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Едновременно с гарантирането на необходимото ниво на умения, което се изисква от постоянно променящия се пазар на труда, и с подпомагането на образованието и обучението, успоредно с програми за обучение на възрастни, държавите членки следва да не забравят, че са нужни и работни места, изискващи ниска квалификация, и че възможностите за заетост са по-добри за висококвалифицираните, отколкото за средно- и ниско-квалифицираните лица.

Or. en

Изменение 142
Ренате Вебер

Приложение 1 – раздел 2 – параграф 1а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Достъпът до висококачествено образование на достъпна цена в ранна възраст и грижите за деца следва да бъде приоритет на всеобхватни политики и инвестиции, необходими за подобряване на мерките за подкрепа и съвместяване на родителските грижи, които помагат на родителите да балансират работата и семейния живот, като принос за предотвратяване на преждевременното напускане на училище и увеличаване на шансовете на младите хора на пазара на труда.

Or. en

Изменение 143

Татяна Жданока

от името на групата Verts/ALE

Приложение 1 – раздел 2 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

Следва да се **преодолее високата безработица** и да се **предотврати трайната безработица**. Броят на дългосрочно безработните лица следва да се намали значително чрез всеобхватно и взаимно подсилващи се стратегии, включително предоставяне на **конкретна** активна подкрепа **за връщане** на пазара на труда на **дългосрочно безработните**. Безработицата при младежите трябва да бъде обект на цялостен подход, **включително чрез** предоставяне на съответните **институции** на средствата, необходими за пълното и последователно изпълнение на националните планове за въвеждане на гаранция за младежта.

Изменение

Проблемът с безработицата, по-специално дългосрочната безработица и високата безработица на регионално равнище, следва да се **разрешат ефективно и своевременно, както и да се предотвратява**. Броят на дългосрочно безработните лица следва да се намали значително чрез всеобхватно и взаимно подсилващи се стратегии, включително предоставяне на **персонализирана** активна подкрепа **въз основа на потребностите, насочена към интегриране на пазара на труда, чрез подходящи схеми за социална закрила, предотвратяващи бедността, както и чрез инвестиции – и публични, и частни – в създаването на работни места**. Безработицата при младежите трябва да бъде обект на цялостен подход **чрез**

цялостна стратегия за заетост сред младежта. Това включва инвестиране в сектори, които могат да създадат качествени работни места за младите хора, и предоставяне на съответните участници, като например служби за подкрепа на младежта, доставчици на образование и обучение, младежки организации и публични служби по заетостта, на средствата, необходими за пълното и последователно изпълнение на националните планове за въвеждане на гаранция за младежта.

Or. en

Изменение 144

Мария Жуан Родригеш, Серхио Гутьерес Прието, Георги Пирински, Брандо Бенифеи, Мерчедес Бресо, Вилия Блинкевичуте, Елена Джентиле, Юта Щайнрук

Приложение 1 – раздел 2 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

Следва да се преодолее високата безработица и да се предотврати трайната безработица. Броят на дългосрочно безработните лица следва да се намали значително чрез всеобхватно и взаимно подсилващи се стратегии, включително предоставяне на **конкретна** активна подкрепа за връщане на пазара на труда на дългосрочно безработните. Безработицата при младежите трябва да бъде обект на цялостен подход, включително чрез предоставяне на съответните институции на средствата, необходими за пълното и последователно изпълнение на националните планове за въвеждане на гаранция за младежта.

Изменение

Следва да се преодолее високата безработица и да се предотврати трайната безработица **посредством комбинация от мерки в областта на търсенето и предлагането**. Броят на дългосрочно безработните лица следва да се намали значително чрез всеобхватно и взаимно подсилващи се стратегии, включително предоставяне на **персонализирана** активна подкрепа за връщане на пазара на труда на дългосрочно безработните. Безработицата при младежите трябва да бъде обект на цялостен подход, включително чрез предоставяне на съответните институции на средствата, необходими за пълното и последователно изпълнение на националните планове за въвеждане на

Изменение 145
Мариан Харкин

Приложение 1 – раздел 2 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

Следва да се преодолее високата безработица и да се предотврати трайната безработица. Броят на дългосрочно безработните лица следва да се намали значително чрез всеобхватно и взаимно подсилващи се стратегии, включително предоставяне на **конкретна** активна подкрепа за връщане на пазара на труда на дългосрочно безработните. Безработицата при младежите трябва да бъде обект на цялостен подход, включително чрез предоставяне на съответните институции на средствата, необходими за пълното и последователно изпълнение на националните планове за въвеждане на гаранция за младежта.

Изменение

Следва да се преодолее високата безработица и да се предотврати трайната безработица. Броят на дългосрочно безработните лица следва да се намали значително чрез всеобхватно и взаимно подсилващи се стратегии, включително предоставяне на **персонализирана** активна подкрепа за връщане на пазара на труда на дългосрочно безработните. Безработицата при младежите трябва да бъде обект на цялостен подход, включително чрез предоставяне на съответните институции на средствата, необходими за пълното и последователно изпълнение на националните планове за въвеждане на гаранция за младежта, **и чрез инвестиране в сектори, които притежават потенциал за създаване на значителен брой работни места.**

Изменение 146
Шон Саймън

Приложение 1 – раздел 2 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Следва да се преодолее високата безработица и да се предотврати трайната безработица. Броят на дългосрочно безработните лица следва да се намали значително чрез всеобхватно и взаимно подсилващи се стратегии, включително предоставяне на конкретна активна подкрепа за връщане на пазара на труда на дългосрочно безработните. Безработицата при младежите трябва да бъде обект на цялостен подход, включително чрез предоставяне на съответните институции на средствата, необходими за пълното и последователно изпълнение на националните планове за въвеждане на гаранция за младежта.

Следва да се преодолее високата безработица и да се предотврати трайната безработица. Броят на дългосрочно безработните лица следва да се намали значително чрез всеобхватно и взаимно подсилващи се стратегии, включително предоставяне на конкретна активна подкрепа за връщане на пазара на труда на дългосрочно безработните. Безработицата при младежите трябва да бъде обект на цялостен подход, включително чрез **инвестиране в сектори, където могат да бъдат създадени качествени работни места за младите хора, и чрез** предоставяне на съответните институции на средствата, необходими за пълното и последователно изпълнение на националните планове за въвеждане на гаранция за младежта

Or. en

Изменение 147

Мария Жуан Родригеш, Серхио Гутьерес Прието, Георги Пирински, Брандо Бенифеи, Мерчедес Бресо, Вилия Блинкевичуте, Елена Джентиле, Марю Лауристин, Юта Щайнрук

Приложение 1 – раздел 2 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

Следва да се преодолее високата безработица и да се предотврати трайната безработица. Броят на дългосрочно безработните лица следва да се намали значително чрез всеобхватно и взаимно подсилващи се стратегии, включително предоставяне на конкретна активна подкрепа за връщане на пазара на труда на дългосрочно безработните. Безработицата при младежите трябва да бъде обект на цялостен подход,

Изменение

Следва да се преодолее високата безработица и да се предотврати трайната безработица. Броят на дългосрочно безработните лица следва да се намали значително чрез всеобхватно и взаимно подсилващи се стратегии, включително предоставяне на конкретна активна подкрепа за връщане на пазара на труда на дългосрочно безработните. Безработицата при младежите трябва да бъде обект на цялостен подход,

включително чрез предоставяне на съответните институции на средствата, необходими за пълното и последователно изпълнение на националните планове за въвеждане на гаранция за младежта.

включително чрез *инвестиране в сектори, където могат да бъдат създадени качествени работни места за младите хора, и чрез* предоставяне на съответните институции на средствата, необходими за пълното и последователно изпълнение на националните планове за въвеждане на гаранция за младежта

Or. en

Изменение 148 Жорж Бах

Приложение – раздел 2 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

Следва да се преодолее високата безработица и да се предотврати трайната безработица. Броят на дългосрочно безработните лица следва да се намали значително чрез всеобхватно и взаимно подсилващи се стратегии, включително предоставяне на конкретна активна подкрепа за връщане на пазара на труда на дългосрочно безработните. Безработицата при младежите трябва да бъде обект на цялостен подход, включително чрез предоставяне на съответните институции на средствата, необходими за пълното и последователно изпълнение на националните планове за въвеждане на гаранция за младежта.

Изменение

Следва да се преодолее високата безработица и да се предотврати трайната безработица. Броят на дългосрочно безработните лица следва да се намали значително чрез всеобхватно и взаимно подсилващи се стратегии, включително предоставяне на конкретна активна подкрепа за връщане на пазара на труда на дългосрочно безработните. Безработицата при младежите трябва да бъде обект на цялостен подход, включително *освен* чрез *инвестиции, също и чрез* предоставяне на съответните институции, *като например публични органи по заетост, младежки организации или образователни и професионални институции*, на средствата, необходими за пълното и последователно изпълнение на националните планове за въвеждане на гаранция за младежта.

Or. de

Изменение 149
Томас Ман

Приложение – раздел 2 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

Следва да се преодолее високата безработица и да се предотврати трайната безработица. Броят на дългосрочно безработните лица следва да се намали значително чрез всеобхватно и взаимно подсилващи се стратегии, включително предоставяне на конкретна активна подкрепа за връщане на пазара на труда на дългосрочно безработните. Безработицата при младежите трябва да бъде обект на цялостен подход, включително чрез предоставяне на съответните институции на средствата, необходими за пълното и последователно изпълнение на националните планове за въвеждане на гаранция за младежта.

Изменение

Следва да се преодолее високата безработица и да се предотврати трайната безработица. Броят на дългосрочно безработните лица следва да се намали значително чрез всеобхватно и взаимно подсилващи се стратегии, включително предоставяне на конкретна активна подкрепа за връщане на пазара на труда на дългосрочно безработните. Безработицата при младежите трябва да бъде обект на цялостен подход, включително чрез предоставяне на съответните институции на средствата, необходими за пълното и последователно изпълнение на националните планове за въвеждане на гаранция за младежта, **но и чрез бързо заявяване на наличните средства от страна на държавите членки.**

Or. de

Изменение 150
Свен Шулце

Приложение – раздел 2 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

Следва да се преодолее високата безработица и да се предотврати трайната безработица. Броят на дългосрочно безработните лица следва да се намали значително чрез

Изменение

Следва да се преодолее високата безработица и да се предотврати трайната безработица. Броят на дългосрочно безработните лица следва да се намали значително чрез

всеобхватно и взаимно подсилващи се стратегии, включително предоставяне на конкретна активна подкрепа за връщане на пазара на труда на дългосрочно безработните. Безработицата при младежите трябва да бъде обект на цялостен подход, включително чрез предоставяне на съответните институции на средствата, необходими за пълното и последователно изпълнение на националните планове за въвеждане на гаранция за младежта.

всеобхватно и взаимно подсилващи се стратегии, **като се избягва създаването на демотивиращи фактори**, включително предоставяне на конкретна активна подкрепа за връщане на пазара на труда на дългосрочно безработните. Безработицата при младежите трябва да бъде обект на цялостен подход, включително чрез предоставяне на съответните институции на средствата, необходими за пълното и последователно изпълнение на националните планове за въвеждане на гаранция за младежта.

Or. de

Изменение 151 **Жорж Бах**

Приложение – раздел 2 – параграф 2а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Държавите членки следва да вземат под внимание местните и регионалните различия при подготовката и изпълнението на мерките срещу безработицата и да си сътрудничат с местните органи по заетостта.

Or. de

Изменение 152 **Мариан Харкин**

Приложение 1 – раздел 2 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Структурните слабости в системите на

Структурните слабости в системите на

образованието и обучението следва да бъдат премахнати, за да се постигнат качествени резултати от учебния процес и да се предотврати и отстрани проблемът с преждевременното напускане на училище. Държавите членки следва да повишат успеваемостта в образованието, да **обмислят въвеждането на системи** за двойно обучение, **както** и да **усъвършенстват** професионалното обучение, като **същевременно разширят възможностите** за признаване на уменията, придобити извън официалната образователна система.

образованието и обучението следва да бъдат премахнати, за да се постигнат качествени резултати от учебния процес и да се предотврати и отстрани проблемът с преждевременното напускане на училище. Държавите членки следва да повишат успеваемостта в образованието, да **създадат и подобрят системите** за двойно обучение, **когато е приложимо**, и да **актуализират** професионалното обучение. **Държавите членки следва или да актуализират съществуващите рамки**, като **например „Европас“**, или да **създадат квалификационна рамка** за признаване и **валидиране** на уменията, придобити извън официалната образователна система, **особено придобитите чрез неформално и самостоятелно учене.**

Or. en

Изменение 153 Томас Ман

Приложение – раздел 2 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

Структурните слабости в системите на образованието и обучението следва да бъдат премахнати, за да се постигнат качествени резултати от учебния процес и да се предотврати и отстрани проблемът с преждевременното напускане на училище. Държавите членки следва да повишат успеваемостта в образованието, да обмислят въвеждането на системи за двойно обучение, както и да усъвършенстват професионалното обучение, като същевременно разширят възможностите за признаване на уменията, придобити извън

Изменение

Структурните слабости в системите на образованието и обучението следва да бъдат премахнати, за да се постигнат качествени резултати от учебния процес и да се предотврати и отстрани проблемът с преждевременното напускане на училище. **За целта са необходими гъвкави и насочени към практиката училищни и образователни системи.** Държавите членки следва да повишат успеваемостта в образованието, да обмислят въвеждането на системи за двойно обучение, както и да усъвършенстват професионалното

официалната образователна система.

обучение, като същевременно разширят възможностите за признаване на уменията, придобити извън официалната образователна система.

Or. de

Изменение 154 **Енрике Калвет Чамбон**

Приложение 1 – раздел 2 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

Структурните слабости в системите на образованието и обучението следва да бъдат премахнати, за да се постигнат качествени резултати от учебния процес и да се предотврати и отстрани проблемът с преждевременното напускане на училище. Държавите членки следва да повишат успеваемостта в образованието, да обмислят въвеждането на системи за двойно обучение, както и да усъвършенстват професионалното обучение, като същевременно разширят възможностите за признаване на уменията, придобити извън официалната образователна система.

Изменение

Структурните слабости в системите на образованието и обучението следва да бъдат премахнати, за да се постигнат качествени резултати от учебния процес и да се предотврати и отстрани проблемът с преждевременното напускане на училище, **като се подкрепи цялостното и качествено образование още в неговата най-ниска степен**. Държавите членки следва да повишат успеваемостта в образованието, да обмислят въвеждането на системи за двойно обучение, както и да усъвършенстват професионалното обучение, като същевременно разширят възможностите за признаване на уменията, придобити извън официалната образователна система.

Or. es

Изменение 155 **Дануга Язловецка**

Приложение 1 – раздел 2 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

Структурните слабости в системите на образованието и обучението следва да бъдат премахнати, за да се постигнат качествени резултати от учебния процес и да се предотврати и отстрани проблемът с преждевременното напускане на училище. Държавите членки следва да повишат успеваемостта в образованието, да обмислят въвеждането на системи за двойно обучение, както и да усъвършенстват професионалното обучение, като същевременно разширят възможностите за признаване на уменията, придобити извън официалната образователна система.

Изменение

Структурните слабости в системите на образованието и обучението следва да бъдат премахнати, за да се постигнат качествени резултати от учебния процес и да се предотврати и отстрани проблемът с преждевременното напускане на училище. Държавите членки следва да повишат успеваемостта в образованието, да обмислят въвеждането на системи за двойно обучение, **които са пригодени към техните потребности**, както и да усъвършенстват професионалното обучение, като същевременно разширят възможностите за признаване на уменията, придобити извън официалната образователна система. **Връзките между образованието и пазара на труда следва да бъдат засилени.**

Or. en

Изменение 156
Иван Яковчич

Приложение 1 – раздел 2 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

Структурните слабости в системите на образованието и обучението следва да бъдат премахнати, за да се постигнат качествени резултати от учебния процес и да се предотврати и отстрани проблемът с преждевременното напускане на училище. Държавите членки следва да повишат успеваемостта в образованието, да обмислят въвеждането на системи за двойно обучение, както и да усъвършенстват професионалното

Изменение

Структурните слабости в системите на образованието и обучението следва да бъдат премахнати, за да се постигнат качествени резултати от учебния процес и да се предотврати и отстрани проблемът с преждевременното напускане на училище. Държавите членки **в сътрудничество с местните и регионалните органи** следва да повишат успеваемостта в образованието, да обмислят въвеждането на системи за двойно

обучение, като същевременно **разширят** възможностите за признаване на уменията, придобити извън официалната образователна система.

обучение, както и да усъвършенстват професионалното обучение, като същевременно **разширяват** възможностите за признаване на уменията, придобити извън официалната образователна система.

Or. hr

Изменение 157
Жорж Бах

Приложение – раздел 2 – параграф 3а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Държавите членки следва да съгласуват по-добре своите образователни системи с пазара на труда, за да подобрят прехода от образование към трудова дейност. Това е от съществено значение преди всичко в контекста на цифровизацията, както и с оглед на новите технологии, създаването на „зелени“ работни места и здравеопазването.

Or. de

Изменение 158
Татяна Жданока
от името на групата Verts/ALE

Приложение 1 – раздел 2 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Следва да бъдат ограничени пречките пред участието на пазара на труда, особено при жените, по-възрастните работещи, младите хора, лицата с

Дискриминацията на пазара на труда, както и в достъпа до пазара на труда, трябва да бъде допълнително ограничена, особено при групите,

увреждания и **законните мигранти**. На пазара на труда трябва да се осигури равенство между половете, включително равно заплащане, както и достъп до висококачествено образование и грижи в ранна детска възраст.

предмет на дискриминация или изключване, като например жените, по-възрастните работещи, младите хора, лицата с увреждания, **лицата, принадлежащи на към малцинства, и мигрантите**. На пазара на труда трябва да се осигури **в по-добра степен** равенство между половете, включително равно заплащане, както и **да се създадат по-добри инфраструктури и** достъп до висококачествено образование и грижи в ранна детска възраст.

Or. en

Изменение 159 Мариан Харкин

Приложение 1 – раздел 2 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

Следва да бъдат ограничени пречките пред участието на пазара на труда, особено при жените, по-възрастните работещи, младите хора, лицата с увреждания и законните мигранти. На пазара на труда трябва да се осигури равенство между половете, включително равно заплащане, **както и** достъп до висококачествено образование и грижи в ранна детска възраст.

Изменение

Следва да бъдат ограничени пречките пред участието на пазара на труда, особено при жените, по-възрастните работещи, младите хора, лицата с увреждания и законните мигранти, **както и други лица, обект на дискриминация или изключване**. На пазара на труда трябва да се осигури равенство между половете, включително равно заплащане, **посредством** достъп до висококачествено образование и грижи в ранна детска възраст, **както и необходимата гъвкавост за предотвратяване на изключването на лицата, прекъснали кариерата си поради семейни задължения, като например лицата, които полагат грижи за членове на семейството**.

Or. en

Изменение 160
Ренате Вебер

Приложение 1 – раздел 2 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

Следва да бъдат ограничени пречките пред участието на пазара на труда, особено при жените, по-възрастните работещи, младите хора, лицата с увреждания **и** законните мигранти. На пазара на труда трябва да се осигури равенство между половете, включително равно заплащане, както и достъп до висококачествено образование и грижи в ранна детска възраст.

Изменение

Следва да бъдат ограничени пречките пред участието на пазара на труда, особено при жените, по-възрастните работещи, младите хора, лицата с увреждания, законните мигранти **и други лица, обект на дискриминация или изключване**. На пазара на труда трябва да се осигури равенство между половете, включително равно заплащане, както и достъп до висококачествено образование и грижи в ранна детска възраст. **В този смисъл държавите членки следва да деблокират директивата относно жените в управителни съвети и директивата относно отпуски по майчинство.**

Or. en

Изменение 161

Мария Жуан Родригеш, Серхио Гутьерес Прието, Георги Пирински, Брандо Бенифеи, Мерчедес Бресо, Вилия Блинкевичуте, Елена Джентиле, Марю Лауристин, Юта Щайнрук

Приложение 1 – раздел 2 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

Следва да бъдат ограничени пречките пред участието на пазара на труда, особено при жените, по-възрастните работещи, младите хора, лицата с увреждания и **законните мигранти**. На пазара на труда трябва да се осигури

Изменение

Следва да бъдат ограничени пречките пред участието на пазара на труда, особено при жените, по-възрастните работещи, младите хора, лицата с увреждания и **мигрантите**. На пазара на труда трябва да се осигури равенство

равенство между половете, включително равно заплащане, както и достъп до висококачествено образование и грижи в ранна детска възраст.

между половете, включително равно заплащане, както и достъп до висококачествено образование и грижи в ранна детска възраст.

Or. en

Изменение 162 **Жорж Бах**

Приложение 1 – раздел 2 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

Следва да бъдат ограничени пречките пред участието на пазара на труда, особено при жените, по-възрастните работещи, младите хора, лицата с увреждания и **законните мигранти**. На пазара на труда трябва да се осигури равенство между половете, включително равно заплащане, както и достъп до висококачествено образование и грижи в ранна детска възраст.

Изменение

Следва да бъдат ограничени пречките пред участието на пазара на труда, особено при жените, по-възрастните работещи, младите хора, лицата с увреждания и **мигрантите**. На пазара на труда трябва да се осигури равенство между половете, включително равно заплащане, както и достъп до висококачествено образование и грижи в ранна детска възраст.

Or. en

Изменение 163 **Иво Вайгъл**

Приложение 1 – раздел 2 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

Следва да бъдат ограничени пречките пред участието на пазара на труда, особено при жените, по-възрастните работещи, младите хора, лицата с увреждания и законните мигранти. На пазара на труда трябва да се осигури

Изменение

Следва да бъдат ограничени пречките пред участието на пазара на труда, особено при жените, по-възрастните работещи, младите хора, лицата с увреждания и законните мигранти. **За тези групи също следва да се**

равенство между половете, включително равно заплащане, както и достъп до висококачествено образование и грижи в ранна детска възраст.

предприеме всеобхватен подход за борба срещу безработицата, включително чрез гарантиране, че съответните институции получават необходимото финансиране. На пазара на труда трябва да се осигури равенство между половете, включително равно заплащане, както и достъп до висококачествено образование и грижи в ранна детска възраст.

Or. sl

Изменение 164 **Том Ванденкенделаре**

Приложение 1 – раздел 2 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

Следва да бъдат ограничени пречките пред участието на пазара на труда, особено при жените, по-възрастните работещи, младите хора, лицата с увреждания **и** законните мигранти. На пазара на труда трябва да се осигури равенство между половете, включително равно заплащане, както и достъп до висококачествено образование и грижи в ранна детска възраст.

Изменение

Следва да бъдат ограничени пречките пред участието на пазара на труда, особено при жените, по-възрастните работещи, младите хора, лицата с увреждания, законните мигранти **и хората с мигрантски произход**. На пазара на труда трябва да се осигури равенство между половете, включително равно заплащане, както и достъп до висококачествено образование и грижи в ранна детска възраст, **гъвкави трудови договорености, адекватни политики относно отпуските и подкрепящи услуги за дългосрочни грижи**.

Or. en

Изменение 165 **Вероника Лопе Фонтане**

Приложение 1 – раздел 2 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

Следва да бъдат ограничени пречките пред участието на пазара на труда, особено при жените, по-възрастните работещи, младите хора, лицата с увреждания и законните мигранти. На пазара на труда трябва да се осигури равенство между половете, включително равно заплащане, както и достъп до висококачествено образование и грижи в ранна детска възраст.

Изменение

Следва да бъдат ограничени пречките пред участието на пазара на труда, особено при жените, по-възрастните работещи, младите хора, лицата с увреждания, **ромската общност** и законните мигранти. На пазара на труда трябва да се осигури равенство между половете, включително равно заплащане, както и достъп до висококачествено образование и грижи в ранна детска възраст.

Or. es

Изменение 166 Енрико Газбара

Приложение 1 – раздел 2 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

Следва да бъдат ограничени пречките пред участието на пазара на труда, особено при жените, по-възрастните работещи, младите хора, лицата с увреждания и законните мигранти. На пазара на труда трябва да се осигури равенство между половете, включително равно заплащане, както и достъп до висококачествено образование и грижи в ранна детска възраст.

Изменение

Следва да бъдат ограничени пречките пред участието на пазара на труда, особено при жените, по-възрастните работещи, младите хора, лицата с увреждания и законните мигранти. На пазара на труда трябва да се осигури равенство между половете, включително равно заплащане, както и достъп до висококачествено образование и грижи в ранна детска възраст. **Следва да се направи всичко възможно, за да се включат хора с увреждания в пазара на труда посредством стимули и иновативни инструменти за интеграция и обучение и чрез премахване на всички физически и дигитални бариери.**

Изменение 167
Михаела Шойдрова

Приложение 1 – раздел 2 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

Следва да бъдат ограничени пречките пред участието на пазара на труда, особено при жените, по-възрастните работещи, младите хора, лицата с увреждания и законните мигранти. На пазара на труда трябва да се осигури равенство между половете, включително равно заплащане, както и достъп до висококачествено образование и грижи в ранна детска възраст.

Изменение

Следва да бъдат ограничени пречките пред участието на пазара на труда, особено при жените, по-възрастните работещи, младите хора, лицата с увреждания и законните мигранти. На пазара на труда трябва да се осигури равенство между половете, включително равно заплащане, както и достъп до **договорености за гъвкаво работно време** и висококачествено образование и грижи в ранна детска възраст.

Or. en

Изменение 168
Хави Лопес, Серхио Гутierrez Прието

Приложение 1 – раздел 2 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

Следва да бъдат ограничени пречките пред участието на пазара на труда, особено при жените, по-възрастните работещи, младите хора, лицата с увреждания и законните мигранти. На пазара на труда трябва да се осигури равенство между половете, включително равно заплащане, както и достъп до висококачествено образование и грижи в ранна детска възраст.

Изменение

Следва да бъдат ограничени пречките пред участието на пазара на труда, особено при жените, по-възрастните работещи, младите хора, лицата с увреждания и законните мигранти. На пазара на труда трябва да се осигури равенство между половете, включително равно заплащане, както и достъп до висококачествено образование и грижи в ранна детска възраст **и нов подход спрямо**

отпуските за отглеждане на дете, с цел преодоляване на различията между половете и подобряване на равните възможности за жените и мъжете, без да се задълбочават проблемите на застаряващите общества.

Or. en

Изменение 169
Енрике Калвет Чамбон

Приложение 1 – раздел 2 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

Следва да бъдат ограничени пречките пред участието на пазара на труда, особено при жените, по-възрастните работещи, младите хора, лицата с увреждания и законните мигранти. На пазара на труда трябва да се осигури равенство между половете, включително равно заплащане, както и достъп до висококачествено образование и грижи в ранна детска възраст.

Изменение

Следва да бъдат ограничени пречките пред участието на пазара на труда, особено при жените, по-възрастните работещи, младите хора, лицата с увреждания и законните мигранти. На пазара на труда трябва да се осигури равенство между половете, включително равно заплащане, **да се насърчи балансът между администрацията и предприятията**, както и достъп до висококачествено образование и грижи в ранна детска възраст **и за зависими лица**.

Or. es

Изменение 170
Ренате Вебер

Приложение 1 – раздел 2 – параграф 4 – алинея 1а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

В тази връзка следва да се вземе под внимание фактът, че процентът на

неработещи, неучеци и необучаващи се е по-висок сред жените, отколкото сред мъжете, и че явлението „неработещи, неучеци и необучаващи се“ се дължи главно на увеличение в младежката безработица, но и на неактивност, свързана с липса на образование.

Or. en

Изменение 171

Татяна Жданока

от името на групата Verts/ALE

Приложение 1 – раздел 2 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията

Държавите членки следва пълноценно да използват предоставяната от Европейския социален фонд и другите фондове на Съюза подкрепа за подобряване на заетостта, социалното приобщаване, образованието **и публичната администрация**.

Изменение

Държавите членки следва пълноценно да използват предоставяната от Европейския социален фонд и другите фондове на Съюза подкрепа за **борба с бедността**, подобряване на заетостта, социалното приобщаване, образованието.

Or. en

Изменение 172

Мария Жуан Родригеш, Серхио Гутьерес Прието, Георги Пирински, Брандо Бенифеи, Мерчедес Бресо, Вилия Блинкевичуте, Юта Щайнрук

Приложение 1 – раздел 2 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията

Държавите членки следва пълноценно да използват предоставяната от Европейския социален фонд и другите фондове на Съюза подкрепа за подобряване на **заетостта**, социалното

Изменение

Държавите членки следва пълноценно да използват предоставяната от Европейския социален фонд и другите фондове на Съюза подкрепа за подобряване на **качествената**

приобщаване, образованието и публичната администрация.

заетост, социалното приобщаване, образованието и публичната администрация.

Or. en

Изменение 173

Мария Жуан Родригеш, Серхио Гутьерес Прието, Георги Пирински, Брандо Бенифеи, Мерчедес Бресо, Вилия Блинкевичуте, Елена Джентиле, Марю Лауристин, Гийом Балас, Юта Щайнрук

Приложение 1 – раздел 2 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията

Държавите членки следва пълноценно да използват предоставяната от Европейския социален фонд и другите фондове на Съюза подкрепа за подобряване на заетостта, социалното приобщаване, образованието и публичната администрация.

Изменение

Държавите членки следва пълноценно да използват предоставяната от Европейския социален фонд и другите фондове на Съюза подкрепа за подобряване на заетостта, социалното приобщаване, образованието и публичната администрация.

Европейският фонд за стратегически инвестиции и неговите инвестиционни платформи следва също да бъдат мобилизирани, за да се гарантира създаването на качествени работни места и предоставянето на работещите на необходимите умения, за да може Съюзът да премине към устойчив модел на растеж.

Or. en

Изменение 174

Томас Ман

Приложение – раздел 2 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Държавите членки следва пълноценно да използват предоставяната от Европейския социален фонд и другите фондове на Съюза подкрепа за подобряване на заетостта, социалното приобщаване, образованието и публичната администрация.

Държавите членки следва пълноценно, **ефективно и ефикасно** да използват предоставяната от Европейския социален фонд и другите фондове на Съюза подкрепа за подобряване на заетостта, социалното приобщаване, образованието и публичната администрация.

Or. de

Изменение 175
Вероника Лопе Фонтане

Приложение 1 – раздел 2 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията

Държавите членки следва пълноценно да използват предоставяната от Европейския социален фонд и другите фондове на Съюза подкрепа за подобряване на заетостта, социалното приобщаване, образованието и публичната администрация.

Изменение

Държавите членки следва пълноценно да използват предоставяната от Европейския социален фонд и другите фондове на Съюза подкрепа, **по-специално чрез прилагане на проактивни мерки**, за подобряване на заетостта, социалното приобщаване, образованието и публичната администрация.

Or. es

Изменение 176
Енрике Калвет Чамбон

Приложение 1 – раздел 2 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията

Държавите членки следва пълноценно да използват предоставяната от Европейския социален фонд и другите фондове на Съюза подкрепа за подобряване на заетостта, социалното

Изменение

Държавите членки следва пълноценно да използват предоставяната от Европейския социален фонд и другите фондове на Съюза подкрепа за подобряване на заетостта, социалното

приобщаване, образованието и
публичната администрация.

приобщаване, образованието и
публичните услуги.

Or. es

Изменение 177

Мария Жуан Родригеш, Серхио Гутьерес Прието, Георги Пирински, Брандо Бенифеи, Мерчедес Бресо, Вилия Блинкевичуте, Марю Лауристин, Юта Щайнрук, Хави Лопес

Приложение 1 – раздел 2 – параграф 5а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Водещата цел на „Европа 2020“ в областта на образованието, на базата на която държавите членки определят националните си цели, като отчитат съответните си изходни позиции и национални особености, е да се намали дялът на преждевременно напусналите училище под 10 % и да се увеличи до най-малко 40 % дялът на лицата на възраст между 30 и 34 години, които са завършили висше или равностойно на висше образование.

Or. en

Изменение 178

Татяна Жданока

от името на групата Verts/ALE

Приложение 1 – раздел 3 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Държавите членки следва да намалят сегментирането на пазара на труда.
Правилата и институциите за защита на заетостта следва да

Държавите членки следва да намалят сегментирането на пазара на труда,
като се фокусират върху качествена заетост за местните и

осигурят подходяща среда за набиране на персонал, като същевременно поддържат адекватни нива на закрила на търсещите работа или работещите на временни договори или договори за независим труд. Следва да бъде осигурена качествена заетост от гледна точка на социално-икономическата сигурност, възможностите за образование и обучение, условията на труд (включително здравето и безопасността на работното място) и успешното съчетаване на професионалния и личния живот.

чуждестранните работещи. Законодателството в областта на заетостта, както и участниците в заетостта следва да предлагат достойна и справедлива закрила на търсещите работа или работещите на временни договори или договори за независим труд, като активно ангажират социалните партньори. Следва да бъде осигурена качествена заетост от гледна точка на социално-икономическата сигурност и дохода за издръжка, достойното заплащане, правата на работното място, достойните условия на работното място, социалноосигурителната закрила за намаляване на риска от бедност, възможностите за образование и обучение, условията на труд (включително здравето и безопасността на работното място), успешното съчетаване на професионалния и личния живот и равенството между половете.

Or. en

Изменение 179

Мария Жуан Родригеш, Серхио Гутierrez Прието, Георги Пирински, Брандо Бенифеи, Мерчедес Бресо, Вилия Блинкевичуте, Марю Лауристин, Гийом Балас, Юта Щайнрук, Хави Лопес, Оле Кристенсен

Приложение 1 – раздел 3 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Държавите членки следва да намалят сегментирането на пазара на труда. Правилата и институциите за защита на заетостта следва да осигурят подходяща среда за набиране на персонал, като същевременно поддържат адекватни нива на закрила на търсещите работа или работещите на временни договори или договори за независим труд. Следва

Изменение

Държавите членки следва да намалят сегментирането на пазара на труда. Правилата и институциите за защита на заетостта следва да осигурят подходяща среда за набиране на персонал, като същевременно поддържат адекватни нива на закрила на търсещите работа или работещите на временни договори, **договори за непълно работно време,**

да бъде осигурена качествена заетост от гледна точка на социално-икономическата сигурност, възможностите за образование и обучение, условията на труд (включително здравето и безопасността на работното място) и успешното съчетаване на професионалния и личния живот.

нетипични или договори за независим труд. Следва да бъде осигурена качествена заетост **за всички** от гледна точка на социално-икономическата сигурност, възможностите за образование и обучение, условията на труд (включително здравето и безопасността на работното място), **адекватното заплащане** и успешното съчетаване на професионалния и личния живот. **В целия Съюз следва да се насърчава по-голямо сближаване в условията на труд.**

Or. en

Изменение 180 Том Ванденкенделаре

Приложение 1 – раздел 3 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Държавите членки следва да намалят сегментирането на пазара на труда. Правилата и институциите за защита на заетостта следва да осигурят подходяща среда за набиране на персонал, като същевременно поддържат адекватни нива на закрила на търсещите работа или работещите на временни договори или договори за независим труд. Следва да бъде осигурена качествена заетост от гледна точка на социално-икономическата сигурност, възможностите за образование и обучение, условията на труд (включително здравето и безопасността на работното място) и успешното съчетаване на професионалния и личния живот.

Изменение

Държавите членки следва да намалят сегментирането на пазара на труда, **като същевременно гарантират подходящ баланс между необходимата степен на гъвкавост и сигурност.** Правилата и институциите за защита на заетостта следва да осигурят подходяща среда за набиране на персонал, като същевременно поддържат адекватни нива на закрила на търсещите работа или работещите на временни договори или договори за независим труд. Следва да бъде осигурена качествена заетост от гледна точка на социално-икономическата сигурност, възможностите за образование и обучение, условията на труд (включително здравето и безопасността на работното място) и успешното съчетаване на професионалния и личния живот. **С оглед на необходимостта от**

удължаване на професионалния живот държавите членки следва да въведат качествени мерки в края на кариерата, като например договорености за гъвкаво работно време, намаляване на натовареността, частично пенсиониране, поетапно пенсиониране, системи за прекъсване на кариерата.

Or. en

Изменение 181
Хави Лопес, Серхио Гутierrez Прието

Приложение 1 – раздел 3 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Държавите членки следва да **намалят** сегментирането на пазара на труда. Правилата и институциите за защита на заетостта следва да осигурят подходяща среда за набиране на персонал, като същевременно поддържат адекватни нива на закрила на търсещите работа или работещите на временни договори или договори за независим труд. Следва да бъде осигурена качествена заетост от гледна точка на социално-икономическата сигурност, възможностите за образование и обучение, условията на труд (включително здравето и безопасността на работното място) и успешното съчетаване на професионалния и личния живот.

Изменение

Държавите членки следва да **въведат реформи за премахване на** сегментирането на пазара на труда, **за да намалят несигурността**. Правилата и институциите за защита на заетостта следва да осигурят подходяща среда за набиране на персонал, като същевременно поддържат адекватни нива на закрила на търсещите работа или работещите на временни договори или договори за независим труд. Следва да бъде осигурена качествена заетост от гледна точка на социално-икономическата сигурност, възможностите за образование и обучение, условията на труд (включително здравето и безопасността на работното място) и успешното съчетаване на професионалния и личния живот.

Or. en

Изменение 182
Жорж Бах

Приложение – раздел 3 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Държавите членки следва да намалят сегментирането на пазара на труда. Правилата и институциите за защита на заетостта следва да осигурят подходяща среда за набиране на персонал, като същевременно поддържат адекватни нива на закрила на търсещите работа или работещите на временни договори или договори за независим труд. Следва да бъде осигурена качествена заетост от гледна точка на социално-икономическата сигурност, възможностите за образование и обучение, условията на труд (включително здравето и безопасността на работното място) и успешното съчетаване на професионалния и личния живот.

Изменение

Държавите членки следва да намалят сегментирането на пазара на труда. Правилата и институциите за защита на заетостта следва да осигурят подходяща среда за набиране на персонал, като същевременно поддържат адекватни нива на закрила на търсещите работа или работещите на **непълно работно време, на временни договори, по нетипични договори** или договори за независим труд. Следва да бъде осигурена качествена заетост от гледна точка на социално-икономическата сигурност, възможностите за образование и обучение, условията на труд (включително здравето и безопасността на работното място) и успешното съчетаване на професионалния и личния живот. **Държавите членки следва да вземат мерки и срещу недекларирания труд с цел подобряване на функционирането на пазарите на труда.**

Or. de

Изменение 183
Мариан Харкин

Приложение 1 – раздел 3 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Държавите членки следва да намалят сегментирането на пазара на труда. Правилата и институциите за защита на заетостта следва да осигурят подходяща

Изменение

Държавите членки следва да намалят сегментирането на пазара на труда. Правилата и институциите за защита на заетостта следва да осигурят подходяща

среда за набиране на персонал, като същевременно поддържат адекватни нива на закрила на търсещите работа или работещите на временни договори или договори за независим труд. Следва да бъде осигурена качествена заетост от гледна точка на социално-икономическата сигурност, възможностите за образование и обучение, условията на труд (включително здравето и безопасността на работното място) и успешното съчетаване на професионалния и личния живот.

среда за набиране на персонал, като същевременно поддържат адекватни нива на закрила на търсещите работа или работещите на временни договори, **договори за непълно работно време** или **нетипични или на** договори за независим труд. Следва да бъде осигурена качествена заетост от гледна точка на социално-икономическата сигурност, възможностите за образование и обучение, условията на труд (включително здравето и безопасността на работното място), **достойното заплащане** и успешното съчетаване на професионалния и личния живот.

Or. en

Изменение 184 Шон Саймън

Приложение 1 – раздел 3 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Държавите членки следва да намалят сегментирането на пазара на труда. Правилата и институциите за защита на заетостта следва да осигурят подходяща среда за набиране на персонал, като същевременно поддържат адекватни нива на закрила на търсещите работа или работещите на временни договори или договори за независим труд. Следва да бъде осигурена качествена заетост от гледна точка на социално-икономическата сигурност, възможностите за образование и обучение, условията на труд (включително здравето и безопасността на работното място) и успешното съчетаване на професионалния и личния живот.

Изменение

Държавите членки следва да намалят сегментирането на пазара на труда. Правилата и институциите за защита на заетостта следва да осигурят подходяща среда за набиране на персонал, като същевременно поддържат адекватни нива на закрила на търсещите работа или работещите на временни, **несигурни, договори за „нула часове“** или договори за независим труд. Следва да бъде осигурена качествена заетост от гледна точка на социално-икономическата сигурност, възможностите за образование и обучение, условията на труд (включително здравето и безопасността на работното място) и успешното съчетаване на професионалния и личния

Изменение 185
Томас Ман

Приложение – раздел 3 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Държавите членки следва да намалят сегментирането на пазара на труда. Правилата и институциите за защита на заетостта следва да осигурят подходяща среда за набиране на персонал, като същевременно поддържат адекватни нива на закрила на търсещите работа или работещите на временни договори или договори за независим труд. Следва да бъде осигурена качествена заетост от гледна точка на социално-икономическата сигурност, възможностите за образование и обучение, условията на труд (включително здравето и безопасността на работното място) и успешното съчетаване на професионалния и личния живот.

Изменение

Държавите членки следва да намалят сегментирането на пазара на труда. Правилата и институциите за защита на заетостта следва да осигурят подходяща среда за набиране на персонал, като същевременно поддържат адекватни нива на закрила на търсещите работа или работещите на временни договори или договори за независим труд. Следва да бъде осигурена качествена заетост от гледна точка на социално-икономическата сигурност, **времевия хоризонт**, възможностите за образование и обучение, условията на труд (включително здравето и безопасността на работното място) и успешното съчетаване на професионалния и личния живот.

Or. de

Изменение 186
Енрике Калвет Чамбон

Приложение 1 – раздел 3 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Държавите членки следва да намалят сегментирането на пазара на труда. Правилата и институциите за защита на

Изменение

Държавите членки следва да намалят сегментирането на пазара на труда. Правилата и институциите за защита на

заетостта следва да осигурят подходяща среда за набиране на персонал, като същевременно поддържат адекватни нива на закрила на търсещите работа или работещите на временни договори или договори за независим труд. Следва да бъде осигурена качествена заетост от гледна точка на социално-икономическата сигурност, възможностите за образование и обучение, условията на труд (включително здравето и безопасността на работното място) и успешното съчетаване на професионалния и личния живот.

заетостта следва да осигурят подходяща среда за набиране на персонал, като същевременно поддържат адекватни нива на закрила на търсещите работа или работещите на временни договори или договори за независим труд. Следва да бъде осигурена **доколкото е възможно** качествена заетост от гледна точка на социално-икономическата сигурност, възможностите за образование и обучение, условията на труд (включително здравето и безопасността на работното място) и успешното съчетаване на професионалния и личния живот.

Or. es

Изменение 187 **Лаура Аджеа**

Приложение 1 – раздел 3 – параграф 1а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Достъпът до пазара на труда следва да насърчава предприемачеството и създаването на устойчиви работни места във всички области, в т.ч. екологосъобразната заетост, социалната икономика и социалните иновации.

Or. it

Изменение 188 **Мария Жуан Родригеш, Серхио Гутierrez Прието, Георги Пирински, Брандо Бенифеи, Мерчедес Бресо, Вилия Блинкевичуте, Елена Джентиле, Марю Лауристин, Юта Щайнрук**

Приложение 1 – раздел 3 – параграф 1а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Следва да се насърчават нови форми на организация на работата, за да се използват по най-добрия начин уменията на хората, да се поощри тяхното развитие през целия живот и да се насърчат иновациите, вдъхновени от служителите.

Or. en

Изменение 189

Хави Лопес, Серхио Гутierrez Прието

Приложение 1 – раздел 3 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

Изменение

При планирането и провеждането на съответните реформи и политики държавите членки следва активно да работят с националните парламенти и социалните партньори в съответствие с националните практики, като същевременно ***спомогат за подобряване*** провеждането и ефективността на социалния диалог на национално равнище.

При планирането и провеждането на съответните реформи и политики държавите членки следва активно да работят с националните парламенти и социалните партньори в съответствие с националните практики, като същевременно ***укрепват*** провеждането и ефективността на социалния диалог на национално равнище, ***особено в държавите, където обезценяването на заплатите е голям проблем, предизвикан от неотдавнашното дерегулиране на пазарите на труда и слабостта на колективното договаряне.***

Or. en

Изменение 190

Мария Жуан Родригеш, Серхио Гутierrez Прието, Георги Пирински, Брандо Бенифеи, Мерчедес Бресо, Вилия Блинкевичуте, Елена Джентиле, Марю Лауристин, Юта Щайнрук

Приложение 1 – раздел 3 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

При планирането и провеждането на съответните реформи и политики държавите членки следва активно да работят с националните парламенти **и** социалните партньори **в съответствие с националните практики**, като същевременно спомагат за подобряване провеждането и ефективността на социалния диалог на национално равнище.

Изменение

При планирането и провеждането на съответните реформи и политики държавите членки следва активно да работят с националните парламенти, социалните партньори **и организациите на гражданското общество**, като същевременно спомагат за подобряване провеждането и ефективността на социалния диалог на национално равнище.

Or. en

Изменение 191

Татяна Жданока

от името на групата Verts/ALE

Приложение 1 – раздел 3 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

При планирането и провеждането на съответните реформи и политики държавите членки следва активно да работят с националните парламенти и социалните партньори в съответствие с националните практики, като същевременно спомагат за подобряване провеждането и ефективността на социалния диалог на национално равнище.

Изменение

При планирането и провеждането на съответните реформи и политики държавите членки следва активно да работят с националните парламенти, **организациите на гражданското общество** и социалните партньори в съответствие с **принципа на партньорство и** националните практики, като същевременно спомагат за подобряване провеждането и ефективността на социалния диалог на национално равнище.

Or. en

Изменение 192

Мариан Харкин

Приложение 1 – раздел 3 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

При планирането и провеждането на съответните реформи и политики държавите членки следва активно да работят с националните парламенти **и** социалните партньори в съответствие с националните практики, като същевременно спомагат за подобряване провеждането и ефективността на социалния диалог на национално равнище.

Изменение

При планирането и провеждането на съответните реформи и политики държавите членки следва активно да работят с националните парламенти, социалните партньори **и когато е уместно с организациите на гражданското общество**, в съответствие с националните практики, като същевременно спомагат за подобряване провеждането и ефективността на социалния диалог на национално равнище.

Or. en

Изменение 193 Лаура Аджеа

Приложение 1 – раздел 3 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

При планирането и провеждането на съответните реформи и политики държавите членки следва активно да работят с националните парламенти **и** социалните партньори в съответствие с националните практики, като същевременно спомагат за подобряване провеждането и ефективността на социалния диалог на национално равнище.

Изменение

При планирането и провеждането на съответните реформи и политики държавите членки следва активно да работят с националните парламенти, социалните партньори **и организациите на гражданското общество**, в съответствие с националните практики, като същевременно спомагат за подобряване провеждането и ефективността на социалния диалог на национално равнище.

Or. en

Изменение 194 Жорж Бах

Приложение – раздел 3 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

При планирането и провеждането на съответните реформи и политики държавите членки следва активно да работят с националните парламенти **и** социалните партньори в съответствие с националните практики, като същевременно спомагат за подобряване провеждането и ефективността на социалния диалог на национално равнище.

Изменение

При планирането и провеждането на съответните реформи и политики държавите членки следва активно да работят с националните парламенти, социалните партньори **и** **представителите на гражданското общество, както и с националните, регионалните и местните органи**, в съответствие с националните практики, като същевременно спомагат за подобряване провеждането и ефективността на социалния диалог на национално равнище.

Or. de

Изменение 195

Татяна Жданока

от името на групата Verts/ALE

Приложение 1 – раздел 3 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

Държавите членки следва да засилят **активните политики** на пазара на труда, като **повишат** тяхната целенасоченост, информационно покритие, обхват и взаимодействие с **пасивни** мерки. Тези политики следва да бъдат насочени към подобряване на съответствието между търсенето и предлагането, както и на устойчивите преходи на пазара на труда, като публичните служби по заетостта следва да предоставят персонализирана подкрепа и прилагат механизми за измерване на ефективността. Държавите членки следва също така да осигурят

Изменение

Държавите членки следва да засилят **политиките** на пазара на труда, като **подчертаят** тяхната целенасоченост, информационно покритие, обхват и взаимодействие с **подкрепящи** мерки, **като например социално осигуряване**. Тези политики следва да бъдат насочени към подобряване на **безопасността на работниците в случай на промени, подобряване на достъпа и** съответствието между търсенето и предлагането, както и на устойчивите преходи на пазара на труда, като публичните служби по заетостта следва да предоставят персонализирана

такива системи за социална закрила, които **активизират и** предоставят възможности за труд на тези, които **могат** да участват на пазара на труда, и защита на тези, които са **(временно)** изключени от него и/или не са в състояние да участват на него, както и системи, които подготвят гражданите за потенциалните рискове. Чрез инвестиране в човешкия капитал **и въвеждането на** ефективни антидискриминационни мерки **те следва да насърчават приобщаващи и отворени за всички пазари на труда.**

подкрепа и прилагат механизми за измерване на ефективността. Държавите членки следва също така да осигурят такива системи за социална закрила, които предоставят възможности за труд на тези, които **са избрали** да участват на пазара на труда, и защита на тези, които са изключени от него и/или не са в състояние да участват на него, **като им предоставят минимален доход, който поне да ги предпазва от бедност,** както и системи, които подготвят гражданите за потенциалните рискове. Чрез инвестиране в човешкия капитал **държавите членки следва да насърчават приобщаващи и отворени за всички пазари на труда, а за постигането на това – да въведат** ефективни антидискриминационни мерки.

Or. en

Изменение 196

Неоклис Силикиотис, Палома Лопес Бермехо, Патрик Льо Ярик

Приложение 1 – раздел 3 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

Държавите членки следва да засилят активните политики на пазара на труда, като повишат тяхната целенасоченост, информационно покритие, обхват и взаимодействие с пасивни мерки. Тези политики следва да бъдат насочени към **подобряване на съответствието между търсенето и предлагането, както и на** устойчивите преходи на пазара на труда, като публичните служби по заетостта следва да предоставят персонализирана подкрепа и прилагат механизми за измерване на ефективността. Държавите членки следва също така да осигурят такива

Изменение

Държавите членки следва да засилят активните политики на пазара на труда, като повишат тяхната целенасоченост, информационно покритие, обхват и взаимодействие с пасивни мерки. Тези политики следва да бъдат насочени към **защита на колективното договаряне и подкрепа на** устойчивите преходи на пазара на труда, като публичните служби по заетостта следва да предоставят персонализирана подкрепа и прилагат механизми за измерване на ефективността. Държавите членки следва също така да осигурят такива системи за социална закрила, които

системи за социална закрила, които активизират и предоставят възможности за труд на тези, които могат да участват на пазара на труда, и защита на тези, които са (временно) изключени от него и/или не са в състояние да участват на него, както и системи, които подготвят гражданите за потенциалните рискове. Чрез инвестиране в човешкия капитал и въвеждането на ефективни антидискриминационни мерки те следва да насърчават приобщаващи и отворени за всички пазари на труда.

активизират и предоставят възможности за труд на тези, които могат да участват на пазара на труда, и защита на тези, които са (временно) изключени от него и/или не са в състояние да участват на него, както и системи, които подготвят гражданите за потенциалните рискове. Чрез инвестиране в човешкия капитал и въвеждането на ефективни антидискриминационни мерки те следва да насърчават приобщаващи и отворени за всички пазари на труда.

Or. en

Изменение 197

Мария Жуан Родригеш, Серхио Гутьерес Прието, Георги Пирински, Брандо Бенифеи, Мерчедес Бресо, Вилия Блинкевичуте, Елена Джентиле, Марю Лауристин, Юта Щайнрук

Приложение 1 – раздел 3 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

Държавите членки следва да засилят активните политики на пазара на труда, като повишат тяхната целенасоченост, информационно покритие, обхват и взаимодействие с пасивни мерки. Тези политики следва да бъдат насочени към подобряване на съответствието между търсенето и предлагането, както и на устойчивите преходи на пазара на труда, като публичните служби по заетостта следва да предоставят персонализирана подкрепа и прилагат механизми за измерване на ефективността. Държавите членки следва също така да осигурят такива системи за социална закрила, които активизират и предоставят възможности за труд на тези, които могат да участват на пазара на труда, и защита на тези, които са (временно) изключени от него и/или не са в

Изменение

Съюзът и държавите членки следва да **гарантират основни стандарти за качество на активните политики на пазара на труда. Държавите членки следва да** засилят активните политики на пазара на труда, като повишат тяхната целенасоченост, информационно покритие, обхват и взаимодействие с пасивни мерки. Тези политики следва да бъдат насочени към подобряване на съответствието между търсенето и предлагането, както и на устойчивите преходи на пазара на труда, като публичните служби по заетостта следва да предоставят персонализирана подкрепа и прилагат механизми за измерване на ефективността. Държавите членки следва също така да осигурят такива системи за социална закрила, които активизират и предоставят

състояние да участват на него, както и системи, които подготвят гражданите за потенциалните рискове. Чрез инвестиране в човешкия капитал и въвеждането на ефективни антидискриминационни мерки те следва да насърчават приобщаващи и отворени за всички пазари на труда.

възможности за труд на тези, които могат да участват на пазара на труда, и защита на тези, които са (временно) изключени от него и/или не са в състояние да участват на него, както и системи, които подготвят гражданите за потенциалните рискове. Чрез инвестиране в човешкия капитал и въвеждането на ефективни антидискриминационни мерки те следва да насърчават приобщаващи и отворени за всички пазари на труда.

Or. en

Изменение 198
Хави Лопес, Серхио Гутierrez Прието

Приложение 1 – раздел 3 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

Държавите членки следва да засилят активните политики на пазара на труда, като повишат тяхната целенасоченост, информационно покритие, обхват и взаимодействие с пасивни мерки. Тези политики следва да бъдат насочени към подобряване на съответствието между търсенето и предлагането, както и на устойчивите преходи на пазара на труда, като публичните служби по заетостта следва да предоставят персонализирана подкрепа и прилагат механизми за измерване на ефективността. Държавите членки следва също така да осигурят такива системи за социална закрила, които активизират и предоставят възможности за труд на тези, които могат да участват на пазара на труда, и защита на тези, които са (временно) изключени от него и/или не са в състояние да участват на него, както и системи, които подготвят гражданите за потенциалните рискове. Чрез

Изменение

Държавите членки следва да засилят активните политики на пазара на труда, като повишат тяхната целенасоченост, информационно покритие, обхват и взаимодействие с пасивни мерки. Тези политики следва да бъдат насочени към подобряване на съответствието между търсенето и предлагането, както и на устойчивите преходи на пазара на труда, като публичните служби по заетостта следва да предоставят персонализирана подкрепа и прилагат механизми за измерване на ефективността. Държавите членки следва също така да осигурят такива системи за социална закрила, които активизират и предоставят възможности за труд на тези, които могат да участват на пазара на труда, и защита на тези, които са (временно) изключени от него и/или не са в състояние да участват на него, както и системи, които подготвят гражданите за потенциалните рискове. Чрез

инвестиране в човешкия капитал и въвеждането на ефективни антидискриминационни мерки те следва да насърчават приобщаващи и отворени за всички пазари на труда.

инвестиране в човешкия капитал и въвеждането на ефективни антидискриминационни мерки те следва да насърчават приобщаващи и отворени за всички пазари на труда. ***Държавите членки и Съюзът следва да прилагат общ подход относно рамка на европейското осигуряване за безработица с цел предотвратяване на външни сътресения с променливи резултати в различните държави. Тя трябва да бъде допълнителен инструмент, служещ като автоматичен стабилизатор.***

Or. en

Изменение 199 **Данута Язловецка**

Приложение 1 – раздел 3 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

Държавите членки следва да засилят активните политики на пазара на труда, като повишат тяхната целенасоченост, информационно покритие, обхват и взаимодействие с пасивни мерки. Тези политики следва да бъдат насочени към подобряване на съответствието между търсенето и предлагането, както и на устойчивите преходи на пазара на труда, като публичните служби по заетостта следва да предоставят персонализирана подкрепа и прилагат механизми за измерване на ефективността. Държавите членки следва също така да осигурят такива системи за социална закрила, които активизират и предоставят възможности за труд на тези, които могат да участват на пазара на труда, и защита на тези, които са (временно) изключени от него и/или не са в състояние да участват на него, както и

Изменение

Държавите членки следва да засилят активните политики на пазара на труда, като повишат тяхната целенасоченост, информационно покритие, обхват и взаимодействие с пасивни мерки. Тези политики следва да бъдат насочени към подобряване на съответствието между търсенето и предлагането, както и на устойчивите преходи на пазара на труда, като публичните служби по заетостта следва да предоставят персонализирана подкрепа и прилагат механизми за измерване на ефективността. Държавите членки следва също така да осигурят такива системи за социална закрила, които активизират и предоставят възможности за труд на тези, които могат да участват на пазара на труда, и защита на тези, които са (временно) изключени от него и/или не са в състояние да участват на него, както и

системи, които подготвят гражданите за потенциалните рискове. Чрез инвестиране в човешкия капитал **и** въвеждането на ефективни антидискриминационни мерки **те следва да насърчават приобщаващи и отворени за всички пазари на труда.**

системи, които подготвят гражданите за потенциалните рискове **и променящите се икономически и социални условия.** Чрез инвестиране в човешкия капитал. **държавите членки следва да насърчават приобщаващи и отворени за всички пазари на труда, както и** въвеждането на ефективни антидискриминационни мерки.

Or. en

Изменение 200 Мариан Харкин

Приложение 1 – раздел 3 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

Държавите членки следва да засилят активните политики на пазара на труда, като повишат тяхната целенасоченост, информационно покритие, обхват и взаимодействие с пасивни мерки. Тези политики следва да бъдат насочени към подобряване на съответствието между търсенето и предлагането, както и на устойчивите преходи на пазара на труда, като публичните служби по заетостта следва да предоставят персонализирана подкрепа и прилагат механизми за измерване на ефективността. Държавите членки следва също така да осигурят такива системи за социална закрила, които активизират и предоставят възможности за труд на тези, които могат да участват на пазара на труда, и защита на тези, които са (временно) изключени от него и/или не са в състояние да участват на него, както и системи, които подготвят гражданите за потенциалните рискове. Чрез инвестиране в човешкия капитал и въвеждането на ефективни антидискриминационни мерки те следва

Изменение

Държавите членки следва да засилят активните политики на пазара на труда, като повишат тяхната целенасоченост, информационно покритие, обхват и взаимодействие с пасивни мерки. Тези политики следва да бъдат насочени към подобряване на **достъпа и на** съответствието между търсенето и предлагането, както и на устойчивите преходи на пазара на труда, като публичните служби по заетостта следва да предоставят персонализирана подкрепа и прилагат механизми за измерване на ефективността. Държавите членки следва също така да осигурят такива системи за социална закрила, които активизират и предоставят възможности за труд на тези, които могат да участват на пазара на труда, и защита на тези, които са (временно) изключени от него и/или не са в състояние да участват на него, както и системи, които подготвят гражданите за потенциалните рискове. Чрез инвестиране в човешкия капитал и въвеждането на ефективни

да насърчават приобщаващи и отворени за всички пазари на труда.

антидискриминационни мерки те следва да насърчават приобщаващи и отворени за всички пазари на труда.

Or. en

Изменение 201

Татяна Жданока

от името на групата Verts/ALE

Приложение 1 – раздел 3 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

Следва да се **осигури мобилност на работещите** с цел използване на пълния потенциал на европейския пазар на труда, включително чрез подпомагане прехвърлянето на пенсионните права и признаването на професионалните квалификации. **Държавите членки следва едновременно с това да не допускат нарушаване на съществуващите норми.**

Изменение

Следва да се **насърчава мобилността като избор** с цел използване на пълния потенциал на европейския пазар на труда, включително чрез **оказване на подкрепа на мобилните работници, подобряване на достъпа им до заетост и осведомеността им за правата на работното място, чрез осигуряване на съпътстващи мерки, като например инфраструктура за предоставяне на грижи, схеми за връщане, и чрез** подпомагане прехвърлянето на пенсионните права и **социалноосигурителните права като цяло, както и** признаването на професионалните квалификации.

Or. en

Изменение 202

Мариан Харкин

Приложение 1 – раздел 3 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

Следва да се **осигури мобилност** на работещите с цел използване на пълния

Изменение

Следва да се **насърчава мобилността** на работещите с цел използване на

потенциал на европейския пазар на труда, включително чрез подпомагане прехвърлянето на пенсионните права и признаването на професионалните квалификации. Държавите членки следва едновременно с това да не допускат нарушаване на съществуващите норми.

пълния потенциал на европейския пазар на труда, включително чрез подпомагане прехвърлянето на пенсионните права и признаването на професионалните квалификации. Държавите членки следва едновременно с това да не допускат нарушаване на съществуващите норми.

Or. en

Изменение 203 **Ренате Вебер**

Приложение 1 – раздел 3 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

Следва да се осигури мобилност на работещите с цел използване на пълния потенциал на европейския пазар на труда, включително чрез подпомагане прехвърлянето на пенсионните права и признаването на професионалните квалификации. **Държавите членки следва едновременно с това да не допускат нарушаване на съществуващите норми.**

Изменение

Следва да се осигури мобилност на работещите с цел използване на пълния потенциал на европейския пазар на труда, включително чрез подпомагане прехвърлянето на пенсионните права и признаването на професионалните квалификации.

Or. en

Изменение 204 **Хави Лопес, Серхио Гутierrez Прието**

Приложение 1 – раздел 3 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

Следва да се осигури мобилност на работещите с цел използване на пълния потенциал на европейския пазар на труда, включително чрез подпомагане

Изменение

Следва да се осигури мобилност на работещите с цел използване на пълния потенциал на европейския пазар на труда, включително чрез подпомагане

прехвърлянето на пенсионните права и **признаването** на професионалните квалификации. Държавите членки следва едновременно с това да **не допускат нарушаване на съществуващите норми.**

прехвърлянето на пенсионните права и **ефективно признаване** на професионалните квалификации **и умения**. Държавите членки следва едновременно с това да **се справят с езиковите бариери, подобрявайки системите за обучение в тази област. Европейските институции следва да гарантират равно третиране, особено по отношение на здравословните и безопасни условия на работното място и извън него, и равни възможности в рамките на принципа на свободно движение.**

Or. en

Изменение 205 Жорж Бах

Приложение – раздел 3 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

Следва да се **осигури мобилност** на работещите с цел използване на **пълния потенциал** на европейския пазар на труда, включително чрез подпомагане прехвърлянето на пенсионните права и признаването на професионалните квалификации. Държавите членки следва едновременно с това да не допускат нарушаване на съществуващите норми.

Изменение

Следва да се **насърчава мобилността** на работещите с цел **пълно** използване на **потенциала** на европейския пазар на труда, включително чрез подпомагане прехвърлянето на пенсионните права и признаването на професионалните квалификации, **социална закрила, както и намаляване на бюрокрацията**. Държавите членки следва едновременно с това да не допускат нарушаване на съществуващите норми **и социален дъмпинг. Държавите членки следва да използват мрежата EURES преди всичко в граничните региони, за да насърчават мобилността на работещите.**

Or. de

Изменение 206
Вероника Лопе Фонтане

Приложение 1 – раздел 3 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

Следва да се осигури мобилност на работещите с цел използване на пълния потенциал на европейския пазар на труда, включително чрез подпомагане прехвърлянето на пенсионните права и признаването на професионалните квалификации. Държавите членки следва едновременно с това да не допускат нарушаване на съществуващите норми.

Изменение

Следва да се осигури мобилност на работещите с цел използване на пълния потенциал на европейския пазар на труда, включително чрез подпомагане прехвърлянето на пенсионните права и признаването на професионалните квалификации. ***За тази цел следва да се насърчи EURES и да се засили координацията на публичните служби по заетостта.*** Държавите членки следва едновременно с това да не допускат нарушаване на съществуващите норми.

Or. es

Изменение 207
Томас Ман

Приложение – раздел 3 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

Следва да се осигури мобилност на работещите с цел използване на пълния потенциал на европейския пазар на труда, включително чрез подпомагане прехвърлянето на пенсионните права и признаването на професионалните квалификации. Държавите членки следва едновременно с това да не допускат нарушаване на съществуващите норми.

Изменение

Следва да се осигури мобилност на работещите с цел използване на пълния потенциал на европейския пазар на труда, включително чрез подпомагане прехвърлянето на пенсионните права и признаването на професионалните квалификации. Държавите членки следва едновременно с това да не допускат нарушаване на съществуващите норми. ***При това трябва да се има предвид, че изискванията за достъп до дадени професии може да са от съществено значение за гарантиране на***

Изменение 208

Мария Жуан Родригеш, Серхио Гутьерес Прието, Георги Пирински, Брандо Бенифеи, Мерчедес Бресо, Вилия Блинкевичуте, Елена Джентиле, Марю Лауристин, Гийом Балас, Юта Щайнрук, Хави Лопес

Приложение 1 – раздел 3 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

Следва да се осигури мобилност на работещите с цел използване на пълния потенциал на европейския пазар на труда, включително чрез подпомагане прехвърлянето на пенсионните права и признаването на професионалните квалификации. Държавите членки следва едновременно с това да не допускат нарушаване на съществуващите норми.

Изменение

Следва да се осигури мобилност на работещите **като основно право и въпрос на свободен избор** с цел използване на пълния потенциал на европейския пазар на труда, включително чрез подпомагане прехвърлянето на пенсионните права и **социалноосигурителните права, както и** признаването на професионалните квалификации. Държавите членки следва едновременно с това да не допускат нарушаване на съществуващите норми. **Следва да се насърчават инвестициите в региони, изпитващи отлив на работна ръка, за да се намали изтичането на мозъци и да се насърчават мобилните работници да се върнат.**

Изменение 209

Свен Шулце

Приложение – раздел 3 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Следва да се **осигури мобилност** на работещите с цел използване на пълния потенциал на европейския пазар на труда, включително чрез подпомагане прехвърлянето на пенсионните права и признаването на професионалните квалификации. Държавите членки следва едновременно с това да не допускат нарушаване на съществуващите норми.

Следва да се **подкрепя мобилността** на работещите с цел използване на пълния потенциал на европейския пазар на труда, включително чрез подпомагане прехвърлянето на пенсионните права и признаването на професионалните квалификации. Държавите членки следва едновременно с това да не допускат нарушаване на съществуващите норми.

Or. de

Изменение 210
Зджислав Краснодембски

Приложение 1 – раздел 3 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

Следва да се осигури мобилност на работещите с цел използване на пълния потенциал на европейския пазар на труда, включително чрез подпомагане прехвърлянето на пенсионните права и признаването на професионалните квалификации. Държавите членки следва едновременно с това да не допускат нарушаване на съществуващите норми.

Изменение

Следва да се осигури мобилност на работещите, **които желаят да се преместят**, с цел използване на пълния потенциал на европейския пазар на труда, включително чрез подпомагане прехвърлянето на пенсионните права и признаването на професионалните квалификации. Държавите членки следва едновременно с това да не допускат нарушаване на съществуващите норми.

Or. pl

Изменение 211
Данута Язловецка

Приложение 1 – раздел 3 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

Следва да се осигури мобилност на работещите с цел използване на пълния

Изменение

Следва да се осигури мобилност на работещите с цел използване на пълния

потенциал на европейския пазар на труда, включително чрез подпомагане прехвърлянето на пенсионните права и признаването на професионалните квалификации. Държавите членки следва едновременно с това да не допускат нарушаване на съществуващите норми.

потенциал на европейския пазар на труда, включително чрез подпомагане прехвърлянето на пенсионните права и признаването на професионалните квалификации, **както и чрез премахване на други съществуващи бариери**. Държавите членки следва едновременно с това да не допускат нарушаване на съществуващите норми.

Or. en

Изменение 212

Татяна Жданока

от името на групата Verts/ALE

Приложение 1 – раздел 3а (нов) – заглавие

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Подобряване на качеството и постиженията на системите за образование и обучение на всички равнища

Or. en

Изменение 213

Татяна Жданока

от името на групата Verts/ALE

Приложение 1 – раздел 3 – параграф 1а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Държавите членки следва да превърнат в приоритет достъпа до грижи и до висококачествено образование в ранна детска възраст на достъпни цени, тъй като и двете са важни мерки за подкрепа на участниците на пазара на труда и

допринасят за повишаване на общото равнище на заетост, като същевременно подпомагат лицата в техните отговорности. Държавите членки следва да въведат всеобхватни политики и инвестиции, необходими за подобряване на подкрепата за семействата и родителите, както и мерки за съвместяване, които помагат на родителите да балансират работата и семейния живот, като принос за предотвратяване на преждевременното напускане на училище и увеличаване на шансовете на младите хора на пазара на труда.

Or. en

Изменение 214
Жорж Бах

Приложение – раздел 4 – заглавие

Текст, предложен от Комисията

Осигуряване на справедливост, борба с бедността и насърчаване на равните възможности

Изменение

Социална справедливост, борба с бедността и насърчаване на равните възможности

Or. de

Изменение 215
Татяна Жданока
от името на групата Verts/ALE

Приложение 1 – раздел 4 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Държавите членки следва да **модернизират** системите си за

Изменение

Държавите членки следва да **подобрят** системите си за социална закрила, за да

социална закрила, за да се осигурят ефективна, ефикасна и *подходяща* защита на всички житейски етапи, като се осигури справедливост и преодоляване на неравнопоставеността. Съществува необходимост от опростени и по-целенасочени социални политики, **допълнени от** достъпни и качествени грижи за децата и образование, обучение и помощ за работа, подпомагане на жилищното настаняване и **достъпни** здравни грижи, достъп до основни услуги като банкова сметка и интернет, както и действия за предотвратяване на преждевременното напускане на училище и борба със социалното изключване.

се осигурят ефективна, ефикасна и **достатъчно добра** защита на всички житейски етапи, като се осигури **солидарност, приобщаване,** справедливост и преодоляване на неравнопоставеността. Съществува необходимост от опростени и по-целенасочени социални политики, **включително** достъпни и качествени грижи за децата и образование, обучение и помощ за работа, подпомагане на жилищното настаняване и **качествени** здравни грижи, достъп до основни услуги като банкова сметка и интернет, както и действия за предотвратяване на преждевременното напускане на училище и борба със социалното изключване.

Or. en

Изменение 216

Мария Жуан Родригеш, Серхио Гутьерес Прието, Георги Пирински, Брандо Бенифеи, Мерчедес Бресо, Вилия Блинкевичуте, Елена Джентиле, Марю Лауристин, Гийом Балас, Юта Щайнрук, Хави Лопес

Приложение 1 – раздел 4 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Държавите членки следва да **модернизират** системите си за социална закрила, за да се осигурят ефективна, ефикасна и подходяща защита на всички житейски етапи, като се осигури справедливост и преодоляване на неравнопоставеността. Съществува необходимост от опростени и **по-целенасочени** социални политики, **допълнени от** достъпни и качествени грижи за децата и образование, обучение и помощ за работа, подпомагане на жилищното настаняване и **достъпни** здравни грижи, достъп до **основни** услуги като банкова сметка и

Изменение

Съюзът и държавите членки следва да **гарантират основни стандарти за социална закрила. Държавите членки следва да подобрят** системите си за социална закрила, за да се осигурят ефективна, ефикасна и подходяща защита на всички житейски етапи, като се осигури **универсален достъп,** справедливост и преодоляване на неравнопоставеността. Съществува необходимост от опростени и **по-целесъобразни** социални политики, **включително** достъпни и качествени грижи за децата и образование, обучение и помощ за работа,

интернет, както и действия за предотвратяване на преждевременното напускане на училище и борба със социалното изключване.

подпомагане на жилищното настаняване и достъпни здравни грижи, достъп до **други** услуги като банкова сметка и интернет, както и действия за предотвратяване на преждевременното напускане на училище и борба с **бедността и** социалното изключване. **Детската бедност, по-специално, трябва да бъде решително преодоляна.**

Or. en

Изменение 217 Лаура Аджеа

Приложение 1 – раздел 4 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Държавите членки следва да **модернизират** системите си за социална закрила, за да се осигурят ефективна, ефикасна и **подходяща** защита на всички житейски етапи, като се осигури справедливост и преодоляване на неравнопоставеността. Съществува необходимост от опростени и **по-целенасочени** социални политики, допълнени от достъпни и качествени грижи за децата и образование, обучение и **помощ за работа**, подпомагане на жилищното настаняване и достъпни здравни грижи, достъп до основни услуги като банкова сметка и интернет, както и действия за предотвратяване на преждевременното напускане на училище и борба със социалното изключване.

Изменение

Държавите членки следва да **подобрят** системите си за социална закрила, за да се осигурят ефективна, ефикасна, **устойчива и дълготрайна** защита на всички житейски етапи, като се осигури справедливост и преодоляване на неравнопоставеността, **както и да се осигури активно приобщаване с цел премахване на бедността, по-специално на изключените от пазара на труда и на по-уязвимите групи.** Съществува необходимост от опростени, **по-целенасочени и по-амбициозни** социални политики, допълнени от достъпни и качествени грижи за децата и образование, **ефективно** обучение и **професионално ориентиране, гарантирано** подпомагане на жилищното настаняване и достъпни **за всички и висококачествени** здравни грижи, достъп до основни услуги като банкова сметка и интернет, както и действия за предотвратяване на преждевременното напускане на училище и борба с

абсолютната бедност, социалното изключване и като цяло с всички форми на бедност.

Or. it

Изменение 218

Неоклис Силикиотис, Палома Лопес Бермехо, Патрик Льо Ярик, Инеш Крищина
Зубер

Приложение 1 – раздел 4 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Държавите членки следва да **модернизират** системите си за социална закрила, за да се осигурят ефективна, ефикасна и подходяща защита на всички житейски етапи, като се осигури справедливост и преодоляване на неравнопоставеността. Съществува необходимост от опростени и по-целенасочени социални политики, допълнени от достъпни и качествени грижи за децата и образование, обучение и помощ за работа, подпомагане на жилищното настаняване и достъпни здравни грижи, достъп до основни услуги като банкова сметка и интернет, както и действия за предотвратяване на преждевременното напускане на училище и борба със социалното изключване.

Изменение

Държавите членки следва да **подобрят** системите си за социална закрила, за да се осигурят ефективна, ефикасна и подходяща защита на всички житейски етапи, като се осигури **достоеен живот, достъп до социална закрила, пълно зачитане на социалните права**, справедливост и преодоляване на неравнопоставеността. Съществува необходимост от опростени и по-целенасочени социални политики, допълнени от достъпни и качествени грижи за децата и образование, обучение и помощ за работа, подпомагане на жилищното настаняване и достъпни здравни грижи, достъп до основни услуги като банкова сметка и интернет, както и действия за предотвратяване на преждевременното напускане на училище и борба със социалното изключване.

Or. en

Изменение 219

Мариан Харкин

Приложение 1 – раздел 4 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Държавите членки следва да модернизират системите си за социална закрила, за да се осигурят ефективна, ефикасна и подходяща защита на всички житейски етапи, като се осигури **справедливост** и преодоляване на неравнопоставеността. Съществува необходимост от опростени и целенасочени социални политики, допълнени от достъпни и качествени грижи за децата и образование, обучение и помощ за работа, подпомагане на жилищното настаняване и достъпни здравни грижи, достъп до основни услуги като банкова сметка и интернет, както и действия за предотвратяване на преждевременното напускане на училище и борба със социалното изключване.

Изменение

Държавите членки следва да модернизират системите си за социална закрила, за да се осигурят ефективна, ефикасна и подходяща защита на всички житейски етапи, като се осигури **социално приобщаване** и преодоляване на неравнопоставеността. Съществува необходимост от опростени и целенасочени социални политики, допълнени от достъпни и качествени грижи за децата и образование, обучение и помощ за работа, подпомагане на жилищното настаняване и достъпни здравни грижи, достъп до основни услуги като банкова сметка и интернет, както и действия за предотвратяване на преждевременното напускане на училище и борба с **бедността и** със социалното изключване, **включително крайните форми на бедност като бездомността.**

Or. en

Изменение 220 **Иван Яковчич**

Приложение 1 – раздел 4 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Държавите членки следва да модернизират системите си за социална закрила, за да се осигурят ефективна, ефикасна и подходяща защита на всички житейски етапи, като се осигури справедливост и преодоляване на неравнопоставеността. Съществува необходимост от опростени и целенасочени социални политики, допълнени от достъпни и качествени

Изменение

Държавите членки **в сътрудничество с местни и регионални органи** следва да модернизират системите си за социална закрила, за да се осигурят ефективна, ефикасна и подходяща защита на всички житейски етапи, като се осигури справедливост и преодоляване на неравнопоставеността. Съществува необходимост от опростени и целенасочени социални политики,

грижи за децата и образование, обучение и помощ за работа, подпомагане на жилищното настаняване и достъпни здравни грижи, достъп до основни услуги като банкова сметка и интернет, както и действия за предотвратяване на преждевременното напускане на училище и борба със социалното изключване.

допълнени от достъпни и качествени грижи за децата и образование, обучение и помощ за работа, подпомагане на жилищното настаняване и достъпни здравни грижи, достъп до основни услуги като банкова сметка и интернет, както и действия за предотвратяване на преждевременното напускане на училище и борба със социалното изключване.

Or. hr

Изменение 221 Томас Ман

Приложение – раздел 4 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Държавите членки следва да модернизират системите си за социална закрила, за да се осигурят ефективна, ефикасна и подходяща защита на всички житейски етапи, като се осигури справедливост и преодоляване на неравнопоставеността. Съществува необходимост от опростени и по-целенасочени социални политики, допълнени от достъпни и качествени грижи за децата и образование, обучение и помощ за работа, подпомагане на жилищното настаняване и достъпни здравни грижи, достъп до основни услуги като банкова сметка и интернет, както и действия за предотвратяване на преждевременното напускане на училище и борба със социалното изключване.

Изменение

Държавите членки следва да **намалят бюрократичната тежест за малките и средните предприятия (МСП), както и да** модернизират системите си за социална закрила, за да се осигурят ефективна, ефикасна и подходяща защита на всички житейски етапи, като се осигури справедливост и преодоляване на неравнопоставеността. Съществува необходимост от опростени и по-целенасочени социални политики, допълнени от достъпни и качествени грижи за децата и образование, обучение и помощ за работа, подпомагане на жилищното настаняване и достъпни здравни грижи, достъп до основни услуги като банкова сметка и интернет, както и действия за предотвратяване на преждевременното напускане на училище и борба със социалното изключване.

Or. de

Изменение 222
Енрике Калвет Чамбон

Приложение 1 – раздел 4 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Държавите членки следва да модернизират системите си за социална закрила, за да се осигурят ефективна, ефикасна и подходяща защита на всички житейски етапи, като се осигури справедливост и преодоляване на неравнопоставеността. Съществува необходимост от опростени и целенасочени социални политики, допълнени от достъпни и качествени грижи за децата и образование, обучение и помощ за работа, подпомагане на жилищното настаняване и достъпни здравни грижи, достъп до основни услуги като банкова сметка и интернет, както и действия за предотвратяване на преждевременното напускане на училище и борба със социалното изключване.

Изменение

Държавите членки следва да модернизират системите си за социална закрила, за да се осигурят ефективна, ефикасна и подходяща защита на всички житейски етапи, като се осигури справедливост и преодоляване на неравнопоставеността. Съществува необходимост от опростени и целенасочени социални политики, допълнени от **специална нормативна уредба**, достъпни и качествени грижи за децата и **зависимите лица**, образование, обучение и помощ за работа, подпомагане на жилищното настаняване и достъпни здравни грижи, достъп до основни услуги като банкова сметка и интернет, както и действия за предотвратяване на преждевременното напускане на училище и борба със социалното изключване.

Or. es

Изменение 223
Жорж Бах

Приложение 1– раздел 4 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Държавите членки следва да модернизират системите си за социална закрила, за да се осигурят ефективна, ефикасна и подходяща защита на всички житейски етапи, като се осигури справедливост и преодоляване на неравнопоставеността. Съществува

Изменение

Държавите членки следва да модернизират системите си за социална закрила, за да се осигурят ефективна, ефикасна и подходяща защита на всички житейски етапи, като се осигури справедливост и преодоляване на неравнопоставеността. Съществува

необходимост от опростени и по-целенасочени социални политики, допълнени от достъпни и качествени грижи за децата и образование, обучение и помощ за работа, подпомагане на жилищното настаняване и достъпни здравни грижи, достъп до основни услуги като банкова сметка и интернет, както и действия за предотвратяване на преждевременното напускане на училище и борба със социалното изключване.

необходимост от опростени и по-целенасочени социални политики, допълнени от достъпни и качествени грижи за децата и образование, обучение и помощ за работа, подпомагане на жилищното настаняване и достъпни здравни грижи, достъп до основни услуги като банкова сметка и интернет, както и действия за предотвратяване на преждевременното напускане на училище и борба със социалното изключване **и бедността, включително крайните форми на бедност като бездомността.**

Or. de

Изменение 224

Мария Жуан Родригеш, Серхио Гутьерес Прието, Георги Пирински, Брандо Бенифеи, Мерчедес Бресо, Вилия Блинкевичуте, Марю Лауристин, Юта Щайнрук

Приложение 1 – раздел 4 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

За тази цел следва допълнително да се използват разнообразни инструменти, **включително** съобразени с индивидуалните нужди **услуги за активизиране и предоставяне на възможности за труд, както и за подкрепа на доходите.** Системите за социална закрила следва да бъдат разработени така, че да се улесни въвличането на всички съответни лица, да се подкрепят инвестициите в човешки капитал и да се подпомогне предотвратяването, ограничаването и защитата срещу бедността.

Изменение

За тази цел следва допълнително да се използват разнообразни инструменти, **въз основа на стратегии за активно приобщаване, които съчетават адекватен минимален доход, приобщаващи пазари на труда и висококачествени услуги,** съобразени с индивидуалните нужди. Системите за социална закрила следва да бъдат разработени така, че да се улесни въвличането на всички съответни лица, да се подкрепят инвестициите в човешки капитал и да се подпомогне предотвратяването, ограничаването и защитата срещу бедността **и социалното изключване.**

Or. en

Изменение 225
Мариан Харкин

Приложение 1 – раздел 4 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

За тази цел следва допълнително да се използват разнообразни инструменти, включително съобразени с индивидуалните нужди услуги за активизиране и предоставяне на възможности за труд, както и за подкрепа на доходите. Системите за социална закрила следва да бъдат разработени така, че да се улесни въвличането на всички съответни лица, да се подкрепят инвестициите в човешки капитал и да се подпомогне предотвратяването, ограничаването и защитата срещу бедността.

Изменение

За тази цел следва допълнително да се използват разнообразни инструменти, включително съобразени с индивидуалните нужди услуги за активизиране и предоставяне на възможности за труд, както и за подкрепа на доходите. Системите за социална закрила следва да бъдат разработени така, че да се улесни въвличането на всички съответни лица, да се подкрепят инвестициите в човешки капитал и да се подпомогне предотвратяването, ограничаването и защитата срещу бедността **и социалното изключване.**

Or. en

Изменение 226
Татяна Жданока
от името на групата Verts/ALE

Приложение 1 – раздел 4 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

За тази цел следва допълнително да се използват разнообразни инструменти, включително съобразени с индивидуалните нужди услуги за активизиране и предоставяне на възможности за труд, както и за подкрепа на доходите. Системите за социална закрила следва да бъдат разработени така, че да се улесни въвличането на всички **съответни** лица, да се подкрепят инвестициите в

Изменение

За тази цел следва допълнително да се използват разнообразни инструменти, включително съобразени с индивидуалните нужди услуги за активизиране и предоставяне на възможности за труд, както и за подкрепа на доходите. Системите за социална закрила следва да бъдат разработени така, че да се улесни **достъпа, достойния живот,** въвличането на всички лица **по**

човешки капитал и да се подпомогне предотвратяването, ограничаването и защитата срещу бедността.

недискриминационен начин, да се подкрепят инвестициите в човешки капитал и да се подпомогне предотвратяването, ограничаването и защитата срещу бедността **и други рискове, като рискове за здравето, злополуки или липса на заетост.**

Or. en

Изменение 227 Ренате Вебер

Приложение 1 – раздел 4 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

За тази цел следва допълнително да се използват разнообразни инструменти, включително съобразени с индивидуалните нужди услуги за активизиране и предоставяне на възможности за труд, както и за подкрепа на доходите. Системите за социална закрила следва да бъдат разработени така, че да се улесни въвлечането на всички съответни лица, да се подкрепят инвестициите в човешки капитал и да се подпомогне предотвратяването, ограничаването и защитата срещу бедността.

Изменение

За тази цел следва допълнително да се използват разнообразни инструменти, включително съобразени с индивидуалните нужди услуги за активизиране и предоставяне на възможности за труд, както и за подкрепа на доходите. Системите за социална закрила следва да бъдат разработени така, че да се улесни въвлечането на всички съответни лица, да се подкрепят инвестициите в човешки капитал и да се подпомогне предотвратяването, ограничаването и защитата срещу бедността. **Специално внимание следва да се обърне на децата, застрашени от бедност поради трайната безработица на родителите.**

Or. en

Изменение 228 Гийом Балас

Приложение 1 – раздел 4 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Мерки като обвързването на задължителната пенсионна възраст с продължителността на живота, увеличаването на реалната пенсионна възраст и развитието на допълнителни начини за пенсионни доходи следва да бъдат част от реформите в пенсионните системи така, че да се осигури тяхната устойчивост и адекватност по отношение на мъжете и жените на фона на по-високата продължителност на живот и демографските промени.

заличава се

Or. fr

Изменение 229

Лаура Аджеа

Приложение 1 – раздел 4 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Мерки като обвързването на задължителната пенсионна възраст с продължителността на живота, увеличаването на реалната пенсионна възраст и развитието на допълнителни начини за пенсионни доходи следва да бъдат част от реформите в пенсионните системи така, че да се осигури тяхната устойчивост и адекватност по отношение на мъжете и жените на фона на по-високата продължителност на живот и демографските промени.

Пенсионните системи следва да **се реформират** така, че да се осигури тяхната устойчивост и адекватност по отношение на мъжете и жените на фона на по-високата продължителност на живот и демографските промени.

Or. it

Изменение 230

Жорж Бах

Приложение 1 – раздел 4 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

Мерки като обвързването на задължителната пенсионна възраст с продължителността на живота, увеличаването на реалната пенсионна възраст и развитието на допълнителни начини за пенсионни доходи следва да бъдат част от реформите в пенсионните системи така, че да се осигури тяхната устойчивост и адекватност по отношение на мъжете и жените на фона на по-високата продължителност на живот и демографските промени.

Изменение

Пенсионните системи следва да се реформират така, че да се осигури тяхната устойчивост и адекватност по отношение на мъжете и жените на фона на по-високата продължителност на живот и демографските промени. **Реформата на пенсионните системи следва да предвижда консолидиране на трите стълба за натрупване на пенсионни доходи, като при това обаче се отчитат разликите и несъответствията по отношение на продължителността на живота и условията на труд между различните видове професии.**

Or. de

Изменение 231

Татяна Жданока

от името на групата Verts/ALE

Приложение 1 – раздел 4 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

Мерки като **обвързването на задължителната пенсионна възраст с продължителността на живота**, увеличаването на реалната пенсионна възраст и развитието на допълнителни начини за пенсионни доходи следва да бъдат част от реформите в пенсионните системи така, че да се осигури тяхната устойчивост и адекватност по отношение на мъжете и жените на фона на по-високата продължителност на живот и демографските промени.

Изменение

Мерки като **създаването на условия да се даде възможност на работниците да работят до** пенсионна възраст, увеличаването на реалната пенсионна възраст и развитието на допълнителни пенсионни схеми, **основани на солидарността**, следва да бъдат част от реформите в пенсионните системи, **където е необходимо, с цел постигане на достойни пенсионни доходи най-малко над нивото на бедността и** така, че да се осигури тяхната устойчивост и адекватност по

отношение на мъжете и жените на фона на по-високата продължителност на живот и демографските промени.

Or. en

Изменение 232

Мария Жуан Родригеш, Серхио Гутьерес Прието, Георги Пирински, Брандо Бенифеи, Мерчедес Бресо, Вилия Блинкевичуте, Елена Джентиле, Юта Щайнрук, Оле Кристенсен

Приложение 1 – раздел 4 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

Мерки като обвързването на задължителната пенсионна възраст с продължителността на живота, увеличаването на реалната пенсионна възраст и развитието на допълнителни начини за пенсионни доходи следва да бъдат част от реформите в пенсионните системи така, че да се осигури тяхната устойчивост и адекватност по отношение на мъжете и жените на фона на по-високата продължителност на живот и демографските промени.

Изменение

Пенсионните системи следва да се реформират така, че да се осигури тяхната устойчивост и адекватност по отношение на мъжете и жените на фона на по-високата продължителност на живот и демографските промени. **Най-добрият начин е да се повиши общото равнище на заетост, основавайки се също така на социални инвестиции в активния живот на възрастните хора. По-нататъшните реформи следва да се съсредоточат върху увеличаването на задължителната пенсионна възраст, като се вземе под внимание броят на годините осигурителен стаж и като се отразят различията в продължителността на живота, причинени от особено тежък труд, а също и върху отстояването на основното значение на публичните пенсии, като същевременно се разработят допълнителни начини за пенсионни доходи. Необходими са също така мерки за намаляване на неравнопоставеността на половете в областта на заетостта и заплащането, както и на разпространението на недоброволното непълно работно**

време, за да се гарантира достоен стандарт на живот в напреднала възраст.

Or. en

Изменение 233
Евелин Регнер

Приложение 1 – раздел 4 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

Мерки като обвързването на задължителната пенсионна възраст с продължителността на живота, увеличаването на реалната пенсионна възраст и развитието на допълнителни начини за пенсионни доходи следва да бъдат част от реформите в пенсионните системи така, че да се осигури тяхната устойчивост и адекватност по отношение на мъжете и жените на фона на по-високата продължителност на живот и демографските промени.

Изменение

Пенсионните системи следва да бъдат структурирани по начин, който осигурява тяхната устойчивост и адекватност по отношение на мъжете и жените. Съотношението между безработните и пенсионерите спрямо трудово заетите лица (коефициентът на икономическа зависимост, както е определен в Бялата книга – програма за адекватни, сигурни и устойчиви пенсии) е от решаващо значение за устойчивостта на пенсионните системи. Въпреки ускореното застаряване на населението, коефициентът на икономическа зависимост може в значителна степен да бъде ограничен през следващите десетилетия, ако се подобри много малкият понастоящем дял на лицата в работоспособна възраст на висококачествени работни места. Обвързването на пенсионната възраст с продължителността на живот не отчита значението на тенденциите на пазара на труда и следователно не е подходящ инструмент за справяне с предизвикателството на застаряването на населението.

Or. en

Изменение 234
Енрике Калвет Чамбон

Приложение 1 – раздел 4 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

Мерки като обвързването на задължителната пенсионна възраст с продължителността на живота, **увеличаването на реалната пенсионна възраст** и развитието на допълнителни начини за пенсионни доходи следва да бъдат част от реформите в пенсионните системи така, че да се осигури тяхната устойчивост и адекватност по отношение на **мъжете и жените** на фона на по-високата продължителност на живот и демографските промени.

Изменение

Мерки като обвързването на задължителната пенсионна възраст с продължителността на живота, **подходящото насърчаване на доброволното удължаване на трудовия живот и проучването на целесъобразността** на развитието на допълнителни начини за пенсионни доходи следва да бъдат част от реформите в пенсионните системи така, че да се осигури тяхната устойчивост и адекватност по отношение на **отделните лица** на фона на по-високата продължителност на живот и демографските промени.

Or. es

Изменение 235
Хави Лопес

Приложение 1 – раздел 4 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

Мерки **като обвързването на задължителната пенсионна възраст** с продължителността на живота, увеличаването на реалната пенсионна възраст и **развитието на допълнителни начини за пенсионни доходи** следва да бъдат част от реформите в пенсионните системи така, че да се осигури тяхната устойчивост и адекватност по отношение на мъжете и

Изменение

Мерки, **които отчитат не само** продължителността на живота **или** увеличаването на реалната пенсионна възраст, **ако секторът или професията позволява това, но също така и увеличаването на равнищата на заетост**, следва да бъдат част от реформите в пенсионните системи така, че да се осигури тяхната устойчивост и адекватност по отношение на мъжете и

жените на фона на по-високата продължителност на живот и демографските промени.

жените на фона на по-високата продължителност на живот и демографските промени. **Държавите членки трябва също така да гарантират бъдещите доходи, за да се запази и подобри покупателният капацитет.**

Or. en

Изменение 236
Свен Шулце

Приложение 1 – раздел 4 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

Мерки като обвързването на задължителната пенсионна възраст с продължителността на живота, увеличаването на реалната пенсионна възраст и **развитието на допълнителни начини за пенсионни доходи** следва да бъдат част от реформите в пенсионните системи така, че да се осигури тяхната устойчивост и адекватност по отношение на мъжете и жените на фона на по-високата продължителност на живот и демографските промени.

Изменение

Мерки като обвързването на задължителната пенсионна възраст с продължителността на живота, увеличаването на реалната пенсионна възраст и **създаването на стимули за самостоятелно натрупване на средства за периода след пенсионирането** следва да бъдат част от реформите в пенсионните системи така, че да се осигури тяхната устойчивост и адекватност по отношение на мъжете и жените на фона на по-високата продължителност на живот и демографските промени.

Or. de

Изменение 237
Иво Вайгъл

Приложение 1 – раздел 4 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

Мерки като обвързването на

Изменение

Мерки като обвързването на

задължителната пенсионна възраст с продължителността на живота, **увеличаването на реалната пенсионна възраст** и развитието на допълнителни начини за пенсионни доходи следва да бъдат част от реформите в пенсионните системи така, че да се осигури тяхната устойчивост и адекватност по отношение на мъжете и жените на фона на по-високата продължителност на живот и демографските промени.

задължителната пенсионна възраст с продължителността на живота и развитието на допълнителни начини за пенсионни доходи следва да бъдат част от реформите в пенсионните системи така, че да се осигури тяхната устойчивост и адекватност по отношение на мъжете и жените на фона на по-високата продължителност на живот и демографските промени.

Or. sl

Изменение 238 Мариан Харкин

Приложение 1 – раздел 4 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

Мерки като обвързването на задължителната пенсионна възраст с продължителността на живота, увеличаването на реалната пенсионна възраст **и** развитието на допълнителни начини за пенсионни доходи следва да бъдат част от реформите в пенсионните системи така, че да се осигури тяхната устойчивост и адекватност по отношение на мъжете и жените на фона на по-високата продължителност на живот и демографските промени.

Изменение

Мерки като обвързването на задължителната пенсионна възраст с продължителността на живота, увеличаването на реалната пенсионна възраст, развитието на допълнителни начини за пенсионни доходи **и гарантирането, че работниците, които отделят време извън трудовите си задължения, за да се грижат за член на семейството, имат възможност да натрупат пенсионни кредити**, следва да бъдат част от реформите в пенсионните системи така, че да се осигури тяхната устойчивост и адекватност по отношение на мъжете и жените на фона на по-високата продължителност на живот и демографските промени.

Or. en

Изменение 239 Ренате Вебер

PE554.891v03-00

140/145

AM\1060581BG.doc

Приложение 1 – раздел 4 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

Мерки като обвързването на задължителната пенсионна възраст с продължителността на живота, увеличаването на реалната пенсионна възраст и развитието на допълнителни начини за пенсионни доходи следва да бъдат част от реформите в пенсионните системи така, че да се осигури тяхната устойчивост и адекватност по отношение на мъжете и жените на фона на по-високата продължителност на живот и демографските промени.

Изменение

Мерки като обвързването на задължителната пенсионна възраст с продължителността на живота, увеличаването на реалната пенсионна възраст и развитието на допълнителни начини за пенсионни доходи следва да бъдат част от реформите в пенсионните системи така, че да се осигури тяхната устойчивост, **преносимост** и адекватност по отношение на мъжете и жените на фона на по-високата продължителност на живот и демографските промени.

Or. en

Изменение 240

Татяна Жданока

от името на групата Verts/ALE

Приложение 1 – раздел 4 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

Държавите членки следва да подобрят достъпността, ефикасността и ефективността на системите на здравеопазване и дългосрочни грижи, без с това да се засяга **фискалната** устойчивост.

Изменение

Държавите членки следва да подобрят **качеството, приемливостта на цените**, достъпността, ефикасността и ефективността на системите на здравеопазване и дългосрочни грижи, **както и да осигурят достойни условия на труд в свързаните сектори**, без с това да се засяга **финансовата устойчивост на тези системи, като се подобри солидарното финансиране в съответствие със социалната справедливост**.

Or. en

Изменение 241

Мария Жуан Родригеш, Серхио Гутьерес Прието, Георги Пирински, Брандо Бенифеи, Мерчедес Бресо, Вилия Блинкевичуте, Евелин Регнер, Марю Лауристин, Юта Щайнрук

Приложение 1 – раздел 4 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

Държавите членки следва да подобрят достъпността, ефикасността и ефективността на системите на здравеопазване и дългосрочни грижи, без с това да се засяга фискалната устойчивост.

Изменение

Държавите членки следва да подобрят **качеството**, достъпността, **приемливостта на цените**, ефикасността и ефективността на системите на здравеопазване и дългосрочни грижи, без с това да се засяга фискалната устойчивост.

Or. en

Изменение 242

Мариан Харкин

Приложение 1 – раздел 4 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

Държавите членки следва да подобрят достъпността, ефикасността и ефективността на системите на здравеопазване и дългосрочни грижи, без с това да се засяга фискалната устойчивост.

Изменение

Държавите членки следва да подобрят достъпността, **приемливостта на цените**, ефикасността и ефективността на системите на здравеопазване и дългосрочни грижи, без с това да се засяга фискалната устойчивост.

Or. en

Изменение 243

Жорж Бах

Приложение 1 – раздел 4 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

Държавите членки следва да подобрят достъпността, ефикасността и ефективността на системите на здравеопазване и дългосрочни грижи, без с това да се засяга фискалната устойчивост.

Изменение

Държавите членки следва да подобрят достъпността, **приемливостта на цените**, ефикасността и ефективността на системите на здравеопазване и дългосрочни грижи, **както и на социалните услуги**, без с това да се засяга фискалната устойчивост.

Or. de

Изменение 244

Енрике Калвет Чамбон

Приложение 1 – раздел 4 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

Държавите членки следва да подобрят достъпността, ефикасността и ефективността на системите на здравеопазване и дългосрочни грижи, без с това да се засяга **фискалната** устойчивост.

Изменение

Държавите членки следва да подобрят достъпността, ефикасността и ефективността на системите на здравеопазване и дългосрочни грижи, без с това да се засяга **финансовата** устойчивост.

Or. es

Изменение 245

Жорж Бах

Приложение 1 – раздел 4 – параграф 4а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Държавите членки следва да използват пълноценно предоставяната подкрепа от Европейския социален фонд и другите фондове на Съюза с цел борба с бедността, социалното изключване и дискриминацията, подобряване на достъпността за хората с

увреждания, насърчаване на равенството между жените и мъжете и подобряване на публичната администрация.

Or. en

Изменение 246

Мария Жуан Родригеш, Серхио Гутьерес Прието, Георги Пирински, Брандо Бенифеи, Мерчедес Бресо, Вилия Блинкевичуте, Гийом Балас, Юта Щайнрук

Приложение 1 – раздел 4 – параграф 4а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Водещата цел на стратегията „Европа 2020“ за борба срещу бедността и социалното изключване, въз основа на която държавите членки определят националните си цели, като отчитат съответните си изходни позиции и национални особености, е да се насърчи социалното приобщаване, по-специално чрез намаляване на бедността със стремеж за преодоляване на риска от бедност и социално изключване за най-малко 20 милиона души¹.

¹ *Населението се определя като броя на лицата, които са изложени на риск от бедност и социално изключване в съответствие с три показателя (изложени на риск от бедност; материални лишения; домакинства на безработни), като на държавите членки се предоставя свободата да определят националните си цели въз основа на най-подходящите показатели, като вземат предвид националните си особености и приоритети.*

Or. en